LIGJ
Nr.9312, date 11.11.2004

PER RATIFIKIMIN E MARREVESHJES SE KONCESIONIT, NDERMJET KESHILLIT TE MINISTRAVE TE REPUBLIKES SE SHQIPERISE DHE SHOQERISE KONCESIONARE "TIRANA AIRPORT PARTNERS", SHPK, PER NDERTIMIN, VENIEN NE PUNE, OPERIMIN DHE MIREMBAJTJEN E AEROPORTIT NDERKOMBETAR "NENE TEREZA", TIRANE DHE PER DHENIEN E DISA STIMUJVE KESAJ SHOQERIE KONCESIONARE

Ne mbështetje te neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 te Kushtetutës, me propozimin e Këshillit te Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKES SE SHQIPERISE

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja e koncesionit, ndërmjet Këshillit te Ministrave te Republikës se Shqipërisë dhe shoqërisë koncesionare "Tirana Airport Partners", shpk, e cila i bashkëlidhet këtij ligji, për ndërtimin, vënien ne pune, operimin dhe mirëmbajtjen e aeroportit ndërkombëtar "Nene Tereza", Tirane dhe për dhënien e disa stimujve kësaj shoqërie koncesionare.

Neni 2

Ministria e Ekonomisë dhe Ministria e Transportit dhe e Telekomunikacionit, si organe shtetërore te autorizuara, ne mbështetje te legjislacionit ne fuqi dhe te kushteve te kontratës se koncesionit, ngarkohen me zbatimin e kësaj kontrate, ne emër dhe për llogari te Këshillit te Ministrave te Republikës se Shqipërisë.

Neni3

1. Te gjitha pajisjet, automjetet dhe materialet e ndryshme, te importuara ose te blera ne Republikën e Shqipërisë, ne dobi te shoqërisë dhe për pajisjen, ndërtimin, administrimin e ndërtimit ose përmirësimin e terminalit ekzistues, te sheshit te terminalit ekzistues e te aktiveve përkatëse dhe për ndërtimet e reja, te përkufizuara ne kontratën e koncesionit, gjate periudhës se ndërtimit te fazës "A" te terminalit te ri, te fazës "B" te terminalit te ri, për zgjatimin e pistës dhe te rrugës se re hyrëse, te përkufizuara ne kontrate:

a) përjashtohen nga te gjitha taksat doganore dhe taksat e importit, te përcaktuara ne ligjin nr.8449, date 27.1.1999 "Kodi Doganor i Republikës se Shqipërisë", i ndryshuar;

b) përjashtohen nga zbatimi i tatimit mbi vlerën e shtuar për importet, qe përcaktohet ne ligjin nr.7928, date 27.4.1995 "Për tatimin mbi vlerën e shtuar", i ndryshuar.

2. Shoqëria ka te drejte te rimbursohet për TVSH-ne e paguar për mallra dhe shërbime te blera e te marra ne Republikën e Shqipërisë gjate periudhave te planifikuara për ndërtimin e fazës "A" te terminalit te ri, fazës "B" te terminalit te ri, për zgjatimin e pistës dhe te rrugës se re hyrëse, si përcaktohet ne mënyrë me te hollësishme ne piken 37.14 (Përjashtimi nga

tatimet dhe rimbursimi i përshpejtuar i TVSH-se) te kontratës se koncesionit, e cila i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 4

Palët kontraktuese te njohin detyrimet e përcaktuara ne piken 4 te nenit 11 te ligjit nr. 7973, date 26.7.1995 "Për koncesionet dhe pjesëmarrjen e sektorit privat ne shërbimet publike dhe infrastrukture", i ndryshuar.

Neni 5

Siç është përcaktuar ne kontratën e koncesionit, projekti, te drejtat dhe privilegjet e dhëna ne lidhje me te nuk do t'u nënshtrohen shpronësimit dhe/ose shtetëzimit, duke përfshirë, pa kufizim, shpronësimin dhe/ose shtetëzimin, sipas ligjit nr.8561, date 22.12.1999 "Për shpronësimet dhe marrjen ne përdorim te përkohshëm te pasurisë prone private për interes publik", me përjashtim te rastit kur shpronësimi dhe/ose shtetëzimi janë te domosdoshëm për mbrojtjen e interesave publike, si e drejte shpronësimi dhe/ose shtetëzimi, e dhënë nga Kushtetuta e Republikës se Shqipërisë dhe ligji nr.8561, date 22.12.1999 "Për shpronësimet dhe marrjen ne përdorim te përkohshëm te pasurisë prone private për interes publik".

Neni 6

1. Ministria e Transportit dhe e Telekomunikacionit dhe Ministria e Ekonomisë ngarkohen me detyrimin te ndihmojnë shoqërinë ne dhënien e te drejtave, autorizimeve dhe lejeve, ne përputhje me piken 2.5 (Autorizimet) te kontratës se koncesionit, me përjashtim te autorizimeve te dhëna falas, sipas pikës 2.5 te shtojcës 14 (Autorizimet e dhëna) te kësaj kontrate, te cilat jepen falas me hyrjen ne fuqi te këtij ligji, dhe ne përfitimin nga te drejtat e uzufruktit dhe te drejtat e servitutit te kalimit ne zonën e koncesionit, te përcaktuara ne kontrate, ne zbatim te këtij ligji.
2. Banka e Shqipërisë ngarkohet te miratoje hapjen e llogarive te shoqërisë koncesionare jashtë vendit, si dhe riatdhesimin e te ardhurave.

Neni 7

Ministria e Transportit dhe e Telekomunikacionit dhe Ministria e Ekonomisë autorizohen te negociojnë dhe te arrijnë marrëveshje me shoqërinë koncesionare për ndryshimin e afateve dhe te kushteve te kontratës se koncesionit, me kërkesë te palëve kontraktuese, por vetëm nëse ndryshimet e propozuara:
a) u janë komunikuar dhe janë diskutuar me te gjitha subjektet qeveritare përgjegjëse për çështjet e veçanta, qe propozohet te ndryshohen;
b) janë ne përputhje te plote me ligjin shqiptar ne fuqi ne kohen e arritjes se marrëveshjes, me politiken publike shqiptare, me interesat e brendshëm dhe ndërkombëtare dhe me detyrimet, qe ekzistonin ne atë kohe;
c) nuk ndikojnë qenësisht dhe/ose negativisht ne pozitën financiare te Këshillit te Ministrave te Republikës se Shqipërisë, sipas kontratës se koncesionit;
ç) nuk ndikojnë qenësisht dhe/ose negativisht ne kapacitetin e aeroportit ndërkombëtar "Nene Tereza", Tirane, për te përballuar pasagjeret dhe trafikun e kargos.

Neni 8

Ky ligj hyn ne fuqi 15 dite pas botimit ne Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.4392, date 17.11.2004 te Presidentit te Republikës se Shqipërisë, Alfred Moisiu

KONTRATA E KONCESIONIT

QEVERIA E SHQIPERISE DHE TIRANA AIRPORT PARTNERS (TAP) SH.P.K.

KJO KONTRATE ("Kontrata") lidhet ndërmjet:

(1) QEVERISE SE REPUBLIKES SE SHQIPERISE ("Qeveria e Shqipërisë") e përfaqësuar nga Ministria e Ekonomisë e Republikës se Shqipërisë dhe Ministria e Transportit dhe Telekomunikacionit se Republikës se Shqipërisë (se bashku **"Organi Shtetëror i Autorizuar**"); dhe

(2) TIRANA AIRPORT PARTNERS (SH.P.K.), shoqëri me përgjegjësi te kufizuar, e krijuar dhe qe funksionon sipas ligjeve te Republikës se Shqipërisë dhe e regjistruar me vendimin Nr. 32147, date 20 Shtator 2004 te Gjykatës se Rrethit Tirane, me seli ne Rrugën e Kavajas nr. 59, Tirana Tower, Kati V, Tirane, Republika e Shqipërisë, ("**Shoqëria**") me ortake HOCHTIEF AirPort GmbH ("**HTA**"), DEG - Deutche Investitions - und Entwicklungsgesellschaft mbH ("**DEG**") dhe Albanian - American Enterprise Fund ("**AAEF**"), (HTA, DEG, dhe AAEF, individualisht "**Ortak**", dhe bashkërisht "**Ortaket**").

NDERKOHE QE:

(A) Ne baze te Nenit 9 te ligjit shqiptar nr. 7973 "Për Koncesionet dhe Pjesëmarrjen e Sektorit Privat ne Shërbimet Publike dhe Infrastrukture", date 26 Korrik 1995, i ndryshuar, **("Ligji Për Koncesionet")**, vendimit te Këshillit te Ministrave te Republikës se Shqipërisë **("Këshilli i Ministrave")** i titulluar "Për Miratimin e Programit dhe Dokumentacionit te Projektit për Zbatimin e Kontratës se Koncesionit për Aeroportin Ndërkombëtar "Nene Tereza", Rinas, Tirane", date 5 Qershor 2003 dhe vendimit te Këshillit te Ministrave Nr. 48 te titulluar "Për Përzgjedhjen e Ofertuesit te Preferuar për Realizimin e Kontratës se Koncesionit për Aeroportin Ndërkombëtar "Nene Tereza", Rinas, Tirane, date 27 Janar 2004 dhe vendimi i Këshillit te Ministrave Nr 675 Date 14 Tetor 2004 me titull: *"Për miratimin ne parim te akt-marrëveshjes për dhënien me koncesion te Aeroportit Nene Tereza"* , Organi Shtetëror i Autorizuar është i autorizuar te lidhe këtë Kontrate ne emër te Qeverise se Shqipërisë.

(B) Organi Shtetëror i Autorizuar pranon te lidhe, ne emër te Qeverise se Shqipërisë, këtë Kontrate me Shoqërinë, për dhënien e një koncesioni (siç përshkruhet ne Piken 2.1, *(Dhënia e Koncesionit)* "**Koncesioni**") Shoqërisë sipas Ligjit te Zbatueshëm.

(C) Qeveria e Shqipërisë dhe Shoqëria lidhin këtë Kontrate me qellim përcaktimin te kushteve dhe afateve ne baze te te cilave Shoqëria, *nder te tjera*, ka te drejte (a) te projektoje, financoje, instaloje, ndërtojë, vere ne pune, mirëmbajë, operoje, administroje dhe zhvilloje Terminalin e Ri (siç përshkruhet me poshtë) dhe Ndërtimet e Reja (siç përshkruhet me poshtë) dhe Ndërtimet e Reja Shtese (siç përshkruhet me poshtë) ne Zonën e Koncesionit (siç përshkruhet me poshtë); (b) te përdorë dhe te ripajise Terminalin Ekzistues (siç përshkruhet me poshtë), Vendndodhjen e Terminalit Ekzistues (siç përshkruhet me poshtë), Aktivet Përkatëse (siç përshkruhet me poshtë) dhe Zonën e Koncesionit; (c) te këtë ne pronësi Ndërtimet e Reja; (d) te gëzojë Uzufruktin mbi Terminalin Ekzistues, Sheshin e Terminalit Ekzistues, Aktivet Përkatëse dhe Zonën e Koncesionit (siç përshkruhet me poshtë) për te

paktën njëzet (20) vjet; dhe (e) te lidhe kontrata për blerjen e çdo aktivi, te përmbushë detyrimet dhe ushtroje te drejtat sipas kësaj Kontrate.

PALET KANE RENE DAKORD sa me poshtë:

1. INTERPRETIMI

1.1. Përkufizime

Ne këtë Kontrate, përveç termave te përkufizuar tjetërkund ne këtë Kontrate:

""Shitje e Miratuar e AAEF"	është shitja nga AAEF e pjesëve te Kapitalit te saj ne Shoqëri ose riblerja e këtyre pjesëve nga Shoqëria, sipas rastit, ne përputhje me piken 4.2 (0) *(Detyrimet e Përgjithshme te Shoqërisë)* dhe me Marrëveshjen Mbështetëse te Ortakeve.
"Rimbursimi i Përshpejtuar i TVSH"	ka kuptimin e dhënë ne Piken 37. 14(b) *(Përjashtimi Tatimor dhe Rimbursimi i Përshpejtuar i TVSH).*
"Detyrime Shtese"	ka kuptimin e dhënë ne Piken 4.4 *(Detyrimet Shtese te Shoqërisë).*
"Manual Aerodromi"	Është një dokument (ose një grup dokumentesh), qe përmbajnë te gjitha hollësitë e Aeroportit, procedurat e operimit dhe planet qe kërkohen nga Organi Shtetëror përkatës dhe qe përshkruhet ne Dokumentin 9774AN/969 te ICAO Shtojca 1.
"Filial"	është, ne lidhje me çdo Person, çdo Person tjetër, i kontrolluar drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga ose nen një kontroll te përbashkët, me një Person te tille, ose ndonjë Person tjetër te kontrolluar, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga ai Person, qe përfshin por pa kufizuar sa me sipër, ne rastin e HTA, çdo trust, fond investimesh, korporate apo person tjetër juridik, investimet e te cilit, apo administratori dhe subjekti kontrollues i te cilit është HTA apo ndonjë dege e HTA e kontrolluar prej saj.
"Shmangiet e pranuara"	janë shmangiet nga kushtet dhe afatet e Koncesionit, te pranuara me shkrim hera pas here ndërmjet Shoqërisë dhe Organit Shtetëror te Autorizuar.
"Pjesa e Miratuar e Kostos se Operimit"	është pjesa e vendosur për rishikimin periodik te Pagesës për shërbime te Aeroportit, bazuar ne parashikimet e arsyeshme financiare te Shoqërisë, e totalit te kostos se operimit, taksimit dhe te shërbimit te kostos se kapitalit te Shoqërisë, e cila lidhet me kostot operative te Shoqërisë për përmbushjen e Detyrimeve Kryesore dhe, te Detyrimeve Shtese, ne masën qe atë janë te zbatueshme.
"Projekti Teknik i Miratuar"	është projekti teknik i miratuar nga Shoqëria dhe Organi Shtetëror i Autorizuar përpara nënshkrimit te kësaj Kontrate, me karakteristikat e treguara ne Shtojcën 16 *(Projekti Teknik i Miratuar).*
"Aeroport"	është Aeroporti Ndërkombëtar "Nene Tereza", ne afërsi te Tiranes, Republika e Shqipërisë.

"Rruga Lidhëse e Aeroportit"	është rruga ekzistuese nga nyja ne forme T-je ne Vore deri ne rrugën e Fushe Krujës për ne Aeroport.
"Pagesat për Shërbimet e Aeroportit"	kane kuptimin qe i jepet ne Shtojcën 7 *(Pagesat për Shërbimet e Aeroportit).*
"Rruga Qarkulluese e Aeroportit"	është rruga përreth Parkimeve te Automjeteve te Fazës A, te Parkimeve te Automjeteve te Fazës B dhe Terminalit te Ri, qe do te ndërtohen nga Shoqëria ne përputhje me kërkesat e treguara ne Shtojcën 27 *(Rruga Lidhëse e Aeroportit, Rruga Qarkulluese e Aeroportit dhe Parkimet e Automjeteve te Fazës A).*

"Ligji Koncesionit te Aeroportit"	është Ligji qe ratifikon këtë Kontrate qe do te miratohet nga Kuvendi ne formën dhe përmbajtjen e treguar ne Shtojcën 13 *(Projektligji i Koncesionit te Aeroportit).*
"Manualet e Mirëmbajtjes dhe te Operimit te Aeroportit dhe te tjera"	Është dokumenti (ose grupi i dokumenteve) qe përmbajnë detaje dhe plane qe nuk përfshihen ne Manualin e Aerodromit, por qe kërkohen për qëllimin e operimit te sigurt dhe efektiv dhe mirëmbajtjen e Aeroportit dhe te infrastrukturës se tij dhe për bashkëveprimin me palët e treta.
"Perimetri i Rrethimit te Sigurisë se Aeroportit"	është perimetri i rrethimit te pandërprerë me specifikimet e përshkruara ne Shtojcën 25 *(Rruga Rrethuese e Aeroportit dhe Perimetri i Rrethimit te Sigurisë te Aeroportit),* e cila mbyll Zonën e Koncesionit e vendosur ne Zonën e Koncesionit ose ne afërsi te perimetrit te saj. Për te shmangur dyshimet, rrethime te tilla nuk kërkohen Përgjatë rrugëve jashtë Zonës se Koncesionit.
"Te drejtat e Aeroportit"	është çdo privilegj ose e drejte e dhënë sipas kësaj Kontrate, ose çdo franchise, qira ose e drejte tjetër ose te drejta dytësorë te dhëna nga Shoqëria për shfrytëzimin e çdo privilegji ose te drejte Koncesionit ose ne te kundërt ne lidhje me çdo privilegj ose te drejte te dhënë sipas kësaj Kontrate.
"Përdorues i Aeroportit"	është çdo shoqëri ajrore me fluturime te rregullta ose fluturime ç'arter për dhe nga Aeroporti.
"Rruga Rrethuese e Anës Ajrore"	është rruga e shtruar, e pandërprerë me specifikimet e përshkruara ne Shtojcën 25 *(Rruga Rrethuese e Anës Ajrore dhe Perimetri i Rrethimit te i Sigurisë se Aeroportit),* e cila shtrihet brenda (anës ajrore) te Rrethimit te Perimetrit te Sigurisë se Aeroportit dhe lidh vendqëndrimin kryesor te avionëve dhe ndërtesat e tjera ndihmese si ato te lundrimit brenda Zonës se Koncesionit.
"Kodi Civil Shqiptar"	është Ligji Nr. 7850, date 29 Korrik 1994 "Për *Kodin Civil ne Republikën e Shqipërisë",* i ndryshuar hera herës.

"ICK Shqiptar"	është Indeksi i Çmimeve te Konsumatorit mujor, i botuar nga Instituti i Statistikave te Republikës se Shqipërisë.
"Parimet e Përgjithshme te Pranuara te Kontabilitetit Shqiptar"	janë parimet e kontabilitetit te përshkruara nga Ligji i Zbatueshëm, ne lidhje me përgatitjen e pasqyrave financiare nga shoqëritë shqiptare për qëllimet e raportimit te detyrueshëm.
"ANTA"	është Agjencia Kombëtarë e Trafikut Ajror dhe çdo pasardhës i saj.
"Kompleksi i ANTA-s"	është zona e përshkruar si "Zona ATC" ne skicën nr. A/00-Rev02 dhe B7001-Rev02 te referuar ne Shtojcën 16 *(Projekti Teknik i Miratuar).*
"Ligji i Zbatueshëm"	është Kushtetuta e Republikës se Shqipërisë dhe çdo ligj i zbatueshëm i qeverise vendore ose qendrore, urdhërese, dekret, ligj ose rregullore e Republikës se Shqipërisë ose çdo pjese e tyre ose Organ Shtetëror, qe ka juridiksionin përkatës, ne fuqi dhe ne veprim ne çdo kohe dhe kohe pas kohe gjate Afatit te Koncesionit.
"Aktivet ne Dorëzim"	Janë aktivet e Shoqërisë qe i kalohen Qeverise se Shqipërisë ne Datën e Dorëzimit, ne përputhje me Piken 29 *(Dorëzimi),* qe përfshijnë, pa kufizim, Zonën e Koncesionit, Ndërtimet e Reja, Aktivet Ekzistuese (ne varësi te kohës se përdorimit, dhe konsumimit dhe prishjes), Terminalin Ekzistues, Sheshin e Terminalit Ekzistues, Aktivet Përkatëse dhe mjedise te tjera dhe aktive qe lidhen me Koncesionin.

"Autorizimet"	janë te gjitha, lejet, licencat, autorizimet, miratimet, vendimet ose certifikatat qe lidhen me zbatimin e projektit dhe Koncesionin, qe do t'i jepen Shoqërisë nga Qeveria e Shqipërisë ose Organi Shtetëror përkatës pas Datës se Fillimit, sipas Pikës 2.5(b) dhe (c) *(Autorizimet).*
"Autorizime te Dhëna"	janë lejet, licencat, autorizimet, miratimet ose certifikatat qe sipas Pikës 2.5(a) *(Autorizimet),* i jepen falas Shoqërisë nga Qeveria e Shqipërisë ose Organi Shtetëror përkatës ne Datën e hyrjes ne fuqi te Ligjit te Koncesionit te Aeroportit te renditura ne Shtojcën 14 "Autorizime te Dhëna".
"Kursi Mesatar Zyrtar i Këmbimit"	është kursi mesatar zyrtar i këmbimit për periudhën e pese (5) Ditëve Pune para paraqitjes nga Shoqëria te rishikimit nga ana e saj te pagesave te shërbimeve te Aeroportit, kurs qe publikohet nga Banka e Shqipërisë ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm.
"Banka e Shqipërisë"	është banka qendrore e Republikës se Shqipërisë, (përfshirë çdo pasardhës te saj).
"Data Baze"	ka kuptimin e dhënë ne Shtojcën 7 *(Pagesat për Shërbimet e Aeroportit)*

"Këshilli Administrativ"	(i) ne rastin e një Shoqërie me përgjegjësi te kufizuar është këshilli Administrativ, ndërsa (ii) ne rastin e një shoqërie anonime, drejtoria e Shoqërisë.
"Takse Kufiri ne Dalje"	është taksa e kufirit ne dalje e vendosur ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm.
"Kosto e Humbjeve"	është kostoja e financimit te humbjeve dhe rregullimit te gabimeve (por vetëm nëse gabimi i ndërmarrë nga Shoqëria është ne formën e këmbimit te normës se interesit te vendosur dhe zbatuar sipas dokumentacionit ISDA) te Huadhënësit Kryesor dhe te Huadhënësit te Nënrenditur te palës se trete.
"Dite Pune"	është dita gjate se cilës kryhet veprimtari tregtare ne Republikën e Shqipërisë, me përjashtim te ditëve te pushimit kombëtar dhe te fundjavave.
"Kosto Kapitale"	është kosto e vlerësuar sipas ofertës se përgatitur dhe paraqitur nga Shoqëria ne tenderin konkurrues për qëllime te Pikës 4.8 *(Zgjatimi i Pistës)* dhe punime te tjera kapitale te pa përfshira ne Shtojcën 16 *(Projekti Teknik i Miratuar)* ose ne Shtojcat e tjera përkatëse.
"Pagesa e Kargos"	është pagesa e kargos e treguar ne Shtojcën 7 *(Pagesat për shërbimet e Aeroportit).*
"Huaja Kryesore e Certifikuar"	është: (i) ne lidhje me Fazën A te Punimeve te Ndërtimit, Huaja Kryesore e Shoqërisë (hollësitë e se cilës tregohen ne Shtojcën 3 *(Huaja Kryesore e Certifikuar për Fazën A te Punimeve te Ndërtimit),* qe përfshin një shume te lejuar te barabarte me dhjete (10%) për qind te Huas Kryesore te Shoqërisë, dhe (ii) ne lidhje me Punimet e Ndërtimit, përveç ato te Fazës A te Punimeve te Ndërtimit, Huaja Kryesore e Shoqërisë qe i është njoftuar rregullisht Organit Shtetëror te Autorizuar nga Shoqëria, dhe e miratuar dhe njohur si e tille me shkrim nga Organi Shtetëror i Autorizuar qe përfshin, nëse është miratuar me shkrim nga Qeveria e Shqipërisë, një shume te lejuar te barabarte me dhjete (10%) për qind te Huas Kryesore te Shoqërisë.
"Hua e Nënrenditur e Certifikuar"	është Huaja e Nënrenditur e Shoqërisë, qe i është njoftuar rregullisht Organit Shtetëror te Autorizuar nga Shoqëria, e miratuar dhe njohur si e tille me shkrim nga Organi Shtetëror i Autorizuar.
"Ndryshim ne Ligj"	është dekretimi, kalimi, paraqitja, revokimi, kthimi, modifikimi, ndryshimi ose shfuqizimi i Ligjit te Zbatueshëm ne fuqi dhe veprim ne datën e kësaj Kontrate, përfshi çdo ndryshim ne normat Tatimore, qe hyn ne fuqi pas datës se kësaj Kontrate ose çdo ndryshim ne interpretimin ose zbatimin e sa me sipër nga ndonjë Ent Shtetëror.
"Konventa e Çikagos"	është Konventa e Çikagos e vitit 1944, e ndryshuar

	dhe/ose shtuar here pas here, dhe çdo reference tek "Shtojca" e Konventës se Çikagos është vete kjo Shtojce, e ndryshuar dhe/ose shtuar hera herës.
"Taksat e Mbledhura"	është çdo shume e Taksës se Vizës dhe/ose Takes se Kufirit ne Dalje, e mbledhur nga Shoqëria ne emër te Qeverise se Shqipërisë ne përputhje me Piken 19.1(c) *(Pagesat për Shërbimet e Aeroportit)* dhe ne varësi te se Drejtave te Kompensimit te Veçante te Shoqërisë.
"Data e .fillimit"	ka kuptimin e dhënë ne Piken 3.5 *(Data e Fillimit).*
"Shlyerja e Kapitalit te Deklaruar"	ka kuptimin qe i jepet ne Shtojcën 2 *(Shlyerja e Kapitalit te Deklaruar për Fazën A te Punimeve te Ndërtimit).*
"Kushtet Paraprake për Shoqërinë "	janë kushtet e përcaktuara ne Piken 3.3 *(Përpjekje te Arsyeshme për Përmbushjen e Detyrimeve).*
"Kontraktoret e Shoqërisë"	është Personi i kontraktuar nga Shoqëria, ose Personi i nënkontraktuar prej Personit te kontraktuar nga Shoqëria, për pajisjen, ndërtimin, administrimin ose zhvillimin e Terminalit Ekzistues, te Shtetit te Terminalit Ekzistues dhe Aktiveve Përkatëse dhe Ndërtesave te Reja Ndihmese.
"Rasti i Mospërmbushjes nga Shoqëria"	ka kuptimin e dhënë ne Piken 28.1 *(Rastet e Mospërmbushjes nga Shoqëria).*
"Rasti Zgjidhjes se Kontratës nga Shoqëria"	ka kuptimin e dhënë ne Piken 26.4 *(Zgjidhja nga Shoqëria për Shkak te Rasteve te Veçanta te Mospërmbushjes nga Qeveria).*
"Garancia e Përmbushjes se Detyrimeve nga Shoqëria "	ka kuptimin e dhënë ne Piken 14.2 *(Garancia e Përmbushjes se Detyrimeve nga Shoqëria).*
"Certifikate e Përfundimit"	është certifikata e lëshuar nga Inxhinieri i Pavarur ose Inxhinieri i Kualifikuar, sipas rastit, ne përputhje me Piken 4.9 *(Certifikata e Përfundimit)* me përmbushjen e çdo Detyrimi Kryesor dhe Detyrimi Shtese, sipas rastit, ne përputhje me këtë Kontrate.
"Koncesion "	ka kuptimin e dhënë ne Recitalin (B)
"Zone Koncesioni"	është zona, një harte e se cilës tregohet ne Shtojcën 15 *(Zona e Koncesionit),* dhe qe tregon zonën qe mbulon Projekti, me përjashtim te Zonës Ushtarake, Kompleksit te ANTA -s dhe kullës ekzistuese te kontrollit.
"Ligji i Koncesionit"	ka kuptimin e dhënë ne Recitalin (A)
"Afati i Koncesionit"	ka kuptimin e dhënë ne Piken 2.2 (a) (Afati).
"Shpronësim Konfiskues"	është çdo akt i Qeverise se Shqipërisë ose një Enti Shtetëror pas Datës se Fillimit, qe i heq Shoqërisë ndonjë nder te drejtat qe ka sipas kësaj Kontrate.

"Kontrate e Lidhur"	është, ne çdo kohe dhe kohe pas kohe, çdo kontrate ose marrëveshje e lidhur ndërmjet, Shoqërisë (ose çdo Personi te kontrolluar nga Shoqëria) nga njëra ane, dhe, çdo Ortaku (përfshi çdo Filial te këtij Ortaku) ose çdo ortaku te Personit te kontrolluar nga Shoqëria

	(përfshi çdo Filial te këtij Ortaku), nga ana tjetër.
"Personi i Lidhur"	është çdo pale ne një Kontrate te Lidhur, përveç Shoqërisë, dhe/ose çdo Person i kontrolluar nga Shoqëria.
"Punime Ndërtimore"	janë punimet e ndërtimit, qe duhet te kryhen nga Shoqëria sipas Shtojcës 16 *(Projekti Teknik* i *Miratuar)* dhe Masterplanin e Përditësuar te Aeroportit, i ndryshuar kohe pas kohe ne përputhje me Piken 6.1(b) *(Projekti Teknik i Miratuar dhe Masterplani i Përditësuar i Aeroportit).*
"Konventat"	Janë konventat dypalëshe ndërkombëtare dhe ato te Bashkimit Evropian, protokollet dhe rregulloret e aeroportit, kontrollit te trafikut ajror, dhe industrive te shoqërive ajrore, te nënshkruara nga, ose qe prodhojnë detyrime për Republikën e Shqipërisë.
"Detyrimet Kryesore"	kane kuptimin e dhënë ne Piken 4.3 *(Detyrimet Kryesore te Shoqërisë).*
"Kosto e Kapitalit"	është norma e brendshme e planifikuar e kthimit te investimit te Kapitalit, e përcaktuar 19 për qind ne vit.
"Këshilli i Ministrave"	ka kuptimin e dhënë ne Recitalin (A).
"Kapaciteti Deklaruar i Pistës"	është aftësia për përdorimin e pistës se Aeroportit, përfshirë rrugët lidhëse, gjate kohës qe Shoqëria e deklaron pistën te hapur për përdorim, e cila, për te shmangur dyshimet, nuk përfshin kohen e planifikuar ose te pa planifikuar te mirëmbajtjes ose te ndreqjes se pistës.
"Mospërmbushje"	është mospërmbushja e ndonjë detyrimi sipas kësaj Kontrate, por jo për shkak te Forcës Madhore e as ne Rastin e Çlirimit nga Përgjegjësia.
"Konvertimi i DEG"	është konvertimi nga DEG i pjesëve te kapitalit te saj ne Shoqëri ne Hua te Nënrenditur ose pjese te ribleshme te kapitalit ne përputhje me piken 4.2 (0) *(Detyrimet e Përgjithshme te Shoqërisë)* dhe me Marrëveshjen Mbështetëse te Ortakeve.
"Shoqëria e Përzgjedhur si Shoqëri Ajrore Kombëtarë"	është/janë shoqëria/te ajrore, qe përfiton/jne nga te drejtat e trafikut qe jepen sipas Ligjit te Zbatueshëm dhe/ose kontratave dypalëshe ose shumëpalëshe te lidhura nga Republika e Shqipërisë.
"Zona e Zhvillimit"	është zona e shënuar ne ngjyre te verdhe ne hartën e treguar ne Shtojcën 56 *(Zona e Kufizuar dhe Zona e Zhvillimit)* ne përputhje me vendimin e Këshillit Kombëtar te Rregullimit te Territorit te Republikës se Shqipërisë te datës 15 Korrik 2004.

"Fitimi i Shpërndahem"	është shuma maksimale qe Shoqëria ka ligjërisht te drejte, sipas Ligjit te Zbatueshëm, ta deklaroje si dividend për Ortaket e saj ne kohen përkatëse, duke marre parasysh fitimet, humbjet dhe rezervat e Shoqërisë. Për sqarim, qenia e Fitimit te Shpërndahem te Shoqërisë nuk e detyron Shoqërinë te shpërndajë dividendët ose Pjesët e Fitimit te Kapitalit ne kundërshtim me Dokumentet e Financimit ose Ligjin e Zbatueshëm.
"DM"	është monedha e ligjshme e Republikës Federale te Gjermanisë deri me 31 Dhjetor 2001.

"Data Efektive"	është data e ratifikimit nga Kuvendi i Republikës se Shqipërisë i Ligjit Për Koncesionin e Aeroportit, përfshirë botimin e Ligjit te Koncesionit te Aeroportit ne Fletoren Zyrtare përkatës te Republikës se Shqipërisë.
"Ndryshim i Ligjshëm"	është e drejta e Qeverise se Shqipërisë t'i kërkojë Shoqërisë te kryeje punime dhe shërbime shtese, ne lidhje me Koncesionin, te cilat dalin jashtë qëllimit te Koncesionit, me kusht qe ky ndryshim te mos kërkojë shpenzime mbi 25.000 Euro ne çdo vit gjate Afatit te Koncesionit.
"Rregullore e Mjedisit"	janë rregulloret e mjedisit dhe standardet ne fuqi qe nga data e kësaj Kontrate ne Republikën e Shqipërisë, duke përfshirë çdo Standard te treguar ne Shtojcën 17 *(Kodet, Standardet, Rregulloret dhe Publikime te tjera)* dhe Shtojcën 42 *(Administrimi Mjedisor).*
"Kapital"	është çdo klase aksionesh te nënshkruara dhe te shlyera, dhe/ose Huaja e Nënrenditur e dhënë shoqërisë nga Ortaket. Për te shmangur dyshimet, ne rolin e tij si dhënës i Huas Kryesore, çdo Aksionar do te trajtohet si një Huadhënës Kryesor.
"Euro" ose "EUR"	është monedha e ligjshme e shteteve anëtarë te Bashkimit Evropian qe kane monedhe te vetme ne përputhje me Traktatin e themelimit te Komunitetit Evropian, i ndryshuar nga Traktati i Bashkimit Evropian.
"Eurozona"	janë, te marra se bashku, vendet e Bashkimit Evropian ne te cilat Euro është monedha e ligjshme.
"Masterplani Ekzistues i Aeroportit"	Është masterplani i Aeroportit i përgatitur nga Spiekermann GmbH & 00. ne Qershor 2000 dhe i miratuar me Vendimin e Këshillit te Ministrave nr. 475, date 17 Gusht 2000.

"Aktivet Ekzistuese"	janë aktivet e paluajtshme dhe te luajtshme te Aeroportit "Nene Tereza" Sh.A., ekzistuese ne Datën e Fillimit, ku këto aktive janë: (i) audituar nga një auditor i kualifikuar përpara Datës se Fillimit, (ii) listuar ne një liste inventari qe do te nënshkruhet nga Palët përpara ose ne Datën e Fillimit, dhe (iii) transferuar Shoqërisë ne Datën e Fillimit, ne përputhje me procedurat e miratuara nga Palët para Datës se Fillimit.
"Ndërtimet Ekzistuese"	janë Aktivet Ekzistuese, Terminali Ekzistues, Sheshi i Terminalit Ekzistues dhe Aktivet Përkatëse dhe, sipas rastit, Ndërtimet e Reja ne Zonën e Koncesionit (me përjashtim te Zonës Ushtarake, Kompleksit te ANTA dhe Kullës ekzistuese te Kontrollit).
"Termillali Ekzistues"	është ndërtesa ekzistuese e terminalit te pasagjereve ne Aeroport. Për te shmangur dyshimet, referimi qe i behet "Terminalit Ekzistues" përfshin referimin "Terminalit Ekzistues te Ripajisur", sipas rastit.
"Sheshi i Terminalit Ekzistues"	është tërësia e shesheve dhe pronat, ku ndodhet Terminali Ekzistues dhe çdo toke dhe te drejta ose mënyra ose te drejta te tjera ne lidhje me Terminalin Ekzistues, te cilat janë te nevojshme për operimin dhe mirëmbajtjen e Terminalit Ekzistues nga Shoqëria.
"Mbyllje Financiare"	është data ne te cilën (i) hyjnë ne fuqi Dokumentet e Financimi, dhe (ii) Shoqëria ka te drejtën e financimit te menjëhershëm ne baze te këtyre Dokumenteve te Financimit.

"Dokumente Financimi"	janë kontratat e huas ose çdo dokument qe lidhet me to, te lidhur ndërmjet Shoqërisë dhe Huadhënësit, me qellim kryerjen e financimit te kërkuar ose rifinancimit te Projektit dhe qe përfshin çdo garanci, dëmshpërblim ose kontrata te tjera te ngjashme qe do te lidhen nga Shoqëria me çdo Person ne lidhje me këto kontrata .
"Vit Financiar"	është periudha qe fillon çdo vit nga 1 Janari dhe qe përfundon ne 31 Dhjetorin vijues.
"Force Madhore"	është ndodhja e ndonjë rasti ose rasteve qe kane efektin e përshkruar ne Piken 24.1 *(Rastet e Forcës Madhore)* dhe "Rasti i Forcës Madhore" ka kuptimin e dhënë ne Piken 24.1(b).
"Shoqëri Karburantesh "	është çdo shoqëri karburanti e krijuar dhe qe funksionon sipas ligjeve te Republikës se Shqipërisë.
"DPAC"	Është autoriteti i aviacionit civil te Republikës se Shqipërisë, i organizuar si Drejtoria e Përgjithshme e Aviacionit Civil dhe, e themeluar ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm, dhe qe ka autoritetin dhe përgjegjësitë e përshkruara ne Ligjin e Zbatueshëm, ose çdo pasardhës I saj.

"Parimet e Përgjithshme te Pranuara te Kontabilitetit"	janë, se bashku, Parimet e Përgjithshme te Pranuara te Kontabilitetit Shqiptar dhe Standardet Ndërkombëtare te Raportimit Financiare.
"Praktika e Mire e Industrisë"	Janë standardet e treguara ne Shtojcën 17 *(Kodet, Standardet, Rregulloret dhe Publikime te tjera)* dhe, për çështjet e pa mbuluara nga kjo Shtojce, praktikat, metodat, standardet dhe procedurat konform Ligjit te Zbatueshëm dhe qe ndiqen ne përgjithësi ne transportin ajror dhe ne industrinë e menaxhimit te aeroportit ne lidhje me projektimin, ndërtimin, operimin dhe mirëmbajtjen e aeroporteve, te cilat mund te priten ne mënyrë te arsyeshme nga një operator i afte dhe me eksperience aeroportesh ne rrethana te njëjta ose te ngjashme.
"Kontraktor i Qeverise"	është Personi i kontraktuar nga Qeveria e Shqipërisë ose një Ent Shtetëror, ose Personi i nënkontraktuar nga Personi i kontraktuar nga Qeveria e Shqipërisë ose një Ent Shtetëror, për çdo lloj veprimtarie brenda Zonës se Koncesionit.
"Qeveria e Shqipërisë"	është këshilli i Ministrave i Republikës se Shqipërisë sipas ligjit te Zbatueshëm
"Kushtet Paraprake për Qeverinë e Shqipërisë"	janë kushtet e përshkruara ne Piken 3.3 *(Përpjekjet e Arsyeshme për Përmbushjen e Detyrimeve).*
"Rast i Mospërmbushjes nga Qeveria e Shqipërisë"	Ka kuptimin e përshkruar ne Piken 28.3 *(Rasti* i *Mospërmbushjes nga Qeveria e Shqipërisë).*
"Rasti i Zgjidhjes se Kontratës nga Qeveria e Shqipërisë për Mospërmbushje nga Shoqëria"	ka kuptimin e përshkruar ne Piken 26.3, *(Zgjidhja* s *nga Qeveria e Shqipërisë për Rastet e Veçanta te Mospërmbushjes nga Shoqëria).*
"Shërbimet e Dhëna nga Qeveria"	janë shërbimet e dhëna nga Qeveria e Shqipërisë gjate Afatit te Koncesionit siç tregohet ne Shtojcën 34 *(Shërbimet e Dhëna nga Qeveria).*
"Pagesat për Shërbimin e Përpunimit ne Toke"	janë pagesat për shërbimin e përpunimit ne toke qe tregohen ne Shtojcën 7 *(Pagesat për Shërbimet e Aeroportit).*
"Lëvizja ne toke dhe Shërbimet qe Lidhen me te"	janë shërbimet e zakonshme qe u bëhen avionëve (ne lëvizje ose jo), pasagjereve, bagazheve dhe mallrave ne toke ose ne lidhje me pasagjeret e këtyre avionëve ne aeroportet civile ne Evrope.
"Data e Dorëzimit"	është data e mbarimit te Afatit te Koncesionit ose data e marrjes se Njoftimit për Zgjidhje, te dërguar rregullisht.
"ICAD"	është Organizata Ndërkombëtare e Aviacionit Civil, e krijuar nga Konventa e Çikagos ose çdo pasardhës i saj.
"Rregullat e Arbitrazhit te ICC"	janë rregullat e arbitrazhit te Dhomës Ndërkombëtare te Tregtisë, te ndryshuara hera herës.
"Afati i Zbatimit"	është afati i përcaktuar ne Shtojcën 6 *(Sanksionet për*

	Mospërmbushje te Detyrimeve Shtese), ne kolonën e titulluar "Afati i Zbatimit" dhe rreshtin qe lidhet me detyrimin përkatës.
"Inxhinier i Pavarur"	ka kuotimin qe i është dhënë ne Piken 6.3(f) *(Ndërtimi).*
"Shqyrtimi i Pavarur"	ka kuptimin qe i është dhënë ne Piken 19.4 (a) *(Shqyrtimi i Pavarur Ekonomik).*
"Komiteti i Pavarur i Rishikimit"	ka kuptimin qe i është dhënë ne Piken 9.1 *(Anëtarët).*
"Hua Kryesore Fillestare"	është huaja kryesore e Shoqërisë, e cila është marre përsipër nga Huadhënësi ne datën e Mbylljes Financiare.
"Hua Fillestare e Nënrenditur"	është Huaja e Nënrenditur e Shoqërisë, e cila është marre përsipër nga Huadhënësi ne datën e Mbylljes Financiare.
"Rasti i Paaftësisë Paguese"	është, ne lidhje me një Person, njëra nga ngjarjet e mëposhtme: (i) paraqitja ne gjykate nga ky Person e kërkesës për caktimin e një administratori, për vete ose për një pjese te rëndësishme te pasurisë se tij. (ii) fillimi nga ky Person i ndonjë procedure gjyqësore ose ligjore për shkak te mungesës se likuiditeteve ose mbingarkesës me hua ne kuadrin e ristrukturimit te huas, prishjeje ose likuidimi ose ligji falimentimi ose procedurave te ngjashme te çdo juridiksioni, përfshirë pa kufizim, Republikën e Shqipërisë; (iii) nxjerrja e një dekreti ose urdhri, qe e shpall këtë Person te falimentuar ose ne gjendje paaftësie paguese; ose (iv) fillimi kundër këtij Personi i procedurave gjyqësore ose ligjore te përcaktuara ne paragrafin (iii) me sipër, qe vazhdojnë pa u pushuar për (60) dite.
"Te drejtat e Pronësisë Intelektuale"	janë te gjitha patentat, te drejtat e projektimit, te drejtat e autorit, markat tregtare, markat e shërbimit, emrat tregtare dhe te gjitha te drejtat e tjera te pronësisë intelektuale te çdo natyre ne te gjithë boten te regjistruara ose jo dhe ku përfshihen te gjitha kërkesat dhe te drejtat për te kërkuar për secilën prej tyre.
"Standardet Ndërkombëtare te Raportimit Financiar" ose "IFRS"	janë standardet e kontabilitetit dhe te raportimit financiar, te përcaktuara here pas here nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare te Kontabilitetit.
"Pagesa e Koncesionit"	është shuma qe 1 paguhet Qeverise se Shqipërisë nga Shoqëria ne përputhje me Piken 20(c) *(Pagesat për Qeverinë e Shqipërisë).*
"Pagesa e Uljes dhe Ngritjes"	është Pagesa e Uljes dhe e Ngritjes te treguara ne Shtojcën 7 *(Pagesat për shërbimet e Aeroportit).*
"Lek"	është monedha e ligjshme ne Republikën e Shqipërisë.

"Huadhënës(it) "	është huadhënësi ose huadhënësit, përfshirë Huadhënësin(t) Kryesore, sipas Dokumenteve te Financimit ose sipas çdo kontrate për rifinancimin e huas se dhënë Shoqërisë sipas Dokumenteve te Financimit, huadhënës ose huadhënësit te cilët mund te jene ose Huadhënësi Kryesor ose Huadhënësi i Nënrenditur.
"Huaja e KfW"	është kontrata e huas, date 11 Maj 1996, lidhur nga Republika e Shqipërisë (si huamarrës), Albtransport Sh.A. (si nenhuamarres dhe paraardhësi ligjor i Aeroportit "Nene Tereza" Sh.A.) dhe Kreditanstalt fur Wiederautbau, ne shumën 48 milionë DM, me qellim kryerjen e disa punimeve rikonstruktuese ne Aeroport dhe pagesën e kostove te këmbimit te monedhës.
"Ndryshim Thelbësor me Pasoja te Renda"	është, ne lidhje me një Person: (i) një ndryshim thelbësor me pasoja te renda ne kushtet (financiare ose te tjera), biznesin, veprimet ose aktivet e Personit përkatës, ose (ii) një ndryshim thelbësor me pasoja te renda ne aftësinë e Personit përkatës për te përmbushur ndonjë nga detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate ose çdo kontrate tjetër, qe lidhet me Koncesionin, ne te cilën ai është pale, dhe nëse Personi është Shoqëria, atehere vendimi nëse ka ndodhur ose mund te ndodhe Ndryshim Thelbësor me Pasoja te Renda, duhet te merret ne lidhje me vete Shoqërinë dhe Shoqërinë bashke me Filialet e saj, duke i marre si një ndërmarrje e vetme. Për te shmangur dyshimet, ndryshimet jodiskriminuese ne Ligj nuk janë Ndryshime Thelbësore me Pasoja te Renda.
"Shkelje Thelbësore"	ka kuptimin e dhënë ne Piken 28.5 *(Shkeljet Thelbësore).*
"Zone Ushtarake"	është zona ose zonat e shënuara si "Zone Ushtarake" ne vizatimin nr. A-001/Rev02 dhe B/001-Rev02 ne Shtojcën 16 *(Projekti Teknik i Miratuar).*
"Veprime Ushtarake"	është çdo veprimtari e kryer nga forcat ajrore te Republikës se Shqipërisë ose te ndonjë vendi tjetër me ftese te Republikës se Shqipërisë, veprimtari qe mund te kryhet ne Zonën e Koncesionit ose jashtë saj (por qe shkakton kufizimin e veprimtarisë se aviacionit civil ne Aeroport).
"Ndërtimet Ushtarake"	është çdo instalim ose pajisje, e cila është prone ose nen kontrollin e forcave ajrore te Republikës se Shqipërisë ose te forcave ajrore te një vendi tjetër, instalime ose pajisje te cilat ndodhen ne Zonën e Koncesionit.
"Hipoteke "	ka kuptimin e përcaktuar ne Ligjin e Zbatueshëm.

"Aeroporti Nene Tereza Sh.A. "	është shoqëri anonime e krijuar dhe qe vepron sipas ligjeve te Republikës se Shqipërisë, ne pronësi te plote te Republikës se Shqipërisë, e quajtur me pare Albtransport Sh.A.
"Rruga e Re Lidhëse"	është rruga qe do te projektohet, ndërtohet, dhe vihet ne pune nga Shoqëria ne përputhje me kërkesat e treguara ne Shtojcën 32 *(Rruga e Re Lidhëse).*

"Ndërtimet Shtese"	janë, se bashku, Rruga e Re Lidhëse dhe Ura e Re.
"Zyrat e Reja te Administratës"	Janë zyrat e administratës qe do te ndodhen ne "Terminalin Ekzistues te Pajisur" te ndërtuara, te përdorura dhe te mirëmbajtura nga Shoqëria ne përputhje me kërkesa te treguara ne Shtojcën 21 *(Terminali Ekzistues)* dhe Shtojcën 19 *(Faza A e Terminalit te Ri).*
"Qendra e Re e Kargos Ajrore"	është qendra e re e kargos ajrore, qe do te projektohet, ndërtohet, vihet ne pune, përdoret dhe mirëmbahet nga Shoqëria ne përputhje me kërkesat e treguara ne Shtojcën 21 *(Terminali Ekzistues)* dhe Shtojcën 19 *(Faza A e Terminalit te Ri).*
"Ura e Re"	është ura e re ne Rrugën Lidhëse ekzistuese te Aeroportit, qe do te projektohet, ndërtohet dhe vihet ne pune nga Shoqëria ne përputhje me kërkesat e treguara ne Shtojcën 27 *(Rruga Hyrëse e Aeroportit, Rruga Qarkulluese e Aeroportit dhe Faza A e Parkimeve te Automjeteve).*
"Ndërtimet e Reja"	janë, se bashku, Zyrat e Reja te Administratës Qendrën e Re te Kargos Ajrore, Ndërtimet e Reja te Karburantit dhe Terminali i Ri.
"Impianti i Ri i Karburantit"	janë ndërtimet e reja ndihmese te karburantit, qe do te projektohen, ndërtohen, përdoren dhe mirëmbahen nga Shoqëria ose do t'i jepen me nënkontratë nga Shoqëria një pale te trete, ne përputhje me kërkesat e treguara ne Shtojcën 48 *(Impianti i Ri i Karburantit).*
"Terminali i Ri"	është terminali i ri qe do te projektohet, ndërtohet, përdoret dhe mirëmbahet nga Shoqëria ne përputhje me kërkesat e treguara ne Shtojcën 19 *(Faza A e Terminalit te Ri)* dhe Shtojcën 30 *(Faza B e Terminalit te Ri dhe Faza B e Parkimeve te Automjeteve).*
"Data e Kërkimit te Detyrimit"	ka kuptimin qe i jepet ne Shtojcën 5 *(Sanksionet për Mospërmbushjen e Detyrimeve Kryesore),* për secilin Detyrim Kryesor.

"Zaptimi"	është banimi ose çdo lloj tjetër zaptimi ose posedimi i pasurive te paluajtshme ose te luajtshme nga palët e treta (përfshirë, pa kufizim, pronaret e mëparshëm) ne Zonën e Koncesionit, i cili (a) është ne kundërshtim me Ligjin e Zbatueshëm, dhe (b) cenon ushtrimin e te drejtave te Shoqërisë sipas kësaj Kontrate.
"Mjediset e Operimit"	janë pajisjet dhe instalimet për operimin e Aeroportit sipas listës se Shtojcës 20 *(Mjediset e Operimit për Terminalin e Ri).*
"Manual Operimi"	është dokumenti i përgatitur nga Shoqëria pas Datës se Fillimit qe zëvendëson Manualin Operues ekzistues te dhënë, por pa u kufizuar ne, informacionin e përshkruar ne Shtojcën 38 *(Manuali Operues* i *Aerodromit).*
" Aksione te Zakonshme"	janë aksionet e zakonshme ose pjesët e kapitalit, sipas rastit, te Shoqërisë.
"Pagesat për Shërbimet e Pasagjerit"	janë pagesat për shërbimet e pasagjerit te treguara ne Shtojcën 7 *(Pagesat për Shërbimet e Aeroportit).*
"Person"	është çdo individ, shoqëri, ndërmarrje, partneritet, shoqëri e përbashkët, shoqate, organizate, trust, shtet, Qeveria e Shqipërisë, çdo Ent Shtetëror ose çdo agjenci, autoritet, banke qendrore, departament, legjislature, ministër, ministri, person zyrtar, publik ose ligjor (i pavarur ose jo) i çdo shteti (ne çdo rast, me ose pa personalitet juridik te veçante).

"Faza A e Parkimeve te Automjeteve"	ka kuptimin e dhënë ne Shtojcën 27 *(Rruga Lidhëse e Aeroportit, Rruga Qarkulluese e Aeroportit dhe Faza A e Parkimeve te Automjeteve).*
"Faza A e Punimeve te Ndërtimit"	janë, se bashku, Faza A e Terminalit te Ri, Faza A e Parkimeve te Automjeteve, Faza A e Qendrës se Re te Kargos Ajrore, Rruga e Re Lidhëse dhe Ura e Re.
"Faza A e Qendrës se Re te Kargos Ajrore"	ka kuptimin e dhënë ne Shtojcën 22 *(Faza A e Qendrës se Re te Kargos Ajrore).*
"Faza A e Terminalit te Ri"	ka kuptimin e dhënë ne Shtojcën 19 *(Faza A e Terminalit te Ri).* Për te shmangur dyshimet, pas Datës se Hapjes se Terminalit te Ri, Faza A e Terminalit te Ri do te operohet nga Shoqëria ne përputhje me Standardet e realizimit te treguara ne Shtojcën 36 *(Kriteret e Përmbushjes).*
"Data se Hapjes se Fazës A te Terminalit te Ri"	është data ne te cilën Faza A e Terminalit te Ri është e hapur për përdorim nga pasagjeret me te gjitha Mjediset e Operimit, duke qene ne dispozicion dhe operative, ne përputhje me këtë

	Kontrate dhe Standardet e Zbatueshme.
"Faza B e Parkimeve te Automjeteve"	ka kuptimin e dhënë ne Shtojcën 30 *(Faza B e Terminalit te Ri dhe Faza B e Parkimeve te Automjeteve).*
"Faza B e Qendrës se Re te Kargos Ajrore"	ka kuptimin e dhënë ne Shtojcën 31 *(Faza B e Qendrës se Re te Kargos Ajrore).*
"Faza B e Terminalit te Ri"	ka kuptimin e dhënë ne Shtojcën 30 *(Faza B e Terminalit te Ri dhe Faza B e Parkimeve te Automjeteve).*
"Datës se Hapjes se Fazës B te Terminalit te Ri" Terminalit te Ri"	është data ne te cilën Faza B e Terminalit te Ri duke përfshirë Fazën A te Terminalit te Ri) është e hapur për përdorim nga pasagjeret me te gjitha Mjediset e Operimit, ne gjendje pune dhe operative, sipas kësaj Kontrate dhe Standardeve te Zbatueshme.
"Master Plani Paraprak i Përditësuar i Aeroportit"	është Master Plani Paraprak i Përditësuar i Aeroportit, i përgatitur nga Shoqëria, qe i është dorëzuar dhe miratuar ne përputhje me vendimin e Këshillit Kombëtar te Rregullimit te Territorit te Republikës se Shqipërisë, date 15 Korrik 2004 përpara nënshkrimit te kësaj Kontrate.
"Huadhënësi(t) Primar"	është Huadhënësi i pazgjedhur si Huadhënës Primar ne marrëveshjen qe do te lidhet ndërmjet, nder te tjera, Huadhënësit Primare dhe Shoqërisë, identiteti i te cilit do t'i njoftohet Qeverise se Shqipërisë ose Organit Shtetëror te Autorizuar (cili është me përshtatshëm) nga Shoqëria menjëherë me nënshkrimin e një marrëveshjeje te tille. Për te shmangur dyshimin, Banka Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim do te trajtohet si Huadhënësi Primar.
"Shumat e Huas Fillestare"	janë shumat qe do t'i paguhen Organit Shtetëror te Autorizuar nga Shoqëria, gradualisht, si principal dhe interes sipas Huas se KfW, ne përputhje me Shtojcën 4 *(Pagesat për Qeverinë e Shqipërisë - Shumat e Huas Fillestare).*
"Projekt"	është projektimi, financimi, ndërtimi, vënia ne pune, mirëmbajtja, operimi, administrimi dhe zhvillimi i Aeroportit, qe përfshin, *nder te tjera,* (i) pronësinë mbi Ndërtimet e Reja nga Shoqëria dhe gëzimin dhe ushtrimin nga Shoqëria te Uzufruktit ne lidhje me Zonën e Koncesionit, Terminalin Ekzistues, Sheshin e Terminalit Ekzistues dhe Aktivet Përkatëse dhe Ndërtimet e tjera, te cilat nuk mund te kalojnë ne pronësi te Shoqërisë, (ii) projektimi, ndërtimi dhe instalimi i Mjediseve te Reja dhe Mjediseve te Reja Shtese, (iii) pajisja dhe mirëmbajtja e Terminalit Ekzistues, Sheshit te Terminalit Ekzistues dhe Aktiveve Përkatëse, Mjediseve te Reja dhe Zonës se Koncesionit, (iv)

	transferimi i te gjitha te drejtave te zbatueshme ne lidhje me Ndërtimet e Reja tek Qeveria e Shqipërisë ose tek ndonjë Ent i përcaktuar nga Organi Shtetëror i Autorizuar me mbarimin ose zgjidhjen e Afatit te Koncesionit, (v) lidhja e kontratave me pale te treta, dhe (vi) faturimi dhe arkëtimi i pagesave nga palët e treta për llogari te pagesave për shërbimet te Aeroportit si edhe te Pagesave për Shërbimet e tjera te zbatueshme ne baze te kësaj Kontrate, Ligjit te Zbatueshëm ose Konventave.
"Njësia e Zbatimit te Projektit"	është organi, qe do te krijohet nga Organi Shtetëror i Autorizuar sipas Ligjit te Zbatueshëm dhe kësaj Kontrate, i cili do te këtë jo me shume se katër anëtarë dy prej te cilëve nga D.P.A.c.-ja, dhe qe do te jete përgjegjës për mbikëqyrjen e Koncesionit, me ndihmën e Inxhinierit te Pavarur (siç është përcaktuar me tej ne Shtojcën 8 (Inxhinieri i Pavarur) ose te një specialisti teknik tjetër, sipas rastit.
"Inxhinier i Kualifikuar"	është një inxhinier profesionist i kualifikuar me një përvojë ndërkombëtare bashkëkohore ne industrinë e aeroportit, i emëruar nga Organi Shtetëror i Autorizuar (emërim ky qe kërkon miratimin e Shoqërisë, i cili nuk do te mbahet pezull dhe nuk do te vonohet pa shkak) për monitorimin e përmbushjes se Detyrimeve Shtese nga Shoqëria.
"Date Tre Mujore"	është çdo 1 Janar, 1 Prill, 1 Korrik dhe 1 Tetor.
"Terminali Ekzistues i Ripërtëritur"	është Terminali Ekzistues qe do te modernizohet nga Shoqëria ne përputhje me Shtojcën 21 *(Terminali Ekzistues).*
"Aktivet Përkatëse"	është, ne lidhje me Terminalin Ekzistues, çdo aktiv i luajtshëm, dhe i paluajtshëm, qe janë ne pronësi te Qeverise se Shqipërisë ose te ndonjë Organi Shtetëror ne Datën e Fillimit ose përpara saj.
"Rast i Çlirimit nga Përgjegjësia"	është një nga ngjarjet e mëposhtme: (i) Rast i Forcës Madhore, ku Shoqëria ka te drejte te marre vendim sipas Pikës 23(b) *(Rastet e Çlirimit nga Përgjegjësia)* , (ii)sulm terrorist (qe nuk klasifikohet si Rast i Forcës Madhore); dhe (iii)shpërthim i ndonjë sëmundjeje ngjitëse, e shpallur si e tille nga Organizata e Botërore e Shëndetësisë (qe nuk klasifikohet si Rast i Forcës Madhore); me kusht qe një ngjarje e tille te sjelle drejtpërdrejt pakësim te trafikut te pasagjereve ne Aeroport (e matur mbi bazën e tre mujorit, ku secila mbaron ne Datën e Tremujorit, sipas rastit) ne me shume se 5 % krahasuar me mesataren e tremujoreve

	korrespondues ne një periudhe dy (2) vjetësh qe i paraprijnë ndodhjes se ngjarjes.
"Zone e Kufizuar"	është zona e tokës e nënvizuar me blu ne planin e Shtojcës 56 *(Zona e Kufizuar dhe Zona e Zhvillimit)* ne përputhje me vendimin e Këshillit te Rregullimit te Territorit te Republikës se Shqipërisë, date 15 Korrik 2004, e cila është objekt i kufizimeve te pengesave ajrore dhe e përdorimit te përcaktuar ne Piken. 6.4 *(Zona e Kufizuar dhe Zona e Zhvillimit).*

"Shpronësimi i Kërkuar i Tokës"	është shpronësimi nga Qeveria e Shqipërisë ne kohen e përkatëse, por përpara fillimit te punimeve përkatëse te ndërtimit, te tokës se kërkuar për Rrugën e Re Lidhëse, Urën e Re, Zgjatimi i Pistës dhe Zonën e Koncesionit siç tregohet ne Shtojcën 15 *(Zona e Koncesionit).*
"Zgjatimi i Pistës"	ka kuptimin e dhënë ne Piken 4.8 *(Zgjatimi i Pistës)* dhe Shtojcën 23 *(Infrastruktura na ana e Aerodromi)*
"Propozimi i Zgjatimit te Pistës"	është propozimi për Zgjatimin e Pistës, qe do te përgatitet nga Shoqëria me marrjen e Kërkesës për Zgjatimin e Pistës.
"Kërkesë për Zgjatimin e Pistës"	është kërkesa për zgjerimin e pistës qe i dorëzohet Shoqërisë, siç përcaktohet me tej ne Piken 4.8 *(Zgjatimi i Pistës),* kërkesë e cila, *nder te tjera,* do te përfshijë përcaktimin e avionit te ri qe do te hyje, rrugët dhe destinacionet, frekuencat dhe parashikimin për pasagjeret dhe ngarkesën e kargos te përshkruara ne një plan biznesi minimumi pese (5) vjeçar dhe te mbështetur financiarisht.
"Marrëveshje Schengen"	është marrëveshja për kontrollin e kufijve, e lidhur nga disa shtete anëtarë te Bashkimit Evropian ne Schengen, Luksemburg, me 14 Qershor 1985, siç u përfshi me vone ne Traktatin e Amsterdamit te Bashkimit Evropian (qe hyri ne fuqi ne 1 maj 1999).
"Barre Siguruese"	është çdo Hipoteke, peng, barre, privilegj, përparësi, hipotekim, barrësim, përcaktim, bashkëngjitje, kompensim ose barre te tjera siguruese te çdo lloji ose çdo kontrate ose rregullim tjetër, qe ka fuqi te japë garanci mbi ose ne lidhje me, ose çdo ndarje ose rregullim tjetër preferencial lidhur me, çdo aktiv te tashëm ose te ardhshëm te ardhura ose te drejta, përfshirë, por pa u kufizuar, çdo përcaktim humbjeje te paguesve ose përfituesve ose çdo rregullim tjetër i ngjashëm sipas ndonjë police sigurimi.

"Hua Kryesore"	është huaja e renditur kryesore e Shoqërisë (qe përfshin, por pa u kufizuar ne, huan e renditur kryesore te dhënë Shoqërisë nga Ortaket), hua e renditur kryesore, qe nuk mund t'i jepet Shoqërisë ekskluzivisht nga Ortaket. Për te shmangur dyshimet, ne rolin e tij si dhënës i Huas Kryesore, çdo Ortak do te trajtohet si Huadhënës Kryesor" .
"Shërbimi i Huas Kryesore"	është çdo shume e pagueshme Huadhënësit Kryesor ne lidhje me principalin, interesin ose taksat mbi Huan Kryesore te Certifikuar te Shoqërisë sipas Dokumenteve te Financimit.
"Huadhënësi Kryesor"	është çdo dhënës i Huas Kryesore tek Shoqëria sipas Dokumenteve te Financimit, qe përfshijnë, por pa u kufizuar, Huadhënësin(t) Primar.
"Shërbime"	janë te gjitha shërbimet ne Zonën e Koncesionit, siç janë përshkruar me tej ne Shtojcën 36 *(Kriteret e Përmbushjes)* dhe Shtojcën 37 *(Administrimi Operacional pas Përfundimit te Fazës A te Terminalit te Ri).*
"Ortak"	është çdo Person qe, ne baze te Ligjit te Zbatueshëm, prezumohet i ortak i Shoqërisë, dhe qe ka kufizimet te treguara ne Piken 4.1(g)(i) dhe (ii) *(Te Drejtat e Shoqërisë).*
"Marrëveshja Mbështetëse e Ortakeve"	është Marrëveshja e lidhur midis HTA, AAEF, Shoqërisë dhe Qeverise se Shqipërisë ne datën e nënshkrimit te Kontratës, me ane te se cilës HTA dhe AAEF marrin përsipër një sere detyrimesh ne lidhje me Shoqërinë, Koncesionin, dhe këtë Kontrate.
"Garancia e Transhit te Huas Shtetërore"	është Garancia e Transhit te Huas Shtetërore qe do t'i jepet Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim nga Qeveria e Shqipërisë ne baze te kushteve dhe afateve te Marrëveshjes se Garancisë se Transhit te Huas Shtetërore.
"Marrëveshje e Garancisë se Transhit te Huas Shtetërore"	është marrëveshja e garancisë se Transhit te Huas Shtetërore qe do te lidhet ndërmjet Qeverise se Shqipërisë, si garantues, dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim, si përfitues, sipas se cilës Qeveria e Shqipërisë merr përsipër te garantoje përmbushjen e detyrimeve te Shoqërisë ne Marrëveshjen e Transhit te Huas Shtetërore, marrëveshje e cila është ne një forme dhe përmbajtje te kënaqshme për Qeverinë e Shqipërisë.
"Transhi i Huas Shtetërore"	është ai Transh i Huas qe do t'i jepet Shoqërisë nga Banka Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim ne baze te kushteve dhe afateve te Marrëveshjes se Transhit te Huas Shtetërore.
"Marrëveshje e Transhit te Huas	është ajo pjese e marrëveshjes se huas qe do te

Shtetërore"	lidhet ndërmjet Shoqërisë, si huamarrës, dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim, si huadhënës, ne baze te se cilës Banka Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim bie dakord t'i japë Shoqërisë një hua ne shumën prej (9) nëntë milionë Euro ne baze te garancisë se vetme te Garancisë te Transhit te Huas Shtetërore dhe Shoqëria është dakord te marre përsipër detyrimet e përcaktuara ne këtë marrëveshje huaje (ne forme dhe përmbajtje te pranueshme nga Qeveria e Shqipërisë).
"Pagesa e Garancisë se Transhit te Huas Shtetërore"	ka kuptimin qe i jepet ne piken 20 (d)
"E Drejta për Kompensim te Veçante"	është e drejta e Shoqërisë, gjate periudhave te ndërtimit te Fazës A te Terminalit te Ri, Fazës B te Terminalit te Ri, te çdo zgjatimi te Pistës dhe Rrugës se Re Lidhëse (siç janë vendosur këto periudha ndërtimi ne këtë Kontrate) për te kompensuar shumat e Taksave te Mbledhura përkundrejt Rimbursimit te Përshpejtuar te TVSH nga autoritetet përkatëse tatimore ne rast te ndonjë vonese ne pagimin e çdo Rimbursimi te Përshpejtuar te TVSH pas datës se duhur, por vetëm ne shumën e Rimbursimit te Përshpejtuar te TVSH.
"Standarde"	janë rregulloret dhe/ose standardet (përfshirë, por pa u kufizuar, çdo praktike te rekomanduar dhe/ ose procedure te përfshirë, qe është pjese e kësaj rregulloreje dhe/ose standardeve) here pas here te zbatueshme ne lidhje me ndonjë aspekt te Koncesionit, siç përcaktohet me hollësisht ne Shtojcën 17 (Kodet, Standardet, Rregulloret dhe Publikime te tjera).
"Organ Shtetëror"	është çdo ministri, departament, autoritet administrativ, civil ose ushtarak i Qeverise se Shqipërisë ose ndarje administrative te Qeverise se Shqipërisë, qe përfshin, pa kufizim, Organin Shtetëror te Autorizuar dhe çdo organ te

	qeverisjes vendore dhe çdo shoqëri, organizate publike ose ndonjë ent tjetër ne pronësi te ose qe kontrollohet direkt ose tërthorazi, ose qe vepron për llogari ose ne favor te një ose me shume agjencive te Qeverise se Shqipërisë.
"Investitor Strategjik"	është HTA ose çdo Person tjetër (siç mund te bjere dakord kohe pas kohe Organi Shtetëror i Autorizuar), i cili plotëson kërkesat e treguara ne Shtojcën 12 *(Investitori Strategjik).*
"Hua e Nënrenditur"	Është çdo detyrim huaje i Shoqërisë, përveç Huas Kryesore.

"Shërbime te Huas se Nënrenditur"	është çdo shume e pagueshme Huadhënësit te Nënrenditur për principalin, interesin ose komisionet e Huas se Nënrenditur te Certifikuar te Shoqërisë sipas Dokumenteve te Financimit.
"Huadhënës i Nënrenditur"	është çdo Huadhënës i Shoqërisë, përveç Huadhënësit Kryesor, qe përfshin çdo ish-Ortak pas kryerjes se konvertimit apo shkëmbimit ne Hua te Nënrenditur te pjesëve te tij te kapitalit ne Shoqëri ne Hua.
"Subjektet Zëvendësues"	ka kuptimin qe i jepet ne Piken 32.2 *(Zëvendësimi nga Qeveria e Shqipërisë).*
"Tatimi"	është çdo lloj tatimi, i tashëm ose i ardhshëm, detyrimi, taksa, norma, ulje, detyrime, hua te detyrueshme dhe mbajtje ne burim te çfarëdo lloji (sido qe te quhen), te vendosura, te vlerësuara ose te vena nga çfarëdo Enti Shtetëror, duke përfshirë sanksionet dhe kamatat ne lidhje me to.
"Njoftimi për Zgjidhjen e Kontratës"	është njoftimi me shkrim i dhënë sipas kësaj Kontrate, qe zgjidh këtë Marrëveshje, i cili përmban te paktën shkakun e zgjidhjes.
"Transhi 1 i Shlyerjes se Kapitalit te Deklaruar"	është Kapitali qe Shoqëria nënshkruan dhe shlyen ne Datën e Fillimit, siç përcaktohet ne Shtojcën 2 *(Shlyerja e Kapitalit te Deklaruar për Fazën A te Punimeve te Ndërtimit).*
"Plan Kalimtar"	është plani i përgatitur nga Shoqëria për punësimin dhe trajnimin e stafit nga ose ne favor te Shoqërisë, ne përgatitje për realizimin e detyrimeve te Shoqërisë sipas kësaj Kontrate ne Datën e Fillimit, siç përshkruhet ne Shtojcën 51 *(Plani Transitor).*
"Data e Nisjes"	është: i) ne Fazën B te Terminalit te Ri dhe/ose Fazën B te Parkimit te Automjeteve, Data e Tremujorit te dyte ne te cilën trafiku përmbledhës vjetor i pasagjereve për fluturimet e rregullta dhe fluturimet ç'arter (te llogaritura si mesatarja e fluturimeve ç'arter ne tre vitet paraardhëse, pa përfshirë ndonjë muaj perjashtimor te trafikut ç'arter), siç vërtetohet nga Shoqëria ne statistikat zyrtare vjetore te saj dhe raportet vjetore, kalon 800,000 pasagjere për 12 muajt paraardhës; ii) ne Zgjatimin e Pistës, data e marrëveshjes se shkruar ndërmjet Palëve mbi baza teknike dhe tregtare për ndërtimin e Zgjatimin te Pistës, pas dorëzimit te një Propozimi për Zgjatimin e Pistës nga Shoqëria ne përputhje me Piken 4.8 *(Zgjatimi i Pistës),* dhe iii)lidhur me Fazën B te Qendrës se Re te Kargos Ajrore, Data e Tremujorit te dyte ne te cilën tonazhi kumulativ

	vjetor i programuar i kargos ajrore dhe tonazhi i kargos ajrore ç'arter (llogaritur si mesatarja e tonazhit te kargos ajrore ç'arter ne tre vitet paraardhëse, pa përfshirë ndonjë muaj perjashtimor te trafikut carter), siç vërtetohet nga Shoqëria ne statistikat zyrtare vjetore te saj dhe raportet vjetore, kalon 4,200 tone ne lidhje me 12 muajt paraardhës.
"Ngjarja Shkakësore"	është, për një Detyrim Shtese te veçante, ngjarja shkakësore siç përcaktohet për atë Detyrim Shtese ne tabelën e Shtojcës 6 *(Sanksionet për Mospërmbushje te Detyrimeve Shtese).*
"Masterplani i Përditësuar i Aeroportit"	është masterplani i përditësuar i aeroportit, i ndryshuar kohe pas kohe, siç përshkruhet ne Shtojcën 18 *(Planifikimi Kryesor dhe Planifikimi i Mjediseve Ndihmese).*
"Uzufrukt"	ka kuptimin qe i jepet ne Ligjin e Zbatueshëm.
"Shtesa Uzufrukti"	ka kuptimin e dhënë ne Piken 15.4 (a) *(Dhënia dhe Krijimi i Uzufruktit).*
"Shuma Fillestare e Pagesës se Koncesionit	ka kuptimin e dhënë ne Piken 20(a) *(Pagesat për Qeverinë e Shqipërisë).*
"Takse Hyrjeje"	është taksa e hyrjes e vendosur ne përputhje me Ligjin Nr. 8977, date 12 Dhjetor 2002 "Për sistemin e taksave ne Republikën e Shqipërisë".
"Shërbime Jetike te Dhëna nga Qeveria"	është dhënia e shërbimeve nga Qeveria e Shqipërisë gjate Afatit te Koncesionit ne lidhje me kontrollin e trafikut ajror, shërbimin kufitar dhe nëpunësit e imigrim/emigrimit dhe shërbimet e shpëtimit nga Zjarri.
"Pjese Kapitali me te drejte Vote"	Do te thotë Pjese te Zakonshme Kapitali ose çdo pjese tjetër kapitali te Shoqërisë, me te drejte vote ne një mbledhje te përgjithshme te Ortakeve.

1.2. Interpretimi

(a) Ne këtë Kontrate, ne qofte se nuk kane tjetër qellim, fjala:

(i) "aktive" përfshin pasuritë, te prekshme ose te paprekshme, te ardhurat dhe te drejtat te çdo natyre

"muaj" është afati qe fillon ne një dite ne një muaj kalendarik dhe mbaron ne ditën numerike korresponduese te muajit tjetër kalendarik, dhe kur nuk ka dite korresponduese kalendarike ne muajin ne te cilën mbaron kjo periudhe, ky afat do te mbaroje ne ditën e fundit ne këtij muaji kalendarik;

"Pale" përfshin Shoqërinë dhe Qeverinë e Shqipërisë, sipas rastit; dhe

"rregullore" përfshin çdo rregullore, rregull, direktive zyrtare, kërkesë ose udhëzim (me ose pa fuqinë e ligjit) te çdo organi qeveritar, agjencie, departamenti ose rregullatori, vete rregullatorin ose çdo autoritet ose organizate tjetër;

(ii) Person përfshin pasardhësit e tij dhe te caktuarit ose te transferuarit e lejuar;

(iii) Pike, paragraf ose Shtojce është, kur nuk parashikohet shprehimisht ndryshe, referim tek ajo Pike, paragraf ose Shtojce e kësaj Kontrate.

(iv) Kontrate ose çdo dokument tjetër, kontrate ose marrëveshje përfshin çdo ndryshim te lejuar, ose shtojce te kësaj Kontrate dhe një dokument te tille, kontrate ose marrëveshje, ndryshuar ose shtuar kohe pas kohe;

(vi) kjo Kontrate do te thotë kjo Kontrate se bashku me Shtojcat e saj; dhe

(vii) kur nuk parashikohet shprehimisht ndryshe ne këtë Kontrate, çdo ligj, dekret ose dispozite ligjore përfshin çdo ligj, dekret ose dispozite ligjore, qe ndryshon ose zëvendëson ose qe ka ndryshuar ose zëvendësuar atë dhe qe përfshin çdo akt nënligjor (qe përfshin por pa u kufizuar, çdo udhëzim ose vendim te një ministrie ose autoriteti tjetër kompetent) te hartuar sipas një ligji, dekreti ose dispozite ligjore te tille. Për shmangien e dyshimeve, kjo nuk paragjykon te drejtat e Shoqërisë sipas Pikës 37.16 *(Ndryshime ne Ligj).*

(b) Kur e kërkon konteksti, fjalët ne numrin njëjës përfshijnë shumësin, dhe anasjelltas.

(c) Titujt janë vetëm për lehtësi referimi dhe nuk ndikojnë ne interpretimin e Kontratës.

(d) Ne rast se ka përplasje te drejtpërdrejtë ndërmjet një dispozite te tekstit kryesor te Kontratës dhe një Shtojce, do te këtë përparësi dispozita e shprehur qe pasqyron nivelin me te larte, objektiv te përshkrimit ose kur nuk është e mundur te përcaktohet një nivel i tille, do te këtë përparësi dispozita qe është rregulluar me hollësisht. Për çështje te parashikuara vetëm ne Shtojce (at), çështja do te rregullohet nga Shtojca(at). Kur përplasen dy ose disa Shtojca te Kontratës, radha e përparësisë se Shtojcave është si me poshtë:

(i) Shtojca (at), për sigurinë teknike dhe sigurinë ;

(ii) Shtojca (at), për çështjet e sigurimit;

(iii) Shtojca (at), për Garancinë e Shoqërisë për Përmbushjen e Kontratës;

(iv) Shtojca (at), për Huan Kryesore te Certifikuar;

(v) Shtojcat(et), për sanksionet për mospërmbushje dhe/ose përmbushje me vonese te detyrimeve te Shoqërisë ne këtë Kontrate; dhe

(vi) te gjithë Shtojcat e tjera te Kontratës, janë te barabarta midis tyre. Për te shmangur dyshimet, kur një çështje e veçante rregullohet ne me shume se një nder Shtojcat e renditura me sipër, ato Shtojca janë te barabarta midis tyre.

2. DHENIA E KONCESIONIT

2.1. Dhënia e Koncesionit

(a) Qeveria e Shqipërisë, e përfaqësuar nga Organi Shtetëror i Autorizuar, i jep Shoqërisë, ne varësi te Pikës 3 *(Kushtet Paraprake),* te drejtën e vetme dhe ekskluzive qe gjate Afatit te Koncesionit te kryeje Projektin ne Zonën e Koncesionit dhe, pa kufizim, te drejtat për te:

(i) projektuar, financuar, operuar, ndërtuar, vene ne pune, mirëmbajtur, administruar dhe zhvilluar Terminalin e Ri, i cili mund te lejoje zgjerimin ne te ardhmen;

(ii) administruar, operuar dhe mirëmbajtur te gjithë anën ajrore dhe infrastrukturën (përveç kontrollit te trafikut ajror, por duke përfshirë Lëvizjen ne Toke dhe Shërbimet e Lidhura);

(iii) operuar dhe modernizuar mjetet e kargos dhe përpunimit tokësor, duke përfshirë, por pa u kufizuar, Ndërtimet e Reja;

(iv) përmirësuar rrugët lidhëse dhe mirëmbajtur pistën dhe Zgjerimin e Pistës, përfshirë projektimin, financimin, operimin, ndërtimin, vënien ne pune, mirëmbajtjen, administrimin dhe zhvillimin e kësaj infrastrukture sipas kushteve te treguara ne Piken 4.8 *(Zgjatimi i Pistës)* dhe Shtojcën 23 *(Infrastruktura e Anës Ajrore).*

(v) projektuar, financuar, operuar, ndërtuar, vene ne pune, mirëmbajtur, administruar dhe zhvilluar Fazën A te Parkimit te Automjeteve dhe te Fazës B te Parkimit te Automjeteve;

(vi) projektuar, financuar, operuar, ndërtuar, vene ne pune, mirëmbajtur ndërtesat e tjera, infrastrukturën dhe shërbimet komunale ne Zonën e Koncesionit siç kërkohet për kryerjen e këtij Projekti;

(vii) mirëmbajtur rrugët e përcaktuara ne Zonën e Koncesionit dhe projektuar, financuar, ndërtuar dhe vene ne pune Rrugën e Re Hyrëse dhe zëvendësuar urën ekzistuese ne rrugën e cila lidh Aeroportin me Urën e Re, te dyja Rruga e Re Hyrëse dhe Ura e Re për tu financuar me hua shtetërore te siguruar me garanci shtetërore;

(viii) zhvendosur radarin dytësor ekzistues ne rast se kërkohet ne lidhje me Projektin, dhe ne marrëveshje paraprake me ANTA-n;

(ix) operuar, pajisur dhe mirëmbajtur Terminalin Ekzistues ne përputhje me Shtojcën 21 *(Terminali Ekzistues);*

(x) te drejtat për zhvillimin tregtar ekskluziv ne Zonën e Koncesionit dhe ne Zonën e Zhvillimit (nëse Shoqëria fiton pronësinë mbi truall ne këtë Zone Zhvillimi);

(xi) te ndërmarrë veprime ne lidhje me te gjitha mjetet ndihmese te ardhshme te vendosura ne Master Planin e Përditësuar te Aeroportit; dhe

(xii) te drejtën për te zhvilluar marketing ekskluziv për Aeroportin dhe për te lidhur drejtpërdrejt kontrata me Shoqëritë Ajrore dhe Përdoruesit e Aeroportit ne përputhje me tete Kontrate, Ligjin e Zbatueshëm, Konventat dhe marrëveshjet ndërmjet Republikës se Shqipërisë dhe vendeve te tjera.

Koncesioni nuk përfshin:

(i) veprimtari ne lidhje me Operacionet Ushtarake dhe Mjetet Ushtarake.

(ii) operimin e kontrollit te trafikut ajror dhe menaxhimin e trafikut ajror, dhe as te drejtat e operimit te tullës se kontrollit e te qendrës se operimeve; dhe

(iii) veprimtaritë ne lidhje me projektimin, financimin, ndërtimin, kompletimin, vënien ne pune, mirëmbajtjen, operimin, menaxhimin dhe zhvillimin e kullës se re te kontrollit te trafikut ajror

2.2. Afati

(a) Koncesioni jepet për njëzet (20) vjet, qe fillon te llogaritet nga Data e Fillimit (" **Afati i Koncesionit").** Afati i Koncesionit mund te zgjatet:

(i) me marrëveshje me shkrim te palëve (për një afat te lejuar nga Ligji i Zbatueshëm); ose

(ii) me afatin e Forcës Madhore, qe është mbi dy (2) muaj, ne përputhje me Piken 24.5 *(Zgjatja e Afatit te Koncesionit për shkak te Forcës Madhore);* ose

(iii) për aq kohe sa kërkon kryerja e Ndryshimeve te Pranueshme.

(b) Si Organi Shtetëror i Autorizuar edhe Shoqëria, duke njoftuar me shkrim njëra tjetrën, pas (5) pese vjetëve nga Data e Fillimit por jo me vone se (12) dymbëdhjetë muaj para mbarimit te Afatit te Koncesionit, fillojnë procesin e negocimit për zgjatjen e afatit fillestar te Koncesionit.

2.3. Ekskluziviteti

(a) Koncesioni është ekskluziv dhe Shoqëria ka te drejtën ekskluzive te ushtroje te drejtat sipas Koncesionit.

(b) Qeveria e Shqipërisë nuk do te lejoje dhe do te detyroje Organin Shtetëror te Autorizuar dhe asnjë Ent Shtetëror te mos përpiqen te lidhin ose te ndërmarrin lidhjen e ndonjë marrëveshjeje te çfarëdollojti me te tretet, e cila mund t'u japë ose synon t'u japë ndonjë nga te drejtat sipas Koncesionit (dhe ne veçanti te drejtat e përcaktuara ne Piken 2.1 *(Dhënia e Koncesionit))* palëve te treta ose te marre çdo mase qe përfshin lidhjen e kontratave, qe ne çdo mënyrë tjetër mund te cenoje te drejtat ekskluzive te dhëna Shoqërisë sipas kësaj Kontrate.

(c) Qeveria e Shqipërisë garanton se gjate Afatit te Koncesionit nuk do te licencohet, autorizohet dhe as operohet asnjë aeroport tjetër për fluturime ndërkombëtare tregtare

(kargo dhe pasagjere), ne Republikën e Shqipërisë, me përjashtim te uljeve emergjente. Asnjë kusht i kësaj Kontrate nuk mund te kufizoje përdorimin e asnjë aeroporti ne Republikën e Shqipërisë për qëllime te ndihmave humanitare ose te ndihmave emergjente ne kohe katastrofash ose emergjencash civile ne Republikën e Shqipërisë ose ne territoret fqinje.

2.4. Te Drejta plotësuese

Qeveria e Shqipërisë, krahas Koncesionit, i jep Shoqërisë, si pjese përbërëse e te pandashme te Koncesionit, te drejtën, fuqinë dhe autoritetin te kryeje projektimin, financimin, ndërtimin, vënien ne pune, mirëmbajtjen, operimin, menaxhimin dhe zhvillimin e Aeroportit dhe te drejtën, kompetencat dhe autoritetin për te bere gjithçka qe, ne mënyrë te arsyeshme, mund te nevojitet për përmbushjen prej Shoqërisë te detyrimeve te saj ne këtë Kontrate.

2.5. Autorizimet

(a) Kur:

(i) Te hyje ne fuqi te Ligjit "Për Dhënien me Koncesion te Aeroportit",

(ii) Shoqëria te plotësojë kërkesat e përcaktuara ne këtë Kontrate dhe Dispozitat detyruese te Ligjit te Zbatueshëm për Autorizimet e Dhëna falas, Qeveria e Shqipërisë i jep Shoqërisë Autorizimet e Dhëna falas.

(b) Qeveria e Shqipërisë do ti japë vete Shoqërisë dhe do te garantoje se edhe çdo Ent Shtetëror qe është ne varësi te drejtpërdrejtë te Qeverise se Shqipërisë, menjëherë pas datës se fillimit dhe me marrjen nga Organi Shtetëror i Autorizuar te një njoftimi me shkrim nga Shoqëria pa vonesa te paarsyeshme pas Datës se Fillimit, dhe ne varësi te marrjes nga Organi Shtetëror i Autorizuar te njoftimit me shkrim nga Shoqëria, do t'i japë Shoqërisë Autorizimet, me kusht qe:

(i) Këto Autorizime te kërkohen për ushtrimin e drejtave dhe përmbushjen nga Shoqëria te detyrimeve te saj ne këtë Kontrate;

(ii) Dhënia e Autorizimeve te tilla te jete ne kompetence te Qeverise se Shqipërisë ose te Entit Shtetëror përkatës;

(iii) Dhënia e Autorizimeve te tilla te jete ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm; dhe

(iv) Shoqëria ti këtë dorëzuar Qeverise se Shqipërisë ose Entit Shtetëror përkatës, sipas rastit, informacionin e plote (përfshirë çdo dokumentacion) qe argumenton kërkesën për Autorizimin përkatës.

Kur Qeveria: e Shqipërisë ose çdo Ent Shtetëror (nen varësinë e drejtpërdrejtë te Qeverise se Shqipërisë) nuk kane te drejte te japin Autorizime, Qeveria e Shqipërisë do te beje te gjitha përpjekjet për te siguruar qe Autorizimet përkatëse t'i jepen Shoqërisë ne përputhje me këtë Kontrate dhe Ligjin e Zbatueshëm, dhe pa vonesa te paarsyeshme, pas depozitimit rregullisht te kërkesës nga Shoqëria.

(c) Qeveria e Shqipërisë garanton se:

(i) te gjitha Entet Shtetërore qe ushtrojnë autoritetet e tyre përkatëse ne lidhje me Koncesionin, do te vihen tërësisht ne dijeni te kësaj Kontrate dhe te Ligjit te Koncesionit te Aeroportit, dhe

(ii) me kusht dhe ne masën qe Qeveria e Shqipërisë te jete epror i drejtpërdrejtë i tyre, te gjitha Entet Shtetërore qe kryejnë funksionet përkatëse ne lidhje me Koncesionin do te bashkëpunojnë pa vonesa te paarsyeshme me Shoqërinë për zbatimin e Projektit.

2.6. Ligji i Koncesionit te Aeroportit

Kur nuk është përcaktuar ndryshe ne këtë Kontrate, me hyrjen ne fuqi te Ligjit te Koncesionit te Aeroportit (sipas Ligjit te Zbatueshëm), kjo Kontrate ka përparësi mbi çdo Ligj te Zbatueshëm qe është ne fuqi ne datën e hyrjes ne fuqi te Ligjit te Koncesionit te Aeroportit.

3. KUSHTET PARAPRAKE

3.1. Kushtet Paraprake te Shoqërisë

Me përjashtim te Pikës 3.5 *(Data e Fillimit)* detyrimet e Qeverise se Shqipërisë sipas kësaj Kontrate (përveç Pikës 34 *(Konfidencialiteti),* Pikës 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve)* dhe Pikës 38 *(Ligji Rregullues)* varen nga marrja prej Palëve te njoftimit te përmbushjes, qe tregohet ne Piken 3.4 *(Njoftimi i Përmbushjes)* dhe përmbushja nga Shoqëria te kushteve vijuese:

(a) kur nuk është hequr dore me shkrim (tërësisht ose pjesërisht) nga Qeveria e Shqipërisë, deklarimet dhe garancitë e Shoqërisë, ne këtë Kontrate janë te vërteta dhe sakta ne te gjitha çështjet thelbësore, si te ishin bere ne Datën e Fillimit, dhe si te tilla te konfirmuar ne letra ne formën e Shtojcës 57 *(Formulari i Letrës nga Shoqëria qe Konfirmon Vërtetësinë dhe Saktësinë e Deklarimeve dhe Garancive te saj);*

(b) kur Qeveria e Shqipërisë nuk ka hequr dore me shkrim nga marrja, Qeveria e Shqipërisë ka marre dokumentet dhe instrumentet e renditura me poshtë:

(i) prove se Shuma Fillestare e Pagesës se Koncesionit është shlyer plotësisht ne një llogari te ngurtësuar te hapur dhe te mbajtur ne përputhje me kushtet e kontratës për llogari te ngurtësuar te lidhur ndërmjet Shoqërisë, Qeverise se Shqipërisë dhe një agjenti te llogarisë se ngurtësuar, kontrate qe ka formën dhe përmbajtjen e paraqitur ne Shtojcën 63 *(Kontrata e Llogarisë se Ngurtësuar);* dhe

(ii) prove se Shoqëria është themeluar rregullisht sipas ligjeve te Republikës se Shqipërisë dhe ne përputhje me këtë Kontrate, dhe se është plotësisht e autorizuar te nënshkruajë këtë Kontrate dhe Dokumentet e Financimit;

(iii) prove se Garancia e Përmbushjes se Kontratës është ofruar e plote, sipas kërkesave te kësaj Kontrate, ne shumën 3,000,000 EUR.

(c) kur nuk është hequr dore me shkrim (tërësisht ose pjesërisht) nga Qeveria e Shqipërisë, Shoqëria ka marre përsipër zotime detyruese, ne Dokumentet e Financimit (te cilat janë nënshkruar dhe janë plotësisht ne fuqi dhe te zbatueshme) për financimin e detyrimeve te saj sipas kësaj Kontrate, qe përfshin, pa u kufizuar vetëm ne to:

(i) kontratën e huas, lidhur ndërmjet Huadhënësit dhe Shoqërisë (përfshirë pa kufizim Marrëveshjen e Transhit te Huas Shtetërore),

(ii) kontratën e financimit te ortakeve, midis secilit Ortak dhe Shoqërisë ne lidhje me shlyerjen e kapitalit te deklaruar, siç përcaktohet ne Shtojcën 2 *(Shlyerja e Kapitalit te deklaruar për Fazën A te Punimeve te Ndërtimit),*

këto zotime te jene te konfirmuara me ane te letrës te përshkruar ne Shtojcën 60 *(Formulari i Letrës se Shoqërisë qe Konfirmon marrjen e Zotimeve Financiare sipas Dokumenteve te Financimit)* ;

(d) kur nuk është hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) nga Qeveria e Shqipërisë me shkrim, Shoqëria ka marre përgjegjësi te detyrueshme dhe te kënaqshme për marrjen e sigurimit nga sigurues me reputacion, siç përcaktohet ne Shtojcën 11 *(Sigurimi)* dhe zotime te tilla te jene konfirmuar me letër ne formën e dhënë ne Shtojcën 61 *(Formulari i Letrës nga Shoqëria ne lidhje me Sigurimin);*

(e) kur nuk është hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) nga Qeveria e Shqipërisë me shkrim, Shoqëria do te përmbushë te gjitha detyrimet ne këtë Kontrate dhe ne Dokumentet e Financimit, dhe kjo përmbushje te jete konfirmuar me letër nga përfaqësuesit e autorizuar te Shoqërisë ne formën e dhënë ne Shtojcën 62 *(Formulari i Letrës nga Shoqëria qe Konfirmon Përputhjen me Detyrimet e saj sipas Kontratës se Koncesionit dhe Dokumenteve te Financimit);*

(f) kur nuk është hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) nga Qeveria e Shqipërisë me shkrim, Shoqëria do t'i dorëzojë Organit Shtetëror te Autorizuar një letër ne forme dhe përmbajtje te kënaqshme për Qeverinë e Shqipërisë, me ane te se cilës konfirmon se

DEG ka nënshkruar dhe shlyer ne masën e saj te plote kontributin e Kapitalit te Deklaruar për tu Shlyer ne përputhje me Shtojcën 2 *(Kapitali i Deklaruar për Shlyerje ne Fazën A te Punëve Ndërtimore)* se bashku me një ekstrakt te Regjistrit Tregtar te Gjykatës se Rrethit Tirane, qe konfirmon se ky nënshkrim dhe shlyerja nga DEG është regjistruar ne Regjistrin Tregtar

(g) kur nuk është hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) nga Qeveria e Shqipërisë me shkrim, Shoqëria do ti paraqesë Organit Shtetëror te Autorizuar letrat qe janë ne formën e Shtojcës 64 (Formulari *i Letrës nga HTA dhe AAEF qe konfirmon se shume 614.700 euro do te nënshkruhet dhe shlyhet prej tyre ne Datën e Fillimit)* me ane te te cilave si HTA dhe AAEF konfirmojnë dhe zotohen se pjesa qe i përket atyre ne shumën 614.700 euro do te nënshkruhet dhe do te shlyhet ne Datën e Fillimit (për tremujorin e pare te vitit pas Datës se Fillimit, si pjese e secilit ne Kapitalin e Deklaruar për tu Shlyer), ne përputhje me Shtojcën 2 *(Kapitali i Deklaruar për Shlyerje ne Fazën Atë Punëve Ndërtimore).*

(h) kur nuk është hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) nga Qeveria e Shqipërisë me shkrim Shoqëria do te pranoje një kopje te Manualit Ekzistues te Aerodromit, te Manualit te Operimit dhe te Mirëmbajtjes se Aeroportit dhe Manuale te tjera, te cilat janë përgatitur ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm dhe Konventat; dhe

(i) kur nuk është hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) nga Qeveria e Shqipërisë me shkrim, Shoqëria ka plotësuar te gjitha kërkesat e përcaktuara ne Ligjin e Zbatueshëm qe Banka e Shqipërisë te japë Autorizimet për çeljen nga Shoqëria te llogarive bankare jashtë shtetit dhe riatdhesimin e fitimit, dhe

(j) kur nuk është hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) nga Qeveria e Shqipërisë me shkrim, Shoqëria, HTA dhe AAEF kane lidhur Marrëveshje Mbështetëse te Ortakeve me Qeverinë e Shqipërisë, dhe;

(k) kur nuk është hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) nga Qeveria e Shqipërisë me shkrim, Shoqëria do ti japë provat Qeverise se Shqipërisë se një banke tregtare ka lëshuar ne emër te HTA dhe AAEF një Garanci Bankare te pakthyeshme dhe te pakushtëzuar te pagueshme me kërkesë ne shumën 6.403.125 për Shoqërinë, te pagueshme për Qeverinë e Shqipërisë sipas Kushteve te Marrëveshjes Mbështetëse te Ortakeve.

Palët merren vesh ne mënyrë te shprehur se: (i) Qeveria e Shqipërisë do ta shqyrtoje kërkesën e Shoqërisë për heqjen dore menjëherë me marrjen e saj dhe (ii) ne rast se Qeveria e Shqipërisë pranon te japë heqjen dore siç përcaktohet ne Piken 3.1, atehere Qeveria e Shqipërisë nuk do ta mbaje pezull e as vonoje ne mënyrë te paarsyeshme lëshimin e saj me shkrim.

3.2. Kushtet paraprake te Qeverise se Shqipërisë

Me përjashtim te Pikës 3.5 *(Data e Fillimit)*, detyrimet e Shoqërisë ne këtë Kontrate (përveç Pikës 34 (Konfidencialiteti), Pikës 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve)* dhe Pikës 38 *(Ligji Rregullues)* varen nga marrja e njoftimit te përmbushjes nga Palët, sipas Pikës 3.4 *(Njoftimi i Përmbushjes)* dhe nga përmbushja prej Qeverise se Shqipërisë e kushteve te mëposhtme:

(a) kur Shoqëria nuk ka hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) me shkrim, deklarimet dhe garancitë e Qeverise se Shqipërisë sipas kësaj Kontrate janë te vërteta dhe te sakta ne te gjitha çështjet thelbësore, si te ishin bere ne Ditën e Fillimit, dhe si te tilla janë për to konfirmuar me letër te Organit Shtetëror te Autorizuar ne formën e Shtojcës 65 *(Formulari i Letrës nga Organi Shtetëror i Autorizuar qe Konfirmon Vërtetësinë dhe Saktësinë e Deklarimeve dhe Garancive te dhëna nga Qeveria e Shqipërisë);*

(b) kur Shoqëria nuk ka hequr dore me shkrim, Shoqëria ka marre dokumentet dhe aktet e mëposhtme:

(i) opinionin ligjor lëshuar një dite para Datës se Fillimit nga Ministri i Drejtësisë se Republikës se Shqipërisë ne formën dhe me përmbajtje te kënaqshme për Shoqërinë i cili duhet te sqaroje se:

1. kjo Kontrate është noterizuar rregullisht nga një noter publik ne datën e nënshkrimit te saj dhe është e vlefshme dhe efektive, detyruese dhe e zbatueshme sipas Ligjit te Zbatueshëm;
2. kjo Kontrate është nënshkruar rregullisht, ne emër te Qeverise se Shqipërisë, nga Organi Shtetëror i Autorizuar, i cili ka te drejte dhe tagre te plota për ta nënshkruar atë, ne emër dhe për llogari te Qeverise se Shqipërisë.
3. nënshkrimi, dorëzimi dhe përmbushja e kësaj Kontrate është ratifikuar nga Kuvendi i Republikës se Shqipërisë, dhe Ligji i Koncesionit te Aeroportit ka hyre ne fuqi.
4. Ligji i Zbatueshëm pranon zgjedhjen e ligjit Anglez si ligj rregullues dhe çdo vendim arbitrazhi i dhënë ne përputhje me Piken 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve)* është i zbatueshëm ne Republikën e Shqipërisë dhe mbi aktivet e Qeverise se Shqipërisë te ndodhura ne Republikën e Shqipërisë ose kudo tjetër,
5. Nënshkrimi dhe zbatimi i kësaj Kontrate nga ana e Qeverise se Shqipërisë është i lejueshëm dhe nuk vjen ne kundërshtim me asnjë dispozite te Ligjit te Zbatueshëm e as Konventat.

(ii) prova se Shoqërisë i janë dhënë te gjitha Autorizimet e Dhëna;

(iii) prove, ne formën e paraqitur ne Shtojcën 53 *(Forma e Letrës se Qeverise se Shqipërisë qe konfirmon se Pasuria e Paluajtshme brenda Zonës se Koncesionit është shpronësuar rregullisht dhe është ne pronësi te Qeverise),* qe konfirmon se shpronësimi i Zonës se Koncesionit është kryer dhe pasuritë e paluajtshme ne listën e renditura ne Shtojcën 15 *(Zona e Koncesionit)* është i lire nga Barrët Siguruese dhe Zaptimi, dhe se pronësia mbi token ne Zonën e Koncesionit është transferuar ne favor te Qeverise se Shqipërisë ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm.

(iv) prove, ne formën e Shtojcës 66 *(Formulari i Letrës nga Qeveria e Shqipërisë) se Uzufrukti është dhënë ne mënyrë te rregullt pa pagese, regjistruar dhe kompletuar ne favor te Shoqërisë),* qe konfirmon se Shoqërisë i është dhënë pa pagese Uzufrukti për Zonën e Koncesionit dhe çdo pasuri te paluajtshme, te trupëzuara dhe pasuri te luajtshme ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm, për 20 vjet dhe se ai është regjistruar dhe kompletuar ne Regjistrin e Pasurive te Paluajtshme;

(c) kur Shoqëria nuk ka hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) me shkrim:

(i) asnjë urdhër, statut, rregull, rregullore, urdhër ekzekutimi, vendim gjyqësor, pezullim, dekret ose urdhër kufizues nuk do te zbatohet, filtër, botohet ose urdhërohet nga asnjë gjykate qe ka juridiksion ose organ pushteti ose rregullator ose Ent Shtetëror qe ka juridiksion mbi çështjen qe kufizon, ndalon ose deklaron te paligjshme transaksionet e kryera sipas kësaj Kontrate, dhe

(ii) asnjë padi, hetim ose procedim ligjor nuk është filluar dhe nuk kërcënohet se do te fillohet nga ndonjë autoritet qeveritar ose rregullator ose Ent Shtetëror qe ka juridiksion mbi çështjen qe kërkon te kufizoje, ndaloje ose ti deklaroje te paligjshme transaksionet e kryera sipas kësaj Kontrate, te cilat duhet te konfirmohen nga një letër ne forme te plote ne Shtojcën 67 *(Formulari i Letrës nga Qeveria e Shqipërisë qe Konfirmon se nuk kane ndodhur Ngjarjet e Renditura ne Piken* 3.2 *(c) te Kontratës se Koncesionit);*

(d) kur Shoqëria nuk ka hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) me shkrim, Shoqërisë i është dhënë përjashtimi nga pagimi i tatimeve siç përcaktohet ne Piken 37.14 (Përjashtimi nga Tatimet dhe Rimbursimi i Përshpejtuar i TVSH); qe zbatohet nga data e Regjistrimit te Shoqërisë deri ne datën qe bie 20 vjet pas Datës se Fillimit

(e) kur Shoqëria nuk ka hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) me shkrim, Qeveria e Shqipërisë dhe çdo Ent Shtetëror duhet te përmbushin te gjitha detyrimet e tyre përkatëse ne këtë Kontrate, dhe kjo përmbushje konfirmohet me letër ne formën e Shtojcës 68 *(Formulari i Letrës se Qeverise se Shqipërisë qe Konfirmon Përmbushjen e Detyrimeve te saj ne këtë Kontrate);*

(f) kur Shoqëria nuk ka hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) me shkrim; Qeveria e Shqipërisë garanton se çdo prokurimi i mallrave, punimeve dhe Shërbimeve qe do te përdoren nga Shoqëria nuk do tu nënshtrohen Ligjit te Zbatueshëm për prokurimet publike, ose përndryshe Qeveria e Shqipërisë do te marre te gjitha masat për sa me sipër dhe do te paraqesë prova te mjaftueshme qe Shoqëria mund te kërkojë ne mënyrë te arsyeshme dhe se këto masa janë te detyrueshme dhe te vlefshme;

(g) Kur Shoqëria nuk ka hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) me shkrim; Qeveria e Shqipërisë do te këtë garantuar se Shoqërisë i jepen pa asnjë shpenzim dhe detyrim te gjitha te drejtat e kalimit, servitutet dhe te gjitha te drejtat reale dhe te pronësisë te cilat mund te kërkohen nga Shoqëria për përmbushjen e detyrimeve te saj ne këtë Marrëveshje (për shmangien e dyshimit Shoqëria nuk detyrohet te paguaje asnjë shume ose pagese pronareve te tokave përfshirë ish-pronaret, ose ndonjë Enti Shtetëror për sa me sipër); dhe

(h) kur Shoqëria nuk ka hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) me shkrim, Qeveria e Shqipërisë duhet te këtë siguruar qe Shoqërisë t'i jete dhënë Manuali i Aerodromit ekzistues.

(i) kur Shoqëria nuk ka hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) me shkrim, Qeveria e Shqipërisë do te këtë lidhur Kontratën e Garancisë se Transhit te Huas Shtetërore.

(j) kur Shoqëria nuk ka hequr dore (tërësisht ose pjesërisht) me shkrim, Banka e Shqipërisë do t'i këtë dhënë Shoqërisë Autorizimet për çeljen e llogarive bankare jashtë Shqipërisë dhe riatdhesimin e fitimeve te Shoqërisë

3.3. Përpjekjet e arsyeshme për përmbushjen e Detyrimeve

Shoqëria do te beje te gjitha përpjekjet e arsyeshme për te përmbushur kushtet e renditura ne Piken 3.1 *(Kushtet Paraprake te Shoqërisë).* Qeveria e Shqipërisë do te siguroje vete apo qe Organi Shtetëror i Autorizuar te beje te gjitha përpjekjet e arsyeshme për te përmbushur kushtet e renditura ne Piken 3.2 *(Kushtet Paraprake te Qeverise se Shqipërisë).*

3.4. Njoftimi i Përmbushjes

Ne datën qe njëra pale ne këtë Kontrate mëson se është përmbushur ndonjë nga kushtet e saj ne Piken 3.1 *(Kushtet Paraprake te Shoqërisë)* dhe 3.2 *(Kushtet Paraprake te Qeverise se Shqipërisë)*, ajo duhet t'ia njoftoje këtë menjëherë me shkrim Palës tjetër.

3.5. Data e Fillimit

Me përjashtim te Pikës 3.1 *(Kushtet Paraprake te Shoqërisë)* dhe 3.2 *(Kushtet Paraprake te Qeverise se Shqipërisë)* , Shoqëria nuk u nënshtrohet detyrimeve sipas kësaj Kontrate (përveç Pikës 34 *(Konfidencialiteti)* , Pikës 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve)* dhe Pikës 38 *(Ligji Rregullues))* përpara datës qe bie dy (2) dite pasi se bashku edhe Shoqëria edhe Qeveria Shqiptare te kenë përmbushur Kushtet e tyre Paraprake ose te kenë hequr dore prej tyre dhe njoftimi i përmbushjes te jete marre nga pala tjetër **("Data e Fillimit") .**

3.6. Mospërmbushja e Kushteve Paraprake

(a) Nëse Data e Fillimit nuk ndodh ne datën e hyrjes ne fuqi te Ligjit te Koncesionit ose brenda (6) muajve pas hyrjes se tij ne fuqi apo ne një date tjetër te mëvonshme te caktuar me shkrim nga Palët, për shkak te mospërmbushjes nga Shoqëria te Kushteve

Paraprake te Shoqërisë, atehere Qeveria e Shqipërisë ka te drejte ta zgjidhe Kontratën duke i dërguar Shoqërisë Njoftimin e Zgjidhjes. Me dërgimin e këtij njoftimi te zgjidhjes Palët ne këtë Kontrate nuk kane me te drejta ose detyrime sipas kësaj Kontrate (përveç te drejtave dhe detyrimeve qe ne mënyrë te shprehur mbeten ne fuqi edhe pas mbarimit te kësaj Kontrate sipas Pikës 34 *(Konfidencialiteti)* , Pikës 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve)* dhe Pikës 38 *(Ligji Rregullues)).*

(b) Nëse Data e Fillimit nuk ndodh ne datën e hyrjes ne fuqi te Ligjit te Koncesionit ose brenda (6) muajve pas hyrjes se tij ne fuqi apo ne një date tjetër te mëvonshme te caktuar me shkrim nga Palët, për shkak te mospërmbushjes nga Qeveria Shqiptare te Kushteve Paraprake te Shoqërisë, atehere Shoqëria ka te drejte ta zgjidhe Kontratën duke i dërguar Qeverise Shqiptare Njoftimin e Zgjidhjes. Me dërgimin e këtij njoftimi te zgjidhjes, Palët ne këtë Kontrate nuk kane me te drejta ose detyrime sipas kësaj Kontrate (përveç te drejtave dhe detyrimeve qe ne mënyrë te shprehur mbeten ne fuqi edhe pas mbarimit te kësaj Kontrate sipas Pikës 34 *(Konfidencialiteti)*, Pikës 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve)* dhe Pikës 38 *(Ligji Rregullues)).*

4. TE DREJTAT DHE DETYRIMET E SHOQERISE

4.1. Te drejtat e Shoqërisë .

Shoqëria, përveç te drejtave te tjera te fituara me dhënien e Koncesionit, ka te drejte:

(a) Te punësojë ose angazhoje Persona, kur ta gjykoje te nevojshme, për te dhënë këshilla ne lidhje me projektimin, financimin, ndërtimin, vënien ne pune, mirëmbajtjen, operimin, menaxhimin dhe zhvillimin. Terminalit Ekzistues, Sheshin e Terminalit Ekzistues dhe Aktiveve përkatëse si dhe Mjediseve te Reja, duke përfshirë, llogaritare, inxhiniere, juriste, profesioniste dhe specialiste e tjerë;

(b) te vendose politikat e veta te punësimit ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm

(c) te kryeje veprimet e tjera qe i konsideron te nevojshme për Shoqërinë për zbatimin e Projektit, te përmbushë detyrimet e saj dhe te ushtroje te drejtat e saj sipas kësaj Kontrate .

(d) te zgjasë afatin aq sa do te zgjasë edhe vonesa ne shpronësimin e pronës private te paluajtshme ne Zonën e Koncesionit dhe Shpronësimi i Kërkuar i Tokës dhe shkarkohet nga pagesat e sanksioneve (për mospërmbushje te Detyrimeve Baze dhe Detyrimeve Shtese) te prejardhura nga:

(i) Vonesa e Qeverise se Shqipërisë ne shpronësimin e pasurive te paluajtshme private ne Zonën e Koncesionit, ose

(ii) ankesat e ngritura për shkak te shpronësimit te pasurive te paluajtshme private ne Zonën e Koncesionit, ose

(iii) ankesat ne lidhje me shpronësimin e pronës se paluajtshme private ne Zonën e Koncesionit.

Për te shmangur dyshimet, Shoqëria mund t'i ushtroje këto te drejta vetëm pasi te këtë bere te gjitha përpjekjet e duhura për te zbutur pasojat e vonesës se Qeverise se Shqipërisë ne shpronësimin e pasurive te paluajtshme private ne Zonën e Koncesionit dhe zonën qe ka lidhje me Shpronësimin e Kërkuar te Tokës. Te gjitha ankesat e ngritura ne lidhje me shpronësimin e pasurive te paluajtshme private ne Zonën e Koncesionit ose te ruajtjes se Zonës se Kufizuar do te trajtohen nga Qeveria e Shqipërisë, përveç rastit kur ato vijnë nga pakujdesia ose faji me dashje i Shoqërisë; dhe

(e) kur nuk parashikohet ndryshe ne këtë Kontrate, te prokuroje ne mënyrë te drejtpërdrejtë mallra dhe Shërbime, pavarësisht nga dispozitat e kundërta ne Ligjin e Zbatueshëm për prokurimin publik

(f) te optimizoje strukturën e financimit te Shoqërisë gjate Afatit te Koncesionit (duke përfshirë edhe çdo rifinancim huaje) me kusht qe një optimizëm i tille mos te mos zmadhoje detyrimet financiare te Qeverise se Shqipërisë ne përfundim te kësaj

Kontrate dhe te mos rrisë raportin kapitalit - hua te Shoqërisë gjate Fazës A te Punimeve Ndërtimore.

(g) te ndryshoje, kur e gjykon te përshtatshme, strukturën e pjesëve te kapitalit te Shoqërisë, ose te zmadhoje apo zvogëlojë pjesët e kapitalit te Ortakeve, ne zbatim te Pikës 3 te Marrëveshjes Mbështetëse te Ortakeve.

(h) t'i zgjatet afati për aq kohe sa do te zgjasë edhe çdo afat vonesa e shkaktuar nga zbulime arkeologjike dhe/ose hetim te kërkuar nga Qeveria e Shqipërisë ose Ent Shtetëror ne Zonën e Koncesionit, qe mund te cenoje përmbushjen nga Shoqëria te cilitdo prej Detyrimeve Baze dhe Detyrimeve Shtese përfshi edhe shkarkimin nga përgjegjësia për pagesat e sanksioneve (për mospërmbushje te Detyrimeve Baze ose Detyrimeve Shtese) sipas kësaj Kontrate te shkaktuara nga zbulime dhe kërkime te tilla. Për shmangien e dyshimeve, Shoqëria mund t'i ushtroje këto te drejta vetëm nëse bën te gjitha përpjekjet e arsyeshme për te zbutur efektet e zbulimeve te tilla arkeologjike dhe/ose kërkimeve gjate përmbushjes nga Shoqëria te Detyrimeve Baze ose te Detyrimeve Shtese;

(i) t'i zgjatet afati përtej Datës se një Detyrimi te Kërkuar, ose përtej Afatit te Zbatimit për aq kohe sa do te zgjasë edhe vonesa ne përmbushjen e Detyrimeve Baze ose te Detyrimeve Shtese te shkaktuara nga Ndryshimet e Mundshme; dhe

(j) te beje një oferte publike fillestare (deri ne dy transhe) te Pjesëve te Zakonshme te Kapitalit deri ne një shume maksimale 49 % te pjesëve te Kapitalit, ne çdo kohe gjate Afatit te Koncesionit ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm, me kusht qe:

(i) mos te këtë asnjë Mospërmbushje sipas kësaj Kontrate dhe

(ii) oferta te tilla publike fillestare:

1. mos te prekin as drejtpërdrejt, as tërthorazi dhe as ne te kundërt zbatimin e Projektit;
2. te mos ndodhin përpara përvjetorit te peste (5) te Datës se Fillimit; dhe
3. t'i nënshtrohen miratimit paraprak me shkrim nga Organi Shtetëror i Autorizuar.

4.2. Detyrimet e Përgjithshme te Shoqërisë

Shoqëria:

(a) do te kryeje shpenzimet dhe do përballojë te gjitha kostot ne lidhje me përmbushjen e Detyrimeve Baze dhe Detyrimeve Shtese, ne përputhje me këtë Kontrate (qe i nënshtrohet çdo Dërgimi te Pranuar ne fuqi) dhe Praktika e Mire e Industrisë;

(b) nuk do te beje investime, përveç atyre qe nevojiten për menaxhimin e kujdesshëm te parave dhe vetëm ne kategoritë e mëposhtme te instrumenteve financiare:

  (i) depozita me bankat ne Republikën e Shqipërisë te renditura ne Shtojcën 10 *(Lista e Institucioneve financiare)* dhe bankat e licencuara te nivelit A (sipas normave te Standard & Poor's), ose te niveleve me te larta, ne vendet anëtarë te Bashkimit Evropian;

  (ii) certifikata te depozitimit ne banka te nivelit A-l ose te nivelit me te larte te lëshuara brenda Bashkimit Evropian

  (iii) letrat me vlere te Qeverise se Shqipërisë;

  (iv) letrat me vlere te qeverise se çdo vendi anëtar te Bashkimit Evropian, me kusht qe emetuesi i tyre te jete i nivelit A (sipas normave te Standard & Poor's); dhe

  (v) çdo instrument tjetër i miratuar hera herës nga Organi Shtetëror i Autorizuar, për investimin e matur nga Shoqëria te te hollave te tepërta.

(c) do te mbaje hapur librin e llogarisë ne përputhje me Parimet e Përgjithshme te Pranuara te Kontabilitetit, dhe me kërkesë te Qeverise se Shqipërisë do t'i siguroje asaj akses ne ndërtimin e kostove dhe menaxhimin e tyre dhe si dhe ne regjistrat e analizat e llogarive financiare dhe;

(d) kur nuk parashikohet ndryshe ne këtë Kontrate, do te kërkojë dhe paguaje për marrjen dhe mbajtjen e te gjithë autorizimeve te nevojshme për përmbushjen e detyrimeve te saj sipas kësaj Kontrate (përveç Autorizimeve te Dhëna).

(e) do te siguroje qe zhvillimet ne Zonën e Koncesionit te njoftohen rregullisht ne te gjitha botimet e detyrueshme sipas Ligjit te Zbatueshëm, përfshi këtu pa përjashtim, BIA-n (Botimet rreth Informacioneve te Aeroportit), njoftimet për pilotet (NOTAM-et) dhe te tjera si këto;

(f) do te vere ne zbatim procedurat dhe ndryshimet e lëvizjes se pasagjereve ne Terminalin e Ri për te siguruar përputhjen me rregullat e izolimit te pasagjereve te treguara Marrëveshjen e Shengen-it, nëse dhe kur Marrëveshja e Shengenit te zbatohet edhe Republikën e Shqipërisë);

(g) do te siguroje se është kryer i gjithë sondazhi i nevojshëm dhe marre i gjithë informacioni gjeo-teknik ne lidhje me zbatimin e Detyrimeve Baze dhe Detyrimeve Shtese.

(h) do te mbaje llogari bankare ne Republikën e Shqipërisë ose jashtë saj ne çfarëdolloj monedhe dhe do te blejë apo shesë valutën, ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm;

(i) do te përgatisë llogari financiare ne përputhje me Parimet e Përgjithshme te Pranuara te Kontabilitetit dhe do t'i auditoje rregullisht nga një shoqëri auditimi e kualifikuar me emër dhe reputacion te mire, ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm;

(j) do te siguroje qe veprimtaritë e saj brenda Zonës se Koncesionit dhe vete Zona e Koncesionit te përputhen ne çdo aspekt me planin e mjedisit (te përshkruar ne Shtojcën 42 *(Administrimi Mjedisor)* përfshirë, pa përjashtim, kryerjen e çdo vlerësimi mjedisor ne përputhje me Direktivën e KE – 85/33EEC (te ndryshuar nga Direktiva e Këshillit 97/11/KE), me gjithë Derogimet e Pranuara ne fuqi. Për te shmangur dyshimet, Shoqëria nuk është përgjegjëse për ndotje apo ndikime te tjera mjedisore qe ekzistonin ne Zonën e Koncesionit përpara Datës se Fillimit;

(k) do te siguroje qe Personat e caktuar nga DPAC te gëzojnë te drejtën e hyrjes ne Zonën e Koncesionit ne përputhje me standardet e sigurisë teknike te përcaktuara ne Ligjin e Zbatueshëm dhe këtë Kontrate;

(l) do ta mbaje Zonën e Koncesionit te sigurt gjate gjithë Afatit te Koncesionit, duke përfshirë pa përjashtim, punësimin e personelit te sigurisë dhe pajisjen e tij për këtë qellim. Për te shmangur dyshimet, ne rastin e Forcës Madhore, Qeveria e Shqipërisë do te siguroje personel policor ushtarak si dhe pajisje shtese sipas nevojës për ruajtjen e sigurisë ne Zonën e Koncesionit.

(m) do te përgatisë dhe do t'i japë Qeverise se Shqipërisë informacionet dhe dokumentet e caktuara ne Shtojcën 54 *(Raportimi Periodik);*

(n) do te siguroje se kontratat apo marrëveshjet e lidhura nga Ortaket e zakonshëm te saj janë te një natyre te tille qe asnjëra prej tyre s'do te kërkojë apo detyroje ndonjë nga Ortaket e zakonshëm te Shoqërisë a Person tjetër te veproje ne kundërshtim me këtë Kontrate apo Statutin e Shoqërisë ose te kërkojë a detyroje qe ndonjë Administrator i Shoqërisë te veproje ne kundërshtim me interesat e mira te Shoqërisë;

(o) do te garantoje se :

(i) nuk do te kryhet asnjë riblerje te pjesëve te Kapitalit para Datës se Hapjes te Fazës A te Terminalit te Ri; dhe

(ii) çfarëdo riblerje ne lidhje me Kapitalin pas Datës se Hapjes se Fazës A te Terminalit te Ri do te kufizohet ne Konvertimin e pjesëve te kapitalit nga DEG dhe Shitjen e Pranuar te AAEF;

(p) do te siguroje dhe kujdeset qe çdo kontrate materiale dhe/ose marrëveshje e lidhur nga Shoqëria ne lidhje me Koncesionin te përmbajë dispozita te tilla qe autorizojnë Qeverinë e Shqipërisë apo te caktuarin e saj te ndërhyjë ne marrëveshje apo kontrata te tilla, sipas

gjykimit te lire te Qeverise Shqiptare, ne vend te Shoqërisë dhe për ta zëvendësuar atë ne rast se ajo nuk përmbush detyrimet nga ato kontrata apo marrëveshje apo ne rastin e zgjidhjes se kësaj Kontrate për shkak te mospërmbushjesh nga Shoqëria.
(q) do te siguroje dhe kujdeset qe çdo kontrate thelbësore dhe/ose marrëveshje e lidhur nga Shoqëria ne lidhje me Koncesionin te përmbajë dispozita qe autorizojnë Huadhënësi(t) Primar(e) apo te emëruarin e tij/tyre te ndërhyjë sipas gjykimit te lire te Huadhënësit Kryesor gjate ushtrimit te se drejtës se ndërhyrjes (ne përputhje me Piken 32 *(Te Drejtat e Ndërhyrjes se Huadhënësit dhe Zëvendësimi)*, ne vend te Shoqërisë dhe ta zëvendësoje atë;
(r) do te bashkëpunojë me Inxhinierin e Pavarur, Inxhinierin e Kualifikuar, Komitetin e Pavarur Rishikues dhe Njësinë e Implementimit te Projektit nëse ata e shohin te arsyeshme për realizimin e te drejtave dhe detyrimeve te tyre përkatëse sipas kësaj Kontrate ;
(s) do te përcaktojë, mbikëqyrë, kontrolloje dhe monitoroje aktivitetet e Kontraktoreve te Shoqërisë sipas marrëveshjeve përkatëse, kur te nevojitet;
(t) nuk do te vendose apo krijoje, si dhe nuk do lejoje qe ndonjë Kontraktor i Shoqërisë a Person tjetër te pretendoje nëpërmjet ose ne emër te Shoqërisë vendosjen apo krijimin e Barrës Siguruese mbi te gjitha ose pjese te mjediseve te lidhura me Projektin, ose mbi ndonjë te drejte te Shoqërisë, me përjashtim te rasteve te parashikuara shprehimisht ne këtë Kontrate;
(u) përgjigjet për sigurinë, rezistencën dhe qëndrueshmërinë e mjediseve te ndërtuara apo pajisura nga Shoqëria ne lidhje me Projektin, duke përfshirë te gjitha strukturat qe formojnë pjese te tyre si edhe përputhjen e tyre me te gjitha kërkesat e përcaktuara ne këtë Kontrate ;
(v) do te bashkëpunojë ne përgjithësi me Organin Shtetëror te Autorizuar dhe Njësinë e Zbatimit te Projektit ne interes te zbatimit te duhur te Projektit dhe
(w) do te siguroje se asnjë nga Huadhënësit e Ndërvarur te mos trajtohet si Ortak ne te njëjtën kohe.
(x) do te sigurohet se asnjë nga filialet e tij nuk do te përfshihet ne asnjë veprimtari nuk do te kryeje asnjë veprimtari tregtare, përveç atij qe lidhet direkt me Koncesionin dhe brenda Zonës se Koncesionit dhe/ ose Zonës se Zhvillimit.
(y) do te njoftoje Qeverinë e Shqipërisë për çdo mospagim te shumave te detyrueshme sipas Dokumenteve te Financimit dhe për çdo heqje dore nga detyrimet e Dokumenteve te Financimit te dhëna nga çdo Huadhënës Kryesor;
(z) do te siguroje se s'do te këtë asnjë shkelje nga Shoqëria sipas marrëveshjes se Transhit te Huas Shtetërore;
(aa) do ta pajise menjëherë Organin Shtetëror te Autorizuar me kopje te te gjitha parashikimeve financiare dhe buxheteve qe i janë dorëzuar Huadhënësve Kryesore, përfshirë analizat e koeficientit te mbulimit;
(bb) do te hape dhe mbaje një llogari rezerve te shërbimit te huas dhe do te derdhe e mbaje ne këtë llogari rezerve huaje gjendjen qe arrin apo tejkalon shumën e shërbimit te huas te 6 muajve pasardhës (p.sh. principalin dhe interesin), përfshi këtu edhe huan sipas Kontratës se Transhit te Huas Shtetërore e cila preferohet kundrejt pagesave për Huadhënësit e Nënrenditur apo Ortaket ose ata te Kuotës Junior;
(cc) do te siguroje qe raporti midis shumës se përgjithshme te Garancisë se Transhit te Huas Shtetërore te papaguar ne fund te Fazës A Punimet e Ndërtimit dhe shumës se Huas Kryesore te Shoqërisë te papaguar po ne atë kohe te mos kaloje 9/33.845;
(dd) do te siguroje qe Transhi i Huas Shtetërore te mos tërhiqet me shpejt se shlyerja *përpjesëtimore* e pjesëve te Kapitalit nga Ortaket;
(ee) do te siguroje qe Transhi i Huas Shtetërore te shfrytëzohet vetëm për qëllimin e ndërtimit te Rrugës se Re Hyrëse (përfshirë ndriçimin e pranuar te rrugës), Urës se Re dhe për ndonjë qellim tjetër te pranuar nga Shoqëria, Qeveria e Shqipërisë dhe Huadhënësi(t) Kryesor(e);
(ff) kur nuk parashikohet shprehimisht ndryshe ne këtë Kontrate, nuk do te krijoje hua te mëtejshme te renditura *pari passu* ose te shkalles superiore ne raport me Huan Shtetërore apo

Garancinë e Transhit te Huas Shtetërore, pa miratimin paraprak me shkrim te Ministrisë se Financës se Republikës se Shqipërisë; dhe
(gg) do te siguroje qe Kontrata e Transhit te Huas Shtetërore te mos përmbajë asnjë dispozite sipas se cilës (i) Huadhënësi përkatës si huadhënës ne Kontratën e Transhit te Huas Shtetërore te jete ne gjendje te vendose ne çfarëdolloj mënyrë ndonjë Barre Siguruese mbi aktivet e Shoqërisë, dhe (ii) Huadhënësi te mund te këtë te drejtën e ndarjes me Shoqërinë te kompensimit qe i është paguar Shoqërisë nga Qeveria e Shqipërisë sipas kësaj Kontrate. Për te shmangur dyshimet, kjo dispozite nuk shteron te drejtën e Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim te vendose Barre Siguruese mbi aktivet e Shoqërisë lidhur me Huan Kryesore (përveç Transhit te Huas Shtetërore).

4.3 Detyrimet Kryesore te Shoqërisë

Detyrimet Kryesore **("Detyrimet Kryesore")** te Shoqërisë janë:
(a) operimi i Aeroportit për qëllime te aviacionit civil, përfshi këtu mbajtjen e Aeroportit funksional dhe te gatshëm për përdorim gjate gjithë kohës se arsyeshme.
(b) bërja e Masterplanit te Përditësuar te Aeroportit ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 18 *(MasterPlani dhe Planifikimi i Mjediseve);*
(c) projektimi, ndërtimi, vënia ne funksionim dhe mirëmbajtja e Fazës A te Terminalit te Ri ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 19 *(Faza A e Terminalit te Ri)* dhe Shtojcën 37 (Kërkesat *Operacionale për Terminalin e Ri);*
(d) te ripërtërije, vere ne pune dhe mirëmbajë Terminalin Ekzistues ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 21 *(Terminali Ekzistues);*
(e) te projektoje, ndërtojë, vere ne pune dhe mirëmbajë Fazën A te Qendrës se Re te Kargos ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 22 *(Faza A e Qendrës se Re te Kargos);*
(f) te përmirësoje rrugët lidhëse te pistës dhe mirëmbajë pistën, vend qëndrimin e avionëve dhe rrugët lidhëse, ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 23 *(infrastruktura e Anës Ajrore);*
(g) te përfundojë dhe mirëmbajë Perimetrin e Rrethimit te Sigurisë se Aeroportit ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 25 *(Rruga e Perimetrit te Aeroportit dhe Rrethimi i Sigurisë se Aeroportit);*
(h) te projektoje, ndërtojë dhe mirëmbajë Rrugën e Perimetrit te Anës Ajrore ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 25 *(Rruga e Perimetrit te Aeroportit dhe Rrethimi i Sigurisë se Aeroportit);*
(i) te pajise Aeroportin me furnizim te sigurte te energjisë elektrike ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 26 *(Shërbimet komunale).* Për te shmangur dyshimet, Qeveria e Shqipërisë është përgjegjëse për furnizimin me energji elektrike nga rrjeti elektrik deri tek Zona e Koncesionit;
(j) te siguroje furnizimin me ujë te Aeroportit ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 26 *(Shërbimet Komunale).* Ne rast te prezantimit te një rrjeti ujor kombëtar nga Qeveria e Shqipërisë, Palët do te negociojnë ne mirëbesim për furnizimin me ujë nga një rrjet i tille furnizimi kombëtar te Zonës se Koncesionit.
(k) te siguroje, mbaje ne funksionim dhe mirëmbajë një sistem për trajtimin e ujërave te zeza dhe te mbeturinave ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 26 *(Shërbimet Komunale);*
(l) te projektoje, ndërtojë, vere ne funksionim dhe mirëmbajë Rrugën Qarkulluese te Aeroportit dhe Fazën A te Parkimeve te Automjeteve, ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 27 *(Rruga e Hyrjes ne Aeroport, Rruga Qarkulluese e Aeroportit, Faza A e Parkimeve te Automjeteve);*
(m) te siguroje qe Aeroporti te jete i pajisur gjate gjithë kohës me mjete dhe mjedise kundra zjarrit dhe për shpëtimin ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 29 *(Zjarri dhe Shpëtimi dhe Kontrollet Përkatëse);*

(n) te siguroje dhe mirëmbajë ndriçimin tokësor te fushës se uljes ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 28 *(Ndriçimi Tokësor);*
(o) te siguroje heqjen e te gjitha pengesave nga brezi i fushës se uljes ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 23 *(infrastruktura Ajrore);*
(p) te projektoje, ndërtojë, vere ne funksionim dhe mirëmbajë Ndërtimet e Reja te Furnizimit me Karburant ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 48 (Ndërtimet e Reja te Furnizimit me Karburant), përfshi edhe te drejtën e lidhjes se nen-kontratave;
(q) te mirëmbajë Zonën e Koncesionit ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 40 *(Mirëmbajtja e Aeroportit);*
(r) te pajise Zyrat e Reja Administrative ne Terminalin Ekzistues ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 21 *(Terminali Ekzistues);*
(s) te projektoje, ndërtojë, vere ne pune dhe t'i transferoje Qeverise Shqiptare Rrugën e Re Hyrëse ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 32 *(Rruga e Re Hyrëse);* dhe
(t) te projektoje, ndërtojë, vere ne pune dhe t'i transferoje Qeverise se Shqipërisë Urën e Re siç është vendosur vendosura ne Shtojcën 27 (Rruga Hyrëse e Aeroportit, Rruga Qarkulluese e Aeroportit dhe Faza A e Parkimit te Automjeteve).

4.4. Detyrime Shtese te Shoqërisë

Detyrimet Shtese **("Detyrime Shtese ")** te Shoqërisë janë për te:

(a) projektuar, konstruktuar, operuar dhe mirëmbajtur Fazën B te Terminalit te Ri ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 30 *(Faza B e Terminalit te Ri dhe Faza B e Parkimeve te Automjeteve);*
(b) projektuar, konstruktuar, operuar dhe mirëmbajtur Fazën B te e Parkimeve te Automjeteve ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 30 *(Faza B e Terminalit te Ri dhe Faza B e Parkimeve te Automjeteve);*
(c) projektuar, konstruktuar, operuar dhe mirëmbajtur Fazën B te Qendrës se Re te Kargos Ajrore ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Shtojcën 31 *(Faza B e Qendrës se Re te Kargos Ajrore);* dhe
(d) projektuar, konstruktuar, operuar dhe mirëmbajtur Zgjatimin e Pistës dhe punimet përkatëse ne përputhje me kërkesat e vendosura ne Piken 4.8 *(Zgjerimi i Pistës)* dhe ne Shtojcën 23 *(Infrastruktura e Anës Ajrore).*

4.5 Kërkesa dhe Rishikimi i Detyrimeve Shtese te Shoqërisë

(a) Pas ndodhjes se një Ngjarjeje Shkakësore dhe brenda afatit tre mujor, Shoqëria do te dorëzojë një propozim (përfshi, pa kufizim, detajet teknike) tek Organi Shtetëror i Autorizuar ne lidhje me Detyrimin(et) Shtese. Vetëm ne se Organi Shtetëror i Autorizuar lëshon, brenda dhjete (10) ditëve te marrjes se propozimit, një njoftim kundërshtimi (sipas formës se Aneksit 52 *(Njoftime Kundërshtimi)),* propozimi do te quhet i miratuar nga Organi Shtetëror i Autorizuar dhe Shoqëria duhet te përmbushë Detyrimet Shtese te miratuara, brenda Periudhës se Zbatimit te caktuar, ne përputhje me Shtojcën 6 *(Sanksione për Mospërmbushje te Detyrimeve Shtese),* ose te një Periudhe tjetër Zbatimi te pranuar me shkrim ndërmjet Shoqërisë dhe Organit Shtetëror te Autorizuar. Një Periudhe e tille Zbatimi, ne përputhje me Shtojcën 6, nuk do te filloje përpara se një detyrim i tille shtese te miratohet nga Huadhënësi Primar, me kusht qe një miratim i tille te mos vonohet ne mënyrë te paarsyeshme. Organi Shtetëror i Autorizuar mund vetëm te lëshojë një njoftim te tille kundërshtimi, nëse për mendimin e tij te arsyeshëm, propozimi nuk është ne përputhje me kushtet e kësaj Kontrate ose parashikimet e Ligjit te Zbatueshëm;
(b) Nëse, për mendimin e arsyeshëm te Shoqërisë dhe duke siguruar se Shoqëria nuk ka bere shkelje te ndonjë nga detyrimeve te saj sipas kësaj Kontrate dhe te Dokumenteve te Financimit, plotësimi nga Shoqëria i Detyrimit Shtese ka ndikim direkt ne aftësitë e saj për te paguar kostot operacionale, Shërbimin e Borxhit

Kryesor, apo çdo detyrim sipas Dokumenteve te Financimit ne dy (2) vjetet e ardhshëm, Shoqëria mund te kërkojë një rishikim te pavarur (nga një shoqëri konsulence e kualifikuar dhe e pavarur) te problemeve ekonomike dhe financiare te Shoqërisë ne përmbushjen e Detyrimit Shtese. Mbi bazën e rezultateve te një rishikimi te tille te pavarur, Palët duhet te negocionojne me besim te plote për një rishikim te programit te implementimit dhe/ose specifikimin e Detyrimeve Shtese.

4.6 Detyrimet e Shoqërisë ne Lidhje me Programet Përkatëse

Shoqëria do te bashkëpunojë me DPAC dhe ANTA, përfshi këshilltarët e tyre respektive dhe kontraktoret ne lidhje me zhvillimin, ndërtimin ose operimin e punimeve si me poshtë:

(a) kullën e re te trafikut ajror dhe qendrën e operimeve; dhe

(b) pajisjet e shërbimit te trafikut ajror, pajisjes se doplerit me frekuence shume te lart shume drejtimesh te matjes se distancës/rrezes (DYOR/DME) dhe sistemin e uljes instrumentale (ILS) dhe zhvendosjen e radarit sekondar;

(c) testimin e fluturimeve dhe kalibrimin e procedurave te avionit; dhe

(d) instalimin e pajisjeve te reja ose zëvendësimin e pajisjeve nga DPAC ose ANTA, si te jete e aplikueshme, dhe kalibrimin dhe testimin e fluturimeve te pajisjeve te tilla.

Qe një bashkëpunim i tille te këtë efekt, Shoqëria, me marrjen e një njoftimi paraprak dhe vëzhgimit te kërkesave te sigurisë se aplikueshme, do t'i japë DPAC dhe/ose ANTA-s (përfshi këshilltarët dhe kontraktoret e saj), sipas rastit, t'i lejoje te kenë hyrje ne pjesët përkatëse te Zonës se Koncesionit për te zbatuar te drejtat dhe detyrat e tyre.

Me qellim për te patur efekt një kooperim i tille, Qeveria e Shqipërisë duhet te siguroje se gjate Periudhës se Koncesionit, ANTA te vëzhgojë kërkesat e vendosura ne Shtojcën 35 *(ANTA).*

4.7 Detyrimet e Shoqërisë Lidhur me Terminalin Ekzistues dhe Terminalin e Ri

Shoqëria do te siguroje qe Terminali Ekzistues dhe Terminali i Ri te menaxhohen dhe te operohen gjate gjithë kohës ne përputhje me këtë Kontrate dhe Praktikat e Industrisë se Mire, subjekt i çfarëdo Dërgimi te Miratuar ne fuqi. Ne veçanti Shoqëria do te siguroje se:

(a) Mjedise Operuese te jene te vlefshme për përdorim ne Terminalin e Ri nga Data e Hapjes se Fazës A te Terminalit te Ri deri ne Datën e Dorëzimit.

(b) Terminali Ekzistues te operohet ne përputhje me Shtojcën 21 *(Terminali Ekzistues)* deri ne Fazën A te Datës se Hapjes te Terminalin te Ri,

(c) plani i administrimit dhe operimit te përgatitet nga Shoqëria jo me vone se Fazën A te Datës se Hapjes se Terminalit te Ri dhe një plan i tille te përfshijë Manualin e Aerodromit dje atë te Mirëmbajtjes se Aeroportit dhe Operacionet si dhe Manuale te tjera si pjese integrale e tij;

(d) ventilimi dhe sistemi i ajrit te kondicionuar ne Terminalin Ekzistues dhe ne Terminalin e Ri te jene operacional ne te gjitha zonat ne përdorim (kur këto zona ne përdorim, janë objekt i kërkesave te mirëmbajtjes normale);

(e) automjetet dhe pajisjet dhe sistemet e tjera te lëvizjes se pasagjereve do te transportojnë pasagjeret ne nisje nga Terminali i Ri ose Terminali Ekzistues (sipas rastit) tek avioni dhe te transportojnë pasagjeret ne mbërritje nga avioni tek Terminali i Ri ose Terminali Ekzistues (sipas rastit);

(f) automjetet e mbrojtjes ndaj zjarrit dhe te sigurisë si dhe pajisjet emergjente te jene ne gatishmëri dhe ne gjendje te përshtatshme sipas shkalleve te aktiviteteve ne Aeroport, ne përputhje me këtë Kontrate, Ligjin e Zbatueshëm dhe Konventat dhe këto automjete te emergjencës dhe pajisje te kenë gjate gjithë kohës hyrje te lire ne Zonën e Koncesionit, piste, rrugët lidhëse, vendqëndrim te avionëve, Terminalin Ekzistues, (sipas rastit) dhe ne Terminalin e Ri;

(g) te vendose ne zonat publike ne Zonën e Koncesionit shenja te lexueshme dhe te kuptueshme lehtësisht ne te dy gjuhet shqip dhe anglisht me simbole te qarta te njohura ndërkombëtare;
(h) shenjat e reklamave dhe shenja te tjera te përshtatshme te mos pengojnë sinjalizimet e informacionit te Aeroportit;

4.8 Zgjatimi i Pistës

(a) Nëse Shoqëria do te marre ndonjë Kërkesë për Zgjatimin e Pistës, e dorëzuar nga Organi Shtetëror i Autorizuar, Shoqëria do te përgatisë dhe t'i dorëzojë Propozimin për Zgjatimin e Pistës Komitetit te Rishikimit te Pavarur, jo me vone se nëntëdhjete (90) dite pas marrjes se Kërkesës për Zgjatimin e Pistës. Komiteti Rishikimit te Pavarur do te japë rekomandimet e tij tek Palët ne lidhje me Propozimin për Zgjatimin e Pistës. Ky Propozimin për Zgjatimin e Pistës do te përfshijë:
(i) propozime teknike për Zgjatimin e Pistës, përfshi token e kërkuar për t'u blere, brezat shoqërues, sistemet e ndriçimit dhe rrugët lidhëse përkatëse
(ii) një propozim prokurimi i bazuar ne procedurat e prokurimit konkurrues, përfshi vlerësimin e kostos te konfirmuar si te arsyeshme nga një Inxhinier i Kualifikuar, propozimi për prokurim do te përfshijë dy (2) për qind te Kostos se Kapitalit te vlerësuar (përjashtuar fondet rezerve) pagesën e mbikëqyrjes për Shoqërinë. Asnjë pagese tjetër nuk do te behet tek Shoqëria ne lidhje me Zgjatimin e Pistës, përveç për rritjen e aplikueshme te Pagesave për Shërbimet e Aeroporti; dhe
(iii) një propozim financimi te bazuar ne financimin me te favorshëm me ane te huas se disponueshme për Shoqërinë dhe i miratuar nga Huadhënësi, një norme e pranuar e rikthimit te Kapitalit dhe përfshirja e ndonjë rritje te propozuar ne Pagesat për Shërbimet e Aeroportit, ndonjë ndryshim te propozuar ne Kuotën Junior dhe ndonjë zgjatje te propozuar te Afatit se Koncesionit.
(b) Shoqëria ka detyrim te beje me shume se një (1) Propozim te Zgjatimit te Pistës brenda një periudhe (12) mujore gjate Afatit te Koncesionit. Me marrjen e rekomandimit nga Komiteti i Shqyrtimit te Pavarur për Propozim te Zgjerimit te Pistës dhe miratimin e shkruar te Huadhënësit Primar, me kusht qe një miratim i tille te mos vonohet pa arsye, Qeveria e Shqipërisë do te siguroje qe ndonjë Organi Shtetëror përkatës, ta rishikoje atë dhe jo me vone se gjashtëdhjetë (60) dite te marrjes se tij nga Qeveria e Shqipërisë, do te vendose mbi te. Nëse Qeveria e Shqipërisë ose Enti Shtetëror kompetent nuk mund te marre vendimin ne një kohe te tille limit, Qeveria e Shqipërisë ose Enti Shtetëror kompetent, sipas rastit, do te gjykohet se e ka miratuar Propozimin e Zgjerimit te Pistës.
(c) Pavarësisht nga sa shprehet ndryshe ne këtë kontrate, ndërtimi i Zgjerimit te Pistës do te jete Objekt i Shpronësimeve te Tokës se Kërkuar, (përfshi, nëse është e rëndësishme, sistemin e ndriçimit pas tij) dhe te rrugës se perimetrit te jashtëm qe qarkohet rreth zonës se Zgjatimit te Pistës (përfshi, nëse shihet e rëndësishme, sistemin e ndriçimit pas tij).
(d) Qeveria e Shqipërisë dhe Shoqëria do te rishikojnë Pagesat për Shërbimet e Aeroportit dhe do t'i ndryshoje ato ne se bihet dakord, ne përputhje me Propozimin e Miratuar Zgjerimit te Pistës.
(e) Shoqëria do te filloje ndërtimin e Zgjatimit te Pistës jo me vone se tre (3) muaj pas miratimit te Propozimit te Zgjatimit te Pistës, *duke siguruar* se janë marre te gjitha autorizimet e nevojshme nga Shoqëria dhe se e gjithë toka e kërkuar për ndërtimin e Zgjatimit te Pistës është shpronësuar nga Qeveria e Shqipërisë.
(f) Ne varësi te nënpikës (b) me sipër, vetëm Qeveria e Shqipërisë dhe Shoqëria mund te bien dakord mbi baza teknike dhe komerciale për ndërtimin e Zgjatimit te Pistës.

4.9 Certifikata e Përfundimit

(a) Me përmbushjen nga Shoqëria te Detyrimeve Kryesore dhe Detyrimeve Shtese, sipas

Shtojcës 5 *(Sanksionet Për Mospërmbushje te Detyrimeve Kryesore)* dhe Shtojcës 6 *(Sanksionet për Mospërmbushje te Detyrimeve Shtese)* (për qellim te kësaj Pike 4.9, *"Detyrimet")*, ne përputhje me kushtet dhe afatet e kësaj Kontrate, Inxhinieri i Pavarur apo Inxhinieri i Kualifikuar sipas Rastit, do te lëshojnë Certifikatën e Përfundimit me ane te se cilës konfirmojnë përmbushjen e Detyrimeve ne përputhje me këtë Kontrate. Ne përputhje me Piken 4.9(b), me marrjen e Certifikatës se Përfundimit nga Qeveria Shqiptare, certifikate e cila vërteton qe te gjitha Detyrimet Kryesore dhe, ne qofte se është rasti, Detyrimet Shtese te Shoqërisë janë përmbushur ashtu siç duhet, Qeveria Shqiptare nuk do këtë me te drejte te kërkojë zbatimin e dispozitave te parashikuara ne Shtojcën 5 *(Sanksionet për Mospërmbushjen e Detyrimeve Kryesore)* dhe Shtojca 6 *(Sanksionet për Mospërmbushjen e Detyrimeve Shtese).*

(b) Lëshimi i Certifikatës se Përfundimit nuk do te cenoje te drejtat qe Qeveria Shqiptare mund te këtë sipas ligjit apo kontratës (përfshi këtu pa kufizim dhe këtë Kontrate) ne lidhje me punët e kryera nga Shoqëria ose Kontraktohet e saj ne lidhje me Koncesionin apo anasjelltas.

5 TE DREJTAT DHE DETYRIMET E QEVERISE SE SHQIPERISE

5.1 Te Drejtat e Qeverise se Shqipërisë

Pa u kufizuar ne te drejtat e tjera qe Qeveria e Shqipërisë mund te këtë sipas kësaj Kontrate, nëse pas një afati te arsyeshëm ndreqjeje te dhënë nga Qeveria e Shqipërisë, Shoqëria:

(a) do te jete ne shkelje te ndonjë koeficienti te pritshëm financiar ne ndonjë prej Dokumenteve Financiare, përfshirë, pa u kufizuar, Kontratën e Transhit te Huas Shtetërore, ose

(b) nuk do t'i paguaje Qeverise se Shqipërisë ndonjë pjese te Pagesës se Garancisë Transhit te Huas Shtetërore se Infrastrukturës Publike qe është për t'u paguar,

Qeveria e Shqipërisë ka te drejte te caktoje një anëtar jo-ekzekutiv ne Këshillin Administrative te Shoqërisë. Shoqëria do te siguroje qe Statuti i saj ta pasqyroje qarte këtë te drejte te Qeverise se Shqipërisë.

5.2 Detyrimet e Qeverise se Shqipërisë

Pavarësisht nga ndonjë parashikim tjetër i kundërt ne këtë Kontrate ose ndonjë detyrim tjetër qe do te përmbushet nga Qeveria e Shqipërisë sipas kësaj Kontrate, Qeveria e Shqipërisë do te, dhe do t'i caktoje Organit Shtetëror te Autorizuar dhe ndonjë Enti Shtetëror te:

(a) japë, përtërije ose zgjate te gjithë Autorizimet ne përputhje me Piken 2.5(b) dhe (c) *(Autorizimet)* ;

(b) t'i siguroje Shoqërisë një ndihme te tille qe Shoqëria ne mënyrë te arsyeshme mund te kërkojë për dhënien, përtëritjen ose zgjatjen nga Shoqëria te Autorizimeve (përveç Autorizimeve te Dhëna falas) te kërkuara për ushtrimin e te drejtave te Shoqërisë dhe detyrimeve sipas kësaj Kontrate;

(c) t'i siguroje Shoqërisë te dhëna dhe informacion te rëndësishëm për përmbushjen e detyrimeve te Shoqërisë ne këtë Kontrate, dhe/ose te dhëna e informacion qe kërkohen për menaxhimin, operimin dhe zhvillimin e Projektit, dhe te informoje Shoqërinë për çdo ndryshim ose shtese, dhe t'i dorëzojë Shoqërisë kopje te këtij informacioni dhe te te dhënave te kërkuara ne mënyrë te arsyeshme.

(d) te siguroje qe Shoqërisë t'i jepet, pa pagese ose detyrim financiar te gjitha te drejtat e kalimit, lehtësirat dhe te drejta te tjera pronësie, dhe te drejta reale te kërkuara nga Shoqëria për te zbatuar detyrimet e saj sipas kësaj Kontrate (për te shmangur dyshimet, asnjë kompensim ose pagese nuk do te kryhet nga Shoqëria sipas Ligjit te Zbatueshëm për pronaret e tokës ose te pasuesve te tyre, ose te ndonjë Enti tjetër Shtetëror);

(e) te japë, me kërkesë te Shoqërisë, dhe pa asnjë kosto e vonese te paarsyeshme informacione, dokumente dhe regjistrime qe kane te bëjnë ose qe kane lidhje me Projektin qe

Organi i Autorizuar Shtetëror ka ne zotërim te tij dhe te cilin Shoqëria e kërkon me qellim për te përmbushur detyrimet e saj sipas kësaj Kontrate ;
(f) te siguroje se asnjë Organ Shtetëror:
(i) nuk do te ndërmarrë ndonjë veprim;
(ii) te mos jete ne gjendje te ndërmarrë ndonjë veprim nëse kështu kërkohet sipas Ligjit te Zbatueshëm,
qe mund te pengoje ose te ndërhyjë ne zbatimin e Projektit, operimet eficente te Projektit ose te përmbushjes nga Shoqëria te kushteve te kësaj Kontrate, përfshi ushtrimin nga Shoqëria te te drejtave te transferimit te fondeve dhe pagesave pa kufizime dhe pa vonesa, ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm;
(g) t'i japë punonjësve te Shoqërisë dhe Kontraktoreve te Shoqërisë te gjitha vizat përkatëse dhe dokumentet për te hyre ne Republikën e Shqipërisë si dhe te lejeve te nevojshme te qëndrimit; dhe
(h) ne mënyrë te përgjithshme te bashkëpunojë me Shoqërinë me besim te plote dhe ne interes te implementimit te Projektit, dhe nëse është e aplikueshme, implementime te tjera;
(i) përveç kur është thënë shprehimisht ne këtë Kontrate, te mos këtë ndërprerje te projektit, ndërtimit, përfundimit, vënies ne pune, mirëmbajtjes, financimit, funksionimit dhe menaxhimit te Aeroportit nga Shoqëria;
(j) te jete ne përputhje me traktatet ndërkombëtare ne te cilat Republika e Shqipërisë aderon (përfshi ato me politikat e qiejve te hapur) me qellim për te çuar ne maksimum nivelin e shërbimeve ajrore për dhe nga Republika e Shqipërisë;
(k) te siguroje qe Ligji i Zbatueshëm, për aq sa është e nevojshme për përmbushjen e te drejtave dhe te detyrimeve sipas kësaj Kontrate, te jete ne përputhje me Konventat (përfshi, por pa u kufizuar ne Konventën e Çikagos).
(l) te siguroje qe kushtet uniforme te jene te gatshme për përdorim nga avionët e çdo shteti qe ka pranuar dhe ratifikuar Konventën e Çikagos, te te gjitha mjeteve ndihmese te lundrimit ajror, te cilat mund te sigurohen nga Republika e Shqipërisë për përdorim publik, për sigurinë dhe drejtimin e lundrimit Ajror;
(m) te siguroje mjetet ndihmese për doganën dhe procedurat operative te imigrimit qe prekin navigimin ndërkombëtar ne përputhje me praktikat e vendosura, ose te rekomanduara, here pas here dhe te bazuara ne Konventën e Çikagos;
(n) te siguroje praninë e duhur te policisë ne Aeroport;
(a) te siguroje parashikimin ne Republikën e Shqipërisë, te shërbimit me radio, shërbimet meteorologjike dhe mjete te tjera ndihmese te lundrimit ajror me qellim për te lehtësuar navigimin ajror ndërkombëtar, ne përputhje me konventat dhe gjuhen Angleze;
(p) te adoptoje dhe te vere ne operim sisteme te përshtatshme te procedurave te komunikimit; kodet, shenjat, sinjalet dhe ndriçimin, rregulla dhe praktika te tjera operative ne përputhje me konventat dhe gjuhen Angleze;
(q) te përgatisë dhe te publikoje te gjitha hartat e nevojshme aeronautike dhe harta te tjera te kërkuara nga operatoret për përdorim ne Aeroport;
(r) te siguroje qe asnjë Autorizim te mos lëshohet për përdorim, ndërtim ose konstruksion te ndërtimeve ose instalimeve ne Zonën e Kufizuar ne kundërshtim me kufizimet e zbatueshme te ruajtjes dhe sigurisë. Nëse kjo kërkohet nga Shoqëria, çfarëdo strukture e re qe prek sigurimin dhe sigurinë teknike te Aeroportit duhet te shembet nga Qeveria e Shqipërisë, dhe pa asnjë kosto ne ngarkim te Shoqërisë, ne varësi te Ligjit te Zbatueshëm. Qeveria e Shqipërisë duhet te ndaloje dhe/ose te heqë, ne varësi te Ligjit te Zbatueshëm, çdo aktivitet komercial ne Zonën e Zhvillimit qe, ne mënyrë te drejtpërdrejtë, konkurron Detyrimet Baze dhe Detyrimet Shtese te Shoqërisë;

(s) te siguroje furnizimin me energji elektrike nga rrjeti elektrik deri ne Zonën e Koncesionit.
(t) te negocioje me besim te plote me Shoqërinë mbi furnizimin me ujë nga rrjeti kombëtar tek Zona e Koncesionit ne rast te futjes se një rrjeti te tille nga Qeveria e Shqipërisë;
(u) te siguroje qe Aeroporti te lejohet te funksionoje 24 ore ne dite pa ndonjë limit ose kufizim te çdo lloji; dhe
(v) te siguroje se gjate Afatit te Koncesionit asnjë aeroport tjetër për fluturime ndërkombëtare komerciale (pasagjer dhe kargo) te mos licencohet, autorizohet dhe te mos veproje ne Republikën e Shqipërisë me përjashtim te uljeve emergjente. Për te shmangur ndonjë paqartësi, asgjë ne këtë Kontrate nuk do te kufizoje përdorimin e ndonjë aeroporti ne Republikën e Shqipërisë me qellim te dhënies se ndihmave humanitare ose te ndihmës se asistencës ne kohe katastrofe ose te emergjencave civile ne Republikën e Shqipërisë apo ne territoret fqinje.

6. PROJEKTI DHE NDERTIMI

6.1. Projekti Teknik i Miratuar dhe Master Plani i Përditësuar i Aeroportit

(a) Shoqëria do te siguroje se Punimet e Ndërtimit, projekti, ndërtimi, përfundimi dhe vënia ne pune e Aeroportit, përfshirë ndonjë Ndryshim te Pranueshëm, dhe te gjitha punët, materialet, pajisjet, sistemet dhe procedurat e përfshira ne lidhje me to, do te jene ne pajtueshmëri dhe ne përputhje me Projektin Teknik te Pranuar, Master Planin e Përditësuar te Aeroportit, Standardet dhe Ligjin e Zbatueshëm.
(b) Asnjë Projekt Teknik i Pranuar nuk mund te ndryshohet, modifikohet ose te shmanget nga Komiteti i Pavarur i Rishikimit, përveç kontratës ndërmjet palëve ne vijim te një korrespondence rekomandimi te këtyre ndryshimeve, modifikimeve ose shmangieve te propozuara nga Komiteti i Pavarur i Vlerësimit.

6.2. Projektimi

(a) Shoqëria do te siguroje qe, duke filluar qe nga data qe materialet dhe dokumentet ne lidhje me projektin te sigurohen, te këtë pronësi te plote dhe te garantuar te te Drejtave te Pronës intelektuale ne skicat për projektet e bëra dhe materiale te tjera e dokumente te prodhuara nga ose ne interes te Shoqërisë për qellim te Projektit, ose do te këtë një licence te parevokueshme, pa royalty, jo-ekskluzive dhe te transferueshme, qe te këtë te drejtën te lëshojë nen-licenca dhe te kopjoje, riprodhoje, modifikoje, përkthejë dhe te përdorë te gjitha këto skica projektesh te bëra, materiale dhe dokumente për çdo qellim ne lidhje me Projektin.
(b) Asnjë paraqitje e ndonjë prej skicave ose dokumenteve ne përputhje me këtë Kontrate, as miratimi ose mosmiratimi i saj, asnjë ngritje pikëpyetjesh, asnjë kundërshtim apo bërje komentesh, sugjerimesh ose rekomandimesh mbi to nga ndonjë Person tjetër përveç Palëve, nuk mund te cenoje ose preke ndonjë nga Detyrimet e Shoqërisë sipas kësaj Kontrate, i cili nuk mund te shkarkohet, çlirohet ose modifikohet ne asnjë aspekt.

6.3. Ndërtimi

(a) Shoqëria do te jete përgjegjëse për zbatimin, kryerjen dhe vënien ne pune te Punimeve te Ndërtimit dhe do te përballojë te gjitha kostot dhe riskun ne lidhje me Punimet e Ndërtimit ne përputhje me këtë Kontrate. Detyrimet e Shoqërisë do te përshijnë, *nder te tjera:*
(i) zbatimin, kryerjen dhe vënien ne pune te Punimeve te Ndërtimit ne përputhje me:
(1) Ligjin e Zbatueshëm dhe te gjitha Autorizimet e kërkuara (përfshi, por pa u kufizuar ne, Autorizimet e Dhëna);
(2) Praktikat e Mira te industrisë;
(3) te gjitha kërkesat e tjera te kësaj Kontrate, përfshirë, por pa kufizuar ne Projektin Teknik te Pranuar, Kërkesat Teknike, Detyrimet Baze, dhe Detyrimet Shtese, Master Planin e Përditësuar te Aeroportit dhe Standardet e vendosura ne Shtojcën 17 *(Kodet, Standardet, Rregulloret dhe Publikime te tjera)*
(ii) organizimin e Zonës se Koncesionit gjate afatit te ndërtimeve ne lidhje me kujdesin

për sigurinë, mbrojtjen ndaj zjarrit, sigurimin, transportin, shpërndarjen e mallrave, materialeve, makinerinë dhe pajisjet, kontrollin e ndotjes, mirëmbajtjen e personelit kompetent, dhe marrëdhëniet e punës dhe industriale si edhe me shërbimet e përgjithshme, përfshirë, por pa u kufizuar ne kërkesën qe Kontraktohet e Shoqërisë te marrin te gjitha masat e arsyeshme për te siguruar sigurinë teknike ne mënyrat e tyre te ndërtimit dhe ne aktivitetet me qellim mbrojtjen e jetës, shëndetit, pronës dhe ambientit;
(iii) siguroje qe Punimet e Ndërtimit dhe punimet e tjera te përfshijnë vetëm materiale dhe mallrat te jene te forta dhe te një cilësie te tregetueshme ne përputhje me këtë Kontrate;
(iv) kërkesën qe Kontraktohet e Shoqërisë te marrin te gjitha masat e arsyeshme për te minimizuar ndërprerjen dhe problemet e tjera me bizneset e vendosura ne Zonën e Koncesionit gjate ndërtimit; dhe
(v) vetëm nëse është shprehur ndryshe ne këtë Kontrate, te beje kërkesën dhe te marre (me ndihmën dhe bashkëpunimin e Organit Shtetëror te Autorizuar) ne kohen e duhur dhe me pas t'i ruaje, te gjitha Autorizimet përkatëse te kërkuara për implementimin e Projektit dhe te kësaj Kontrate
(b) Shoqëria do te filloje ndërtimin e Fazës A te Terminalit te Ri jo me vone se tre (3) muaj pas Datës se Fillimit.
(c) Sa me shpejt te jete e volitshme ne mënyrë te arsyeshme pas Datës se Fillimit, Shoqëria do te filloje planifikimin e lëvizjes nga Terminali Ekzistues ne Fazën A te Terminalit te Ri. Si pjese e këtij procesi, Shoqëria do te konsultohet me Organin Shtetëror te Autorizuar dhe Përdoruesit e Aeroportit për te lehtësuar lëvizjen e stafit te Përdoruesve te Aeroportit dhe te pajisjeve ne Fazën A te Terminalit te Ri. Qeveria e Shqipërisë nuk do te jete përgjegjëse për çfarëdo kosto ne lidhje me mbylljen e Terminalit Ekzistues dhe me lëvizjen nga Terminali Ekzistues ne Fazën A te Terminalit te Ri.
(d) Shoqëria do te siguroje qe çdo Detyrim Baze te plotësohet jo me vone se Afati i Kërkuar te Detyrimeve te vendosur ne Shtojcën 5 *(Sanksionet për Mospërmbushje te Detyrimeve Baze).* Nëse një Detyrim Baze nuk plotësohet para ose ne një date te tille, Shoqëria do t'i paguaje Qeverise se Shqipërisë, ne Ditën e pare te punës te çdo muaji, shumën e sanksionit për dite për mospërmbushje te një Detyrimi Baze te tille te vendosur ne Shtojcën 5 *(Sanksione për Mospërmbushje te Detyrimeve Baze).*
(e) Shoqëria do te siguroje qe çdo Detyrim Shtese te plotësohet jo me vone se data e fundit e Afatit te Zbatimit përkatës te vendosur ne Shtojcën 6 *(Sanksione për Mospërmbushje te Detyrimeve Shtese).* Nëse një Detyrim Shtese nuk plotësohet para ose ne një date te tille Shoqëria do t'i paguaje Qeverise se Shqipërisë, ne Ditën e pare te Punës te çdo muaji, shumën e dënimit për dite, për mospërmbushje te një Detyrimi Shtese, te vendosur ne Shtojcën 6 *(Sanksione për Mospërmbushje te Detyrimeve Shtese).*
(t) Palët, me marrëveshje te tyre do te caktojnë bashkërisht një inxhinier te pavarur te përshtatshëm te kualifikuar, me ane tenderi te hapur, transparent dhe te drejte ndërkombëtar midis shoqërive te përcaktuara ne Shtojcën 8 *(Inxhinieri i Pavarur),* përpara datës se fillimit. Brenda 30 ditëve pas Datës se Fillimit, Shoqëria do te emërojë Inxhinierin e Pavarur. Shoqëria do te siguroje qe Inxhinieri i Pavarur te lidhe një marrëveshje shërbimi me Shoqërinë e cila do te shqyrtohet dhe miratohet bashkërisht nga Organi Shtetëror i Autorizuar dhe Shoqëria ne përputhje me përmbledhjen e fushës se shërbimeve për t'u kryer nga Inxhinieri i Pavarur te sipas Shtojcës 8 *(Inxhinieri i Pavarur).* Shoqëria do te përballojë kostot dhe shpenzimet e Inxhinierit te Pavarur.
Ne qofte se, para Datës se Fillimit, nuk arrihet marrëveshje për personin e Inxhinierit te Pavarur dhe kushtet e marrëveshjes se shërbimit, atehere do t'i kërkohet Huadhënësit Primar qe përzgjedhë Inxhinierin e Pavarur për t'u emëruar nga Shoqëria, ndërmjet Shoqërive te renditura ne Shtojcën 8 te cilat paraqesin oferta te vlefshme.

Nëse ndera pale nuk është dakord me shërbimin e dhënë nga Inxhinieri i Pavarur, atehere kjo mosmarrëveshje do te zgjidhet ne te njëjtën mënyrë qe është vendosur ne Piken 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve).*
(g) Shoqëria do t'i japë Qeverise se Shqipërisë dhe Njësisë se Zbatimit te Projektit (nëpërmjet Inxhinierit te Pavarur) informacione dhe dokumente siç janë vendosur ne Shtojcën 54 *(Raportim Periodik)* dhe Shtojcën 8 *(Inxhinieri i Pavarur).* Gjate gjithë kohës se kryerjes se Punimeve te Ndërtimit, Shoqëria do te:
(i) publikoje hollësi (nëpërmjet lëshimit te njoftimeve me ane te (NOTAM-eve)) te modifikimeve përkatëse te veçorive te projektit dhe/ose ndërtimeve te cilat mund te prekin funksionimin e avionit, dhe
(ii) ne rast se Inxhinieri i Pavarur (për çfarëdo arsye) nuk ose nuk mund te kryeje detyrat e tij te raportimit tek Njësia e Implementimit te Projektit dhe ne rastin kur nuk ka ndonjë Inxhinier te Pavarur te caktuar dhe qe vepron për te dhënë raporte te tilla tek Njësia e Implementimit te Projektit mbi përparimin aktual te Punimeve te Ndërtimit, ashtu siç Njësia e Implementimit te Projektit, ne mënyrë te arsyeshme, mund te kërkojë dhe te japë informacione te tjera përkatëse te kërkuara ne mënyrë te arsyeshme nga Njësia e Implementimit te Projektit.
(h) ne rast se ndonjë fosil, antikuar, strukture dhe send tjetër, ose dhe mbetje te veçanta gjeologjike ose me interes arkeologjik, do te zbulohen ne Zonën e Koncesionit ose ne Zonën e Kufizuar apo gjate kryerjes se ndonjë punimi, Palët kane te drejtën te fillojnë një proces zbulimi arkeologjik ne Zonën e Koncesionit ose ne Zonën e Kufizuar. Kosto e këtyre zbulimeve dhe te vonesave ne plotësimin e detyrimeve te palëve sipas kësaj Kontrate do te përballohen nga Qeveria e Shqipërisë.
(i) Punimet e Ndërtimit te ndërmarra nga Shoqëria do te marrin ne konsiderate, kur është e aplikueshme, për qellim te plotësimit te Detyrimeve Baze dhe te Detyrimeve Shtese, nëse ka, materialet dhe përfundimet e përshkruara ne Shtojcën 33 *(Modelimit)* , kërkesat e ndriçimit te rrugës te specifikuara ne Shtojcën 47 *(Ndriçimi i Rrugëve),* kërkesat e peizazhit te përshkruara ne Shtojcën 49 *(Panorama)* dhe parashikimet përkatëse te Shtojcave 24 *(Pajisjet e Aerodromit),* 45 *(Ndërtesat Ndihmese nga Ana e Tokës)* dhe 46 *(Ndërtesat Ndihmese-Ana Ajrore).*

6.4. Zona e Kufizuar

(a) Nëse Shoqëria demonstron tek Qeveria e Shqipërisë se ndërtimet ose instalimet qe janë arsyetisht te nevojshme për Projektin, nuk mund te ndërtohen brenda Zonës se Koncesionit, ndërtime ose instalime te tilla do te kryhen ne Zonën e Kufizuar, ne varësi te Shpronësimeve te Tokës se Kërkuar (me kosto te Shoqërisë) ne Zonën e Kufizuar qe kane patur efekt për këtë qellim. Ne vijim te Shpronësimeve te Tokës se Kërkuar, Shoqëria do te behet përfitues i te Drejtave te Përdorimit te Tokës, te krijoje lehtësira dhe te drejta detyruese te mënyrave mbi atë pjese te Zonës se Kufizuar mbi te cilën e Drejta e Përdorimit te Pronës, mjediset dhe te drejtat detyruese ose mënyrat janë te nevojshme me qellim qe te zbatohen ndërtime ose instalime te tilla.
(b) Qeveria e Shqipërisë duhet te siguroje se:
(i) asnjë pjese e Zonës se Kufizuar te mos përfshihet brenda ndonjë plani urbanistik;
dhe
(ii) te mos i lëshohet asnjë autorizim ndonjë pale te trete për te përdorur, ndërtuar ose konstruktuar ne Zonën e Kufizuar ne kundërshtim me sigurinë teknike përkatëse dhe kufizimet e sigurimit, ose ne kundërshtim me te drejtat e Shoqërisë sipas kësaj Kontrate.
Palët bien dakord se brenda dy muajve nga Data e Fillimit, Shoqëria dhe Enti Shtetëror përkatës ne krye te urbanistikes se qytetit do te takohen për te vendosur procedurën e këshillimit për ndikimin qe ka shfrytëzimi i ardhshëm i Zonës se Kufizuar dhe/ ose ndonjë ndërtim ose instalim nga palët e treta mbi sigurinë e jetës.

6.5 Zona e Zhvillimit

(a) Palët bien dakord se, pas Datës se Fillimit, çdo ndërtim ose instalim nga Pale te treta ne Zonën e Zhvillimit, përveç ndërtesave te banimit (përfshirë garazhe deri ne dy automjete për shtëpi) ose fermave do te kryhet vetëm pasi Organi Shtetëror i Autorizuar dhe Shoqëria te kenë arritur marrëveshje dhe pas miratimit paraprak nga Enti Shtetëror përkatës.
(b) Qeveria e Shqipërisë garanton se:
(i) zona e Zhvillimit do te përfshihet si e tille ne çdo plan urbanistik, dhe
(ii) nuk do t'i jepet asnjë autorizim asnjë pale te trete për te përdorur, ndërtuar ose konstruktuar ne Zonën e Zhvillimit ne kundërshtim me te drejtat e Shoqërisë ne këtë Kontrate dhe me Ligjin e Zbatueshëm. Veprime te tilla nga palët e treta përfshijnë, pa u kufizuar, parkim makinash, mallra dhe pije, pika shitjeje dhe logjistike; dhe
(iii) nuk lejohet te ndërtohet asnjë strukture e re ne Rrugën e Re Hyrëse (përfshirë zonën e bashkëngjitur me distance 20 metra nga secila ane e Rrugës se Re Hyrëse). Për te shmangur ndonjë paqartësi, Qeverise se Shqipërisë nuk do t'i kërkohet qe:
(1) te rrezoje ndonjë prej strukturave ekzistuese ose te ndaloje ndonjë aktivitet biznesi ne Zonën e Zhvillimit, nëse këto struktura apo aktivitete biznesi janë ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm;
(2) te pengoje përdorimin e ndonjë toke ne Zonën e Zhvillimit për qëllime bujqësore ose kopshtarie; dhe
(3) te pengoje përdorimin e vazhdueshëm te ndonjë pjese te Zonës se Zhvillimit qe është shtëpi banimi ekzistuese ose ferme;
(c) Shoqëria mund te ngrejë një mur rrethues te përshtatshëm përgjatë te dy aneve te shtrirjes 500 metra te Rrugës se Re Hyrëse me te afërt te Aeroportit. Menjëherë pas transferimit te Rrugës se Re Hyrëse tek Qeveria e Shqipërisë, Shoqërisë do t'i jepet e drejta për te hyre ne këtë mur rrethues (nëse është ngritur nga Shoqëria) dhe do te jete e detyruar për ta mirëmbajtur siç duhet atë. Gjate Afatit te Koncesionit asnjë mase e ndërmjetme nuk do t'i shtohet shtrirjes 500 metershe te Rrugës se Re Hyrëse me te afërt te Aeroportit pa u rene dakord ndërmjet Palëve.

6.6 Mjediset dhe Inspektimi

(a) Organi shtetëror i autorizuar do te:
(i) bashkërendojë dhe lehtësojë te gjitha marrëveshjet e Shoqërisë me entet e përshtatshme shtetërore; dhe
(ii) siguroje qe shoqëria dhe kontraktuesit e Shoqërisë te kenë hyrje dhe zotërim te lire te Zonës se Koncesionit qe i është siguruar Shoqërisë si përfituese e Uzufruktit aty.
(a) Menjëherë pas Datës se Fillimit, për sa është ne mënyrë te arsyeshme e mundur Shoqëria do te këshillohet me Organin e Autorizuar Shtetëror dhe çdo Ent Shtetëror përgjegjës për funksionet qe do te kryhen nga Qeveria e Shqipërisë ose Ent i tille Shtetëror ne Aeroport (si funksione imigracioni, sigurie dhe te doganave). Pas këtyre këshillimeve, Shoqëria do t'i dërgojë pa vonesa te paarsyeshme Organit te Autorizuar Shtetëror dhe çdo Enti te tille Shtetëror kalendarin për te cilin është rene dakord (si është përcaktuar ne Shtojcën 50 *(Plani Kohor)* për ndërtimin e Terminalit te Ri, si dhe t'i japë Organit te Autorizuar Shtetëror dhe çdo Enti te tille Shtetëror kohe te arsyeshme për te përgatitur plane për instalimin dhe porositja e te gjitha pajisjeve dhe mjeteve te kërkuara për funksionet qe ajo duhet te përmbushë ne Aeroport.
(c) Gjate periudhës se kryerjes se çfarëdolloj Pune Ndërtimi (duke përfshirë pune te lidhura përgatitore ne Aeroport), Inxhinieri i pavarur do te mbikëqyre përputhjen e Punës se Ndërtimit me këtë Kontrate dhe te kryeje inspektime te arsyeshme te punës se ndërtimit dhe pune te tjera ne prani te një përfaqësuesi te Shoqërisë. Inxhinieri i Pavarur do te siguroje qe një mbikëqyrje dhe inspektime te tilla te mos ndërhyjnë ne përparimin e ndërtimit.

7. FINANCIMI

(a) Shoqëria do te organizohet për fondet e përshtatshme me qellim financimin e Projektit dhe përmbushjen e detyrimeve te tij ne baze te kësaj Kontrate.
(b) Përveç dhënies se Garancisë se Transhit te Huas Shtetërore dhe kur parashikohet shprehimisht ndryshe ne këtë Kontrate, qeveria e Shqipërisë nuk do te këtë detyrim te japë kontribute te çfarëdollojti (financiare ose te tjera) ne lidhje me Koncesionin.
(c) Ne rast se ndonjë Ortak do te dhuroje Barrën Siguruese mbi pjesët qe i takojnë atij ne Shoqëri, pas përmbushjes nga mbajtësi te ndonjë Barre Siguruese mbi ose ne lidhje me pjesët e kapitalit te Shoqërisë, ky i fundit do te jete i detyruar nga Statuti i Shoqërisë ne ushtrimin e çfarëdolloj te drejte bashkëngjitur Shoqërisë, ose shitjen, transferimin apo ndonjë forme dhënie tjetër te pjesëve te kapitalit te Shoqërisë. Qeveria e Shqipërisë nuk do te jete e detyruar ne lidhje me ndonjë lloj financimi ndaj Shoqërisë ose nga ana tjetër te krijoje ndonjë Garanci mbi ndonjë pjese kapitali te Shoqërisë qe ajo zotëron.
(d) Shoqëria do te siguroje qe çdo ftese e bere me pikëpamjen për te krijuar ndonjë financim me qëllimin për ose ne lidhje me Koncesionin (ose nëpërmjet financimit te huas ose pjesëmarrjes ne vlerën e pasurisë se Shoqërisë) do te marre një deklarim te dukshëm dhe te qarte qe Qeveria e Shqipërisë nuk bën dhe nuk do te këtë bere asnjë deklarim, qofte ai i shprehur apo i nënkuptuar, ne lidhje me mbarëvajtjen e Projektit ose ne lidhje me saktësinë e llogaritjeve, parashikimeve ose projektimeve ose te tjera.
(e) Nëse:
(i) një ndryshim i kundërt thelbësor do te këtë ndodhur ne përputhje me dokumentin (et) qe rregullon Financimin e Huas Kryesore te Shoqërisë.
(ii) një ndryshim i tille i kundërt thelbësor nuk vjen si rezultat i veprimeve ose mosveprimeve te Shoqërisë sipas dokumentit(eve) qe rregullon Financimin e Huas Kryesore te Shoqërisë, dhe
(iii) një ndryshim i tille i kundërt thelbësor ka një ndikim te drejtpërdrejtë mbi aftësinë e Shoqërisë për te zvogëluar sipas dokumentit(eve) qe rregullon Financimin e Huas Kryesore te Shoqërisë,
Shoqërisë do t'i lejohet shtyrja, ne një baze ditore, e Datës se Detyrimit te kërkuar përkatës ose Periudhës përkatëse te Implementimit, sipas rastit.

8. NJESIA E ZBATIMIT TE PROJEKTIT

Njësia e Zbatimit te Projektit do te caktohet nga Organi Shtetëror i Autorizuar ne përputhje me dispozitat e Ligjit për Koncesionin dhe me këtë Kontrate me qëllimin e mbikëqyrjes se zbatimit te Projektit dhe te kësaj Kontrate, aktivitete te tilla te Njësisë se Zbatimit te Projektit do te asistohen nga Inxhinieri i Pavarur, Inxhinieri i Kualifikuar ose çdo ekspert tjetër i emëruar nga Organi Shtetëror i Autorizuar, sipas rastit.

9. KOMITETI I PAVARUR I RISHIKIMIT

9.1 Anëtarët

Komiteti i Pavarur i Rishikimit **("Komiteti i Pavarur i Rishikimit")** do te përbëhet nga pese anëtarë, te cilët do te emërohen jo me vone se 30 dite qe nga dita e fillimit, si me poshtë:
(a) një anëtar, te jete një nëpunës zyrtar i larte, do te emërohet nga Ministria e Ekonomisë e Republikës se Shqipërisë;
(b) një anëtar te jete një nëpunës zyrtar i larte i DPAC, qe do te emërohet nga DPAC;
(c) një anëtar te jete partner i një firme ndërkombëtare llogarie, qe do te emërohet se bashku nga Shoqëria dhe nga Organi Shtetëror i Autorizuar;
(d) një anëtar te jete:

(i) Inxhinieri i Pavarur, gjate periudhës se kryerjes se punëve te ndërtimit ne lidhje me përmbushjen e detyrimeve baze;

(ii) një Inxhinier i Kualifikuar, gjate periudhës se kryerjes se punëve te ndërtimit ne lidhje me përmbushjen e detyrimeve shtese ose, ne mungese te një Inxhinieri te tille te Kualifikuar, një përfaqësues nga Huadhënësi Kryesor; dhe

(e) një anëtar te jete një inxhinier i kualifikuar qe do te emërohet nga Shoqëria.

9.2 Detyrat

Ne rast se nuk parashikohet ndryshe ne këtë Kontrate, Komiteti i Pavarur i Rishikimit nuk është i detyruar nga rregulla procedurale ne përmbushjen e detyrave te tij. Ai do te mblidhet vetëm kur kërkohet dhe do te:

(i) shqyrtoje çdo variant te propozuar te Master Planit te Përditësuar te Aeroportit dhe do te beje një rekomandim për te;

(ii) shqyrtoje çdo projekt për Zgjatimin e Pistës dhe te beje një rekomandim për këtë;

(iii) marre ne konsiderate çështje te tjera teknike qe kane lidhje me këtë Kontrate ashtu si i referohen atij nga secila prej palëve ne mënyrë te arsyeshme.

(b) Çdo rekomandim nga Komiteti i Pavarur i Rishikimit për te cilin palët nuk janë marre vesh mund te referohet për zgjidhje ne përputhje me Piken 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve)* nga secila prej palëve.

(c) Te gjitha njoftimet për Komitetin e Pavarur te Rishikimit do t'i dërgohen Komitetit te Pavarur te Rishikimit tek personi i adresuar nga Organi Shtetëror i Autorizuar, i cili do te beje dorëzimin tek Komiteti i Pavarur i Vlerësimit. Ky i adresuar do te jete i detyruar te komunikoje menjëherë njoftime te tilla tek çdo anëtar i Komitetit te Pavarur te Rishikimit

(d) Komiteti i Pavarur i Rishikimit do te mblidhet ne Tirane sipas nevojës.

9.3 Kostot dhe Shpenzimet

Kostot dhe shpenzimet e arsyeshme te Komitetit te Pavarur te Rishikimit përballohen nga Shoqëria, me përjashtim te mbledhjeve te organizuara ne përputhje me Piken 9.2(a)(ii) dhe (iii) *(Detyrat)* me lart. Kosto te tilla do t'i ngarkohen palës qe ka kërkuar takime te tilla, përveçse ne rastin e Propozimit te Zgjatimit te Pistës qe vjen si rezultat i një Kërkesë për Zgjatimin e Pistës, do te përballohen gjysma nga Shoqëria dhe gjysma nga Organi Shtetëror i Autorizuar. Shoqëria do te dëmshpërbleje çdo autor te Komitetit te Pavarur te Vlerësimit, për te gjitha kostot e arsyeshme, shpenzimet, detyrimet financiare dhe/ose demet e pësuara prej tij ne lidhje me përmbushjen e detyrave si anëtar i Komitetit te Pavarur te Vlerësimit

10. PUNONJESIT

10.1 Rregullat e Punësimit

Shoqëria do te jete e autorizuar te përcaktojë dhe te ndjeke politiken e saj te punësimit ne përputhje me ligjet e Zbatueshme dhe Praktikat e Industrisë se Mire. Shoqëria do te siguroje qe te paktën 60 % e personelit te saj te jene shtetas shqiptare. Shoqëria do te këtë një numër te mjaftueshëm punonjësit, te cilët do te kenë kualifikimet e përshtatshme, eksperience dhe kompetenca për te kryer aktivitetet e lidhura me Koncesionin.

10.2 Punonjësit Ekzistues te Aeroportit Nene Tereza Sh.A

(a) Shoqëria nuk do te jete e detyruar te punësojë punëmarrësit e Aeroportit Nene Tereza Sh.A ose te marre përsipër ndonjë prej kontratave te lidhura mes Aeroportit Nene Tereza Sh.a dhe çdo personi tjetër ne lidhje me punësimin.

(b) Qeveria e Shqipërisë dhe Aeroporti Nene Tereza Sh.A do te jete e shkarkuar nga te gjitha detyrimet ne lidhje me punëmarrësit e Aeroportit Nene Tereza Sh.A. Te gjitha rrogat, pagesat dhe kompensime te tjera dhe te gjitha kontributet për te cilat Qeveria e Shqipërisë dhe/ose Aeroporti Nene Tereza SH.A është përgjegjës si një punëdhënës ne lidhje me secilin prej punëmarrësve te Aeroportit Nene Tereza Sh.A sipas çdo detyrimi kontraktor apo ligjor dhe çdo pretendim ne lidhje me këtë, do te përballohen nga Qeveria e Shqipërisë dhe/ose Aeroportit Nene Tereza Sh.a.

(c) Çdo pretendim i punëmarrësve dhe ish punëmarrësve te Aeroportit Nene Tereza Sh.A ne lidhje me kompensimin e personave te shkurtuar ose çështje te tjera lidhur qofte me punësimin e tyre te Aeroporti Nene Tereza Sh.A, qofte me ndërprerjen e punësimit te tyre tek Aeroporti Nene Tereza Sh.A, do te zgjidhet nga Qeveria e Shqipërisë dhe/ose Aeroporti Nene Tereza Sh.A.

10.3. Punonjësit e Rinj
Shoqëria mund te identifikoje, rekrutoje, intervistoje dhe punësojë personel te ri punëtor dhe profesional, mbikëqyrës dhe drejtues siç kërkohet ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm, objekt i procedurave te specifikuara ne Shtojcën 39 *(Sistemi i Administrimit te Mbrojtjes se Aeroportit),* Shtojcën 44 *(Siguria dhe Kontrolli i Bagazheve)* dhe kjo Pike 10 *(Punonjësit).*
10.4 Kontraktohet e Shoqërisë
Shoqëria mund te punësojë Kontraktore te Shoqërisë, shqiptare ose te huaj ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm dhe këtë Kontrate.
11. PRANIA E USHTRISE
11.1 Prania e Ushtrisë
Shoqëria do te:
(a) lejoje hyrjen ne Zonën e Koncesionit, piste, rrugët lidhëse dhe vendqëndrimin e avionëve ne Aeroport, te personelit te forcave ajrore dhe Personave te autorizuar nga forcat ajrore (duke përfshirë pa u kufizuar, anëtarët e forcave te armatosura te shteteve anëtarë te NATO-s te autorizuara nga forcat ajrore ose nga Ministria e Mbrojtjes se Republikës se Shqipërisë);
(b) te ruaje te drejtën e hyrjes për veprimtaritë ushtarake me avionë ne pista, rrugët lidhëse, rrugët paralele lidhëse dhe nyjën e rrugës lidhëse;
(c) te lejoje dhe te lehtësojë hyrjen ne kullën ushtarake te kontrollit deri ne datën me te vonshme te (i) fillimit te operacionit te kullës se re te kontrollit te trafikut ajror, dhe (ii) mbylljes se kullës ushtarake te kontrollit; dhe
(d) te lehtësojë nivelin e rene dakord te veprimtarive ushtarake siç është përcaktuar ne Shtojcën 55 *(Veprimtari ushtarake)* dhe te bazuar ne parimet e mëposhtme:
(i) Operacionet Ushtarake do te caktohen rreth lëvizjeve te avionëve civile kurdoherë qe është e mundur dhe ne përputhje me këtë Kontrate;
(ii) Operacionet e NATO-s te lehtësohen ne përputhje me politiken dhe angazhimet ndërkombëtare te Republikës se Shqipërisë, këto operacione te caktohen rreth lëvizjeve te avionëve civile kurdo qe është e mundur dhe ne përputhje me këtë Kontrate;
(iii) Prioritet ne rast se avionët luftarake duhet te ngrihen;
(iv) Ministria e Mbrojtjes se Republikës se Shqipërisë te nise te ndërpresë lidhjen e rrugës lidhëse jashtë aeroportit drejt perëndimit te Aeroportit ne 2005; dhe
(v) Te ngrihet një rrethim i ri, brenda tre muajve qe nga Data e Fillimit, nga Shoqëria tek kanali ne veri ne fund te Zonës Ushtarake, me kënde te drejte te perimetrit te rrethimit, siç tregohet tek Shtojca 16 *(Vizatimi teknik i rene dakord).*
11.2 Kapaciteti i Pistës ushtarake
Ne baze te kërkesës se Organit Shtetëror te Autorizuar, Shoqëria do te siguroje kapacitetin e pistës për përdorim nga forcat ajrore shqiptare brenda një kufiri ditor 10 për qind (10%) te Kapacitetit te Deklaruar te Pistës (dmth. deri ne 24 ore ne dite). Për me tepër, Shoqëria mund te lejoje te siguroje kapacitet shtese te pistës për sa kohe qe fluturimet qe kane lidhje me veprime ushtarake nuk ndërhyjnë ne veprimet tregtare ne Aeroport (një leje e tille nuk duhet te mbahet pezull pa arsye). Ne rast fluturimesh ushtarake qe kapërcejnë këto kufij, Qeveria e Shqipërisë do te rimbursoje Shoqërinë për humbjen e te ardhurave qe vjen drejtpërsëdrejti nga çdo ndërprerje e panevojshme e veprimeve tregtare ne Aeroport e shkaktuar nga fluturime te tilla ushtarake. Për te shmangur paqartësitë, çdo dem i shkaktuar nga avionë luftarake: qe rezulton ne kosto ose detyrime financiare te shkaktuara Shoqërisë ose çdo rritje e kostove te operacioneve te shkaktuara Shoqërisë për shkak te operacioneve te detyruara ushtarake do te kompensohen plotësisht nga Qeveria e Shqipërisë.
12 SIGURIA DHE MBROJTJA
(a) Shoqëria do te jete përgjegjëse për sigurinë ne zonën e Koncesionit. Shoqëria do te jete përgjegjëse për sigurinë ne Zonën e Koncesionit, ne varësi te konfirmimit me shkrim nga

Organi Shtetëror i Autorizuar, një konfirmim i tille duhet t'i jepet Shoqërisë jo me vone se dhjete (10) dite pas datës se hyrjes ne fuqi dhe krijimit te efekteve te Ligjit te Koncesionit te Aeroportit. Ne përmbushjen e këtij detyrimi Shoqëria do te veproje ne përputhje me procedurat dhe funksionet e përshkruara ne Shtojcën 39 *(Sistemi Administrimit te Ruajtjes se Aeroportit)* dhe Shtojcën 44 *(Siguria dhe Kontrolli i Bagazheve).*

(b) Plani ekzistues i sigurisë dhe sigurimit do te përditësohet nga Shoqëria jo me vone se 90 dite pas Datës se Fillimit. Një plan i tille i përditësuar i sigurisë dhe sigurimit do te jete një pjese përbërëse e Manualit Ekzistues te Aerodromit dhe Manualit Ekzistues te Operacioneve, dhe do t'i paraqitet DPAC për informacion menjëherë pas përditësimit te tyre respektiv.

(c) Ne rast se Shoqëria do te këtë vendosur te nen-kontraktoje kryerjen e veprimtarive te sigurimit dhe/ose te sigurisë ne Zonën e Koncesionit, Shoqëria do ta beje atë ne përputhje te plote me këtë Kontrate dhe Ligjin e Zbatueshëm dhe do te kërkojë paraprakisht miratimin nga DPAC ose Ent tjetër përkatës Shtetëror. Kjo shoqëri e përzgjedhur nga Shoqëria do te jete përgjegjëse për kërkesën, marrjen dhe ruajtjen e te gjitha autorizimeve, lejeve dhe miratimeve te kërkuara për kryerjen e veprimtarive te sigurisë dhe sigurimit.

(d) I gjithë stafi i angazhuar ne veprimtaritë e sigurisë dhe sigurimit, dhe stafi i angazhuar ne operacione ne anën e aerodromit, do te jete objekt i procedurave te posaçme te rekrutimit qe do te kryhen ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm dhe Konventat. Asnjë person apo nen-kontraktor nuk do te ndërmarrë veprimtari sigurie dhe/ ose sigurimi ne Zonën e Koncesionit pa miratim te mëparshëm nga Shoqëria dhe ne përputhje me këtë Kontrate dhe Ligjin e Zbatueshëm.

13. NDARJET

Te gjitha qiratë, detyrimet e qirave, përqindjet, primet e sigurimeve, gazi, uji, elektriciteti, dhe detyrimet e telefonit, royalty si dhe pagesa te tjera ne lidhje me ose për shkak te, dhe te pagueshme ose te mbartura ne lidhje me Terminalin Ekzistues, Sheshin e Terminalit Ekzistues dhe Aktivet e Lidhura deri ne Datën e Fillimit, do t'i ngarkohen Qeverise se Shqipërisë dhe, qe nga Data e Fillimit do t'i ngarkohen Shoqërisë. Te gjitha qiratë, royalties dhe pagesa te tjera periodike te arketueshme ose te mbartura ne lidhje me Terminalin Ekzistues, Sheshin e Terminalit Ekzistues dhe Aktivet e lidhura deri ne Datën e Fillimit do t'i përkasin Qeverise se Shqipërisë dhe qe nga Dita e Fillimit do t'i përkasin Shoqërisë.

14. MARREVESHJET KONTRAKTORE

14.1 Marrëveshjet Kontraktore

(a) Shoqëria do te lidhe kontrata dhe marrëveshje te tilla siç mund te jete e nevojshme për te siguruar ushtrimin e te drejtave te saj dhe përmbushjen e detyrimeve te saj sipas kësaj Kontrate.

(b) Shoqëria do te siguroje dhe do te garantoje qe:

(i) çdo kontrate dhe/ose marrëveshje përkatëse e lidhur nga Shoqëria ne lidhje me ndërtimin, kryerjen e punimeve dhe përfundimin e Aeroportit ose çdo Punim Ndërtimi do te drejtohet, kur është e zbatueshme, nga Rregullat e Librit te Verdhe FIDIC qe janë ne fuqi ne periudhën përkatëse,

(ii) çdo kontrate dhe/ose marrëveshje e rëndësishme e lidhur nga Shoqëria ne lidhje me Koncesionin do te përfshijë dispozita qe autorizojnë Qeverinë e Shqipërisë ose një person te emëruar nga Qeveria e Shqipërisë te lidhe marrëveshje te tille atehere kur Qeveria e Shqipërisë e quan te arsyeshme, ne vend dhe zëvendësim te Shoqërisë ne rast mospërmbushjeje te kontratës dhe/ose marrëveshjes ose ne rast te zgjidhjes se kësaj Kontrate ne lidhje me dispozitat e kësaj Kontrate, dhe

(iii) çdo kontrate dhe/ose marrëveshje ne shuma te konsiderueshme e lidhur nga Shoqëria ne lidhje me Koncesionin do te përfshijë dispozita qe autorizojnë Huadhënësin(t) Primar ose një person te emëruar nga Huadhënësi(t) Primar për te lidhur marrëveshje te tilla atehere kur Huadhënësit(ve) Primar ushtron te drejtën e tij/tyre për t'u futur ne marrëveshje (ne përputhje

me Piken 32 *(E Drejta e Huadhënësit për t'u Futur ne Marrëveshje dhe e Zëvendësimit)* ne vend dhe zëvendësim te Shoqërisë.
(c) Para lidhjes se kontratave dhe/ose marrëveshjeve për Koncesionin, ose ne lidhje te, Shoqëria (duke përfshirë edhe çdo Filial këtu) do te:
(i) veproje ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm; dhe
(ii) nuk do te diskriminoje ne akordimin e kontratave dhe/ose marrëveshjeve mbi baze kombësie.

14.2 Garancia e Përmbushjes se Detyrimeve

a. Shoqëria do te lëshojë një garanci te përmbushjes se detyrimeve ne baze te kërkesës *("Garancia e Përmbushjes se Detyrimeve te Shoqërisë)* ne formën e Shtojcës 9 *(Garancia e Kërkueshme e Përmbushjes se Detyrimeve te Shoqërisë)* lëshuar nga njeri prej Institucioneve Bankare te listuara ne Shtojcën 10 *(Lista e Institucioneve Financiare),* ose ne forme tjetër te pranueshme nga Qeveria e Shqipërisë, ne shumën tre (3) milionë euro, Garancia e Përmbushjes se Detyrimeve te Shoqërisë do te mbaroje jo me shpejt se 365 dite pas Fazës A Datës se Hapjes se Terminalit te Ri.
b. Garancia e Përmbushjes se Detyrimeve nga Shoqëria duhet te behet e pagueshme sipas Shtojcës 9 *(Garancia e Kërkueshme e Përmbushjes se Detyrimeve te Shoqërisë)* ne favor te Qeverise se Shqipërisë ne rastet e mëposhtme

i. Shoqëria nuk ka arritur Datën e kërkuar te Detyrimit për Fazën A te Terminalit te Ri dhe nga dita e pare e kësaj mospërmbushje nga Shoqëria kane kaluar 180 dite;
ii. ka ndodhur një Rast Paaftësie Paguese ne lidhje me Shoqërinë dhe për rrjedhoje Shoqëria është ne gjendje Paaftësie Paguese; ose
iii. kane ndodhur Rastet e Mospërmbushjes nga Shoqëria qe renditen ne piken 28.1.(a), (d) ose (e) te kësaj Kontrate. Për qartësi, rasti i mësipërm nuk do te konsiderohet ne qofte se Rasti i Mospërmbushjes nga Shoqëria ka ndodhur për shkak te Ngjarjes se Forcës Madhore ose te rastit te Shkarkimit nga Përgjegjësia për Mospërmbushje nga Qeveria e Shqipërisë.

14.3 Kontrata te Lidhura

(a) Çdo Kontrate e Lidhur dhe/ose ndryshim, ose deklarate e heqjes dore, zgjatje ose zgjidhje, ose nëpërmjet marrëveshjes me Shoqërinë te çdo Kontrate te tille te Lidhur, mund te jete vetëm për furnizimin me mallra ose shërbime këshillimi, ose kryerjen e çdo pune lidhur me këtë Kontrate dhe ne baze te vendosjes se çmimit mbi baza tregu, ku një vendosje e tille mbi baza tregu do te behet nëpërmjet krahasimit me tregun Evropian te aviacionit tregtar dhe, nëse këto mallra, shërbime apo punime nuk janë ne tregun Evropian te aviacionit tregtar, ne krahasim me tregun ndërkombëtar te aviacionit tregtar.
(b) Shoqëria do te mbaje dhe do te ruaje liste te përditësuar te Personave te cilët janë ortake te Shoqërisë, ortake te secilit prej Filialeve te saj dhe te gjitha Filialeve te çdo ortaku te tille.

14.4 Zgjidhja e Kontratave

(a) Shoqëria do te siguroje qe ne çdo kontrate dhe/ose marrëveshje ne te cilin ajo ose një prej Filialeve te saj behet pale, te vendoset një kusht qe i jep te drejtën asaj (ose, sipas rastit një Filialit ne fjale) te zgjidhe kontratën dhe ose marrëveshjen ne përputhje me Piken 14.4 *(Zgjidhja e kontratave).*
(b) Ne rast se ne çdo kohe Shoqëria është ne dijeni ose vihet ne dijeni nga Qeveria e Shqipërisë ose çdo Ent Shtetëror, se Shoqëria ose çdo njeri prej Filialeve te saj ka lidhur, ka amenduar, ka lëshuar deklarate dorëheqjeje ose ka zgjatur një kontrate dhe/ose marrëveshje pa respektuar Piken 14 *(Marrëveshjet Kontraktore),* Shoqëria ose Filiali i saj, nëse kushtet e kësaj kontrate dhe/ose marrëveshje janë me pak te favorshme për Shoqërinë dhe/ose Filialin e saj, sesa ato te cilat do te kishte përfituar nga një pale e trete ne mirëbesim ne kushtet e çmimit te tregut dhe pala tjetër kontraktore ishte ne dijeni te një mosrespektimi te tille, do te zgjidhe kontratën dhe/ose marrëveshjen përkatëse pa kundërshpërblim ndaj palës tjetër

kontraktore dhe do te marre nga pala tjetër kontraktore te gjitha shumat e paguara prej saj ose ne emër te Shoqërisë ose te Filialit te saj, përtej vlerës se punës se kryer ose te mirave apo shërbimeve te dhëna ne baze te marrëveshjeve ose kontratave përkatëse se bashku me një shume te mjaftueshme për te dëmshpërblyer Shoqërinë dhe ose Filialin e saj për demin financiar si rezultat i një mosrespektimi te tille.

14.5 Kontratat e Rëndësishme

çdo kontrate dhe/ose marrëveshje e lidhur nga Shoqëria ose Filiali i saj ne lidhje me këtë Kontrate (duke përfshirë pa kufizim, te Drejtat e Aeroportit), kontrate dhe/ose ujdi e cila përfshin shpenzime ose angazhim te Shoqërisë ose te Filialit te saj do te behet ne përputhje me rregulloren e brendshme te Shoqërisë dhe Ligjin e Zbatueshëm.

15. NDERTIMET EKZISTUESE

15.1 Titulli i Pronësisë

Titulli i Pronësisë për Terminalin Ekzistues, Sheshin e Terminalit ekzistues, Aktivet e Lidhura dhe Zonën e Koncesionit, si përshkruhet ne Shtojcën 18 (Master Plani dhe Planifikimi i Mjediseve), i mbetet dhe do t'i mbetet gjate gjithë Afatit te Koncesionit Qeverise se Shqipërisë.

15.2 E drejta e Uzufruktit

Ne varësi te Pikës 2.1 *(Dhënia e Koncesionit)* dhe Pikës 15.4 *(Dhënia dhe Krijimi i Uzufruktit)* qe nga Data e Fillimit, Shoqëria, për qellim dhe brenda kuadrit te kësaj Kontrate, do te këtë te drejtën e vetme dhe ekskluzive te Uzufruktit mbi Zonën e Koncesionit dhe Ndërtimet Ekzistuese gjate Afatit te Koncesionit, objekt i te drejtave te dhënies me qira te pjesëve te tokës ose te mjediseve te Zonës se Koncesionit.

15.3 Dorëzimi ne Datën e Fillimit

Ne Datën e Fillimit Organi i Autorizuar Shtetëror do t'i dorëzojë Shoqërisë:

(a) te gjitha Ndërtimet Ekzistuese brenda Zonës se Koncesionit, me përjashtim te kullës ekzistuese te kontrollit, me qëllimin e dorëzimit te Uzufruktit nga Shoqëria ne lidhje me projektin; dhe

(b) te gjitha Aktivet Ekzistuese brenda Zonës se Koncesionit, këto Aktive Ekzistuese do te zotërohen nga Shoqëria për qellim te këtij Projekti.

Pas Datës se Fillimit, asnjë Person tjetër përveç Shoqërisë nuk do te këtë te drejtën e Uzufruktit mbi Ndërtimet Ekzistuese ose zotërimin e Aktiveve Ekzistuese brenda Zonës se Koncesionit ndërsa Ndërtimet Ekzistuese ose Aktivet Ekzistuese janë objekt i Koncesionit ne përputhje me këtë Kontrate.

15. Dhënia dhe krijimi i Uzufruktit

(a) Qeveria e Shqipërisë do te detyroje Organin e Autorizuar Shtetëror te lidhe marrëveshje ne formën e Shtojcës 1 *(Akti Uzufruktit)* për krijimin dhe vendosjen e Uzufruktit ne favor te Shoqërisë mbi te gjithë Zonën e Koncesionit dhe Ndërtimet Ekzistuese, dhe do te ndërmarrë te gjitha hapat e nevojshme për te siguruar krijimin dhe vendosjen e menjëhershme dhe regjistrimin e Uzufruktit mbi Zonën e Koncesionit, Ndërtimet Ekzistuese dhe te gjitha Ndërtimet e Reja, ndërtimet, instalimet dhe pasuritë e tjera te paluajtshme **("Shtesat e Uzufruktit")** para Datës se Fillimit dhe ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm.

(b) Qeveria e Shqipërisë do te siguroje qe Zona e Koncesionit dhe Terminali Ekzistues qe janë ne pronësi te Qeverise se Shqipërisë drejtpërdrejt ose nëpërmjet ndonjë Enti Shtetëror dhe/ose personi juridik shtetëror, te jene te lira nga çdo Barre Siguruese, detyrim, qera, barre, pretendim te ish pronareve dhe te drejta te tjera te ushtrueshme nga pale te treta, duke përfshirë Aeroportin e Nene Terezës Sh.A dhe kreditoret e Aeroportit te Nene Tereza Sh.A, gjate Afatit te Koncesionit.

(c) Shoqëria do te lejohet te vendose Barre Siguruese mbi Uzufruktin e dhënë ne lidhje me Zonën e Koncesionit, Terminalin Ekzistues, Aktivet e Lidhura dhe Shtesa te Uzufruktit ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm.

(d) Përveç ne rast se parashikohet ndryshe ne këtë Kontrate, Shoqëria si uzufruktare, do te jete përgjegjëse për, dhe do te mbaje te gjitha kostot dhe shpenzimet ne lidhje me, marrjen, ruajtjen dhe ushtrimin e Uzufruktit. Shoqëria nuk do te jete përgjegjëse dhe nuk do te paguaje asnjë takse ose kosto dhe shpenzime te tjera ne lidhje me pronësinë e Qeverise se Shqipërisë ose çdo Enti Shtetëror ose personi juridik ne pronësi shtetërore nen Uzufrukt.
(e) Me mbarimin e Afatit te Koncesionit ose me zgjidhjen e kësaj Kontrate, Uzufrukti do te përfundojë automatikisht dhe do te pushoje efektet ndërsa Qeveria e Shqipërisë do te marre ne zotërim te gjitha pasuritë e dhëna ne Uzufrukt Shoqërisë (se bashku me Shtesat e Uzufruktit) dhe do te gëzojë te gjitha te drejtat e pronësisë dhe posedimit mbi pasuritë, dhëna ne Uzufrukt (dhe Shtesat e Uzufruktit), pa pagese te çfarëdollojti dhe pa Barre Siguruese, detyrime, qera dhe te drejta te tjera te ushtrueshme nga palët e treta.

16. NDERTIMET E REJA DHE AKTIVET

(a) Shoqëria do te këtë titull te pakufizuar pronësie mbi Ndërtimet e Reja. Nëse për ndonjë arsye Shoqëria nuk mund te jete pronare e Ndërtimeve te Reja, Shoqërisë do t'i akordohet Uzufrukti mbi këto pajisje te reja.

(b) Shoqëria do te këtë te drejtën e vetme dhe ekskluzive për te përdorur Ndërtimet e Reja, me përjashtim te Personave qe i përdorin Ndërtimet si pasagjere, kontraktues, Përdorues te Aeroportit dhe Persona te tjerë qe përdorin Ndërtimet e Reja pa ndikuar negativisht tek te Drejtat e Shoqërisë sipas kësaj Kontrate.

(c) Shoqëria do te këtë mundësinë te krijoje Barre Siguruese mbi Ndërtimet e Reja, ne përputhje me këtë Kontrate dhe Ligjin e Zbatueshëm. Qeveria e Shqipërisë nuk do te jete përgjegjëse dhe nuk do te paguaje asnjë takse ose kosto dhe shpenzime te tjera ne lidhje me pronësinë e Shoqërisë mbi Ndërtimet e Reja.

17. OPERIMI DHE MIREMBAJTJA

17.1 Operimi, Mirëmbajtja dhe Manualet

(a) Shoqëria do te:

(i) pas datës se Hapjes se Fazës A te Terminalit te Ri dhe ne çdo kohe me pas gjate Afatit te Koncesionit, drejtoje Aeroportin (duke përfshirë Terminalin Ekzistues te Ripërtëritur) ne përputhje me këtë Kontrate (duke përfshirë pa kufizime, kërkesat dhe standardet e përcaktuara ne Shtojcën 36 *(Kriteret e Përmbushjes)* dhe Shtojcën 37 *(Administrimi Operacional pas përfundimit te Fazës A te Terminalit te Ri);* dhe

(ii) pas Datës se Hapjes se Fazës B te Terminalit te Ri, Faza B e Terminalit te ri (duke përfshirë fazën A te Terminalit te Ri) do te drejtohet nga Shoqëria ne përputhje me standardet e kryerjes se detyrave te përcaktuara ne Piken 36 *(Kriteret e Përmbushjes)* dhe Piken 37 *(Administrimi Operacional pas Përfundimit te Fazës A te Terminali te Ri);* dhe

(iii) qe nga Data e Fillimit deri ne datën e hapjes se Fazës A te Terminalit te Ri, te drejtoje Terminalin Ekzistues ne përputhje me këtë Kontrate (duke përfshirë, pa u kufizuar, kërkesat dhe standardet e përcaktuara ne Shtojcën 21 *(Terminali Ekzistues)).*

(b) Gjate gjithë Afatit te Koncesionit, Shoqëria do te mirëmbajë, mbaje ne funksionim dhe kushte te mira, rinovoje dhe përmirësoje Aeroportin, duke përfshirë ndërtesat e tij, mjetet, sistemet dhe ndërtimet e vendosura ne Zonën e Koncesionit, te gjitha ne përputhje me këtë Kontrate dhe Ligjin e Zbatueshëm. Te gjitha punët e mirëmbajtjes, riparimit dhe pune te tjera do te kryhen ne një mënyrë te tille qe te minimizojnë pengesat ndaj Përdoruesve te Aeroportit. Nëse ndonjë pune mirëmbajtjeje, riparimi ose pune te tjera kërkojnë ndërprerjen ose pezullimin e uljes dhe ngritjes se ndonjë avioni, ose mbylljen (për çfarëdolloj afati kohor) e Aeroportit, Shoqëria do t'i japë DPAC dhe te gjithë Përdoruesve te Aeroportit te ndikuar, me përjashtim te rasteve te urgjencës, njoftim paraprak me shkrim duke i informuar ata për ndërprerjen, pezullimin, ose mbylljen e detyruar.

(c) Manuali i Aerodromit dhe Manualet e Mirëmbajtjes dhe Operacioneve te Aeroportit dhe Manuale te tjerë do te publikohen dhe azhurnohen nga Shoqëria sipas kërkesave te Kontratës,

Ligjit te Zbatueshëm dhe Konventave. Manuali i Aerodromit dhe Manuali i Mirëmbajtjes dhe Operacioneve dhe Manuale te tjerë do t'i paraqiten DPAC për informim menjëherë pas azhurnimeve te tyre respektive.
(d) Pas Datës se Hapjes se Fazës A te Terminalit te Ri, ne drejtimin e Aeroportit , Shoqëria do te marre parasysh kërkesat e specifikuara ne Shtojcën 40 *(Mirëmbajtja e Aeroportit)* dhe Shtojcën 41 *(Administrimi i Cilësisë)* dhe dispozitat përkatëse te Shtojcës 24 *(Pajisjet e Aerodromit)* Shtojcës 45 *(Ndërtesat Ndihmese-nga Ana e Tokës)* dhe Shtojcës 46 *(Ndërtesat Ndihmese- nga ana e Aerodromit).*

17.2 Detyrimet e Qeverise se Shqipërisë

(a) Qeveria e Shqipërisë do te siguroje qe gjate gjithë Afatit te Koncesionit Shoqëria te këtë te drejtën te hyje dhe te përdorë Zonën e Koncesionit. Këto te drejta do t'i akordohen Shoqërisë pa asnjë kosto.
Qeveria e Shqipërisë vete, dhe duke detyruar Organin e Autorizuar Shtetëror:
(i) do t'i kaloje Shoqërisë, menjëherë pas Datës Efektive por para Datës se Fillimit, kopje te te gjitha llogarive, faturave, pasqyrave, kërkesave, njoftimeve, kërkesa sigurimesh dhe do korrespondence tjetër qe mund te kaloje ne zotërim ne lidhje me projektin;
(iii) do t'i japë Shoqërisë gjate Periudhës se Koncesionit te gjithë informacionin qe zotëron, këshilla dhe asistence, te cilat Shoqëria ne mënyrë te arsyeshme do t'i kërkojë ne lidhje me kërkesën për akordimin e te gjitha Autorizimeve te kërkuara ne mënyrë te arsyeshme për drejtimin e Projektit dhe mbajtjen e statusit te saj te taksave (siç është specifikuar ne këtë Kontrate dhe ne Ligjin për Koncesionin e Aeroportit);
(iii) do t'i siguroje Shoqërisë pas Datës Efektive por para Datës se Fillimit, kopje te informacioneve te tilla, dokumenteve dhe regjistrimeve ne lidhje me Projektin qe ata kane ne posedimin e tyre dhe te cilat Shoqëria mund t'i kërkojë ne mënyrë qe te përmbushë detyrimet e saj sipas këtë Kontrate;
(iv) ta ndihmoje Shoqërinë nëse dhe për sa kohe qe Shoqëria kërkon një prone te paluajtshme, te drejtat e rrugës ose lehtësira për te ushtruar te drejtat e saj dhe për te përmbushur detyrimet e saj sipas këtë Kontrate, ne përfitimin e këtë prone te paluajtshme, ne përfitimin e te drejtave te rrugës ose te lehtësirave (duke përfshirë përdorimin e pushtetit te saj për te përfituar ose shpronësuar ne mënyrë te detyrueshme këtë prone te paluajtshme); dhe
(v) do te detyroje Organin Shtetëror te Autorizuar te caktoje dhe krijoje ne favor te Shoqërisë te gjitha servitutet e nevojshme dhe te drejtat e detyrueshme te kalimit te lidhura me Projektin dhe Zonën e Koncesionit ose qe kërkohen ne mënyrë te arsyeshme për Projektin ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm. Çdo shume e paguar ndaj pronarit te një pasurie te tille te paluajtshme, do te paguhet, nëse kërkohet, nga Organi Shtetëror i Autorizuar dhe Shoqëria nuk do te detyrohet te paguaje asnjë kompensim për pronarin e një pasurie te tille te paluajtshme dhe do te rimbursohet nga Qeveria e Shqipërisë kundrejt pagesës se një kompensimi te tille.

18. TE DREJTAT E AEROPORTIT

18.1 Te Drejtat e Aeroportit

(a) Shoqëria do te vendose kritere te drejta, te arsyeshëm dhe objektive ne përcaktimin e dhënies ose jo, te amendimit ose te heqjes dore te te Drejtave te Aeroportit.
(b) Çdo person qe gëzon te drejtat tek Terminali Ekzistues ose ne lidhje me Terminalin Ekzistues do t'i ofrohet e njëjta mundësi si dhe Personave te tjerë te interesuar për te marre ndonjë prej te Drejtave te Aeroportit ne Datën e Fillimit dhe me pas ne përputhje me Rregulloren e Brendshme kontraktuese te Shoqërisë dhe Ligjit te Zbatueshëm, nëse ai plotëson kriteret e vendosura nga Shoqëria për akordimin e te Drejtave te Aeroportit.
(c) Shoqëria do te vendose, ashtu siç do ta shohë ajo vete te arsyeshme, për akordimin e ndonjë te drejte te aeroportit ne përputhje me rregulloren e brendshme te Shoqërisë dhe Ligjin e Zbatueshëm.

18.2 Kushtet e Tregut
Shoqëria do te siguroje qe kushtet e kontratës se palës se trete ne rast se ka te tille te jene ne përputhje me kushtet e tregut dhe normat e tregut. Nëse akordimi i te drejtave te Aeroportit ndonjë personi do te përbënte një Kontrate te Lidhur, Shoqëria do te veproje ne përputhje me Piken 14.3 *(Kontratat e Lidhura).*

18.3 Qiratë dhe Marrëveshje te tjera Kontraktore
(a) Te gjitha dhëniet me qera dhe rregullime te tjera te ngjashme te lidhura here pas here nga Shoqëria ne lidhje me Koncesionin do te jene ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm. Palët e një kontrate te tille qeraje ose te marrëveshjeve te tjera te ngjashme do te deklarojnë qe dhënia me qira ose marrëveshja tjetër e ngjashme është një instrument i zbatueshëm qe lejon Shoqërinë te përjashtojë palën ose palët nga kjo dhënie me qera ose marrëveshje e ngjashme nga pjesa përkatëse e Zonës se Koncesionit ne zgjidhjen e saj për çfarëdolloj arsyeje.
(b) Ne masën qe çdo e Drejte e Aeroportit e akorduar ne përputhje me këtë Kontrate përfshin qera, nen-qera dhe/ose marrëveshje për përdorimin ose zënien e një toke ose ndërtesë (duke përfshirë edhe një pjese te saj) kushtet e kësaj kontrate qiraje, nen-qiraje dhe/ose marrëveshjeje do te përputhen me Ligjin e Zbatueshëm qe rregullon kohëzgjatjen e kësaj kontrate qiraje, nen-qeraje ose marrëveshje dhe/ose te drejtave për te zgjidhur dhe/ose nivelin e rritjeve ne qira ose pagesa te tjera periodike te tyre.

18.4 Mosdiksriminimi
(a) Shoqëria nuk do te adoptoje, ne lidhje me aktivitetet e kryera prej saj ne Zonën e Koncesionit, asnjë praktike tregtare, ose politike çmimesh, te cilat ne mënyrë te paarsyeshme diskriminojnë çdo klase te Përdoruesve te Aeroportit ose çdo Përdorues te veçante te Aeroportit, duke përfshirë çdo Shoqëri Ajrore Kombëtare, ose te cilat ne mënyrë te pandershme shfrytëzojnë pozicionin e favorshëm ne lidhje me Përdoruesit e Aeroportit ne përgjithësi ose te cilat shkaktojnë drejtpërsëdrejti miratimin nga çdo Person tjetër te një praktike qe ka një efekt te ngjashëm. Shoqëria nuk do te adoptoje, ne lidhje me akordimin e te Drejtave te Aeroportit ndonjë praktike e cila:

(i) ne mënyrë te paarsyeshme diskriminon personat te cilëve u janë dhënë një klase te drejtash, ose i është bere një akordim i veçante i një te drejte te tille, ose qe shfrytëzon padrejtësisht pozitën e favorshme ne lidhje me akordimin e te drejtave te tilla ne përgjithësi, ose

(ii) ne mënyrë te paarsyeshme diskriminon çdo klase Personash te cilët kërkojnë te drejta te tilla ose çdo kërkues i veçante, ose ne mënyrë te paarsyeshme kufizon numrin e te drejtave te tilla qe janë akorduar ne rast te shërbimeve ose pajisjeve te posaçme, ose qe shkakton miratimin nga çdo Person tjetër te një praktike qe ka një efekt te ngjashëm.

(b) Shoqëria do te siguroje qe përveç parashikimeve te tjera te kërkuara nga Ligji i Zbatueshëm, Aeroporti do te jete i hapur me kushte te njëjta avionëve te te gjitha shteteve.

18.5 Shoqëria Ajrore Kombëtare
Asgjë ne këtë Kontrate nuk do te cenoje te drejtat e çdo Shoqërie Ajrore Kombëtare sipas çdo marrëveshjeje ndërmjet Qeverise se Republikës se Shqipërisë dhe çdo shteti, Ligjit te Zbatueshëm dhe Konventave ne te cilat Republika e Shqipërisë është pale.

19. PAGESAT PER SHERBIMET E AEROPORTIT DHE VLERESIMI I PAVARUR EKONOMIK

19.1 Pagesat për Shërbimet e Aeroportit
(a) Shoqëria do te jete e autorizuar te përcaktojë Pagesat për Shërbimet e Aeroportit nga Përdoruesit e Aeroportit dhe te mbaje Pagesat për Shërbimet e Aeroportit gjate Afatit te Koncesionit ne përputhje me Shtojcën 7 *(Pagesat për Shërbimet e Aeroportit).* Shoqëria nuk do t'u vendose asnjë Pagese për Shërbime te Aeroportit shoqërive ajrore, Përdoruesve te Aeroportit ose Pasagjereve qe e përdorin Aeroportin përveç atyre te parashikuara

shprehimisht ne këtë Kontrate ose siç është miratuar me shkrim nga DPAC, me kusht qe kjo nuk do te kufizoje veprimtaritë përkatëse tregtare te Aeroportit.
(b) Ne caktimin e Pagesave për Shërbimet e Aeroportit, Shoqëria do te veproje ne një mënyrë te tille qe te mos vije ne kundërshtim me detyrimet ndërkombëtare te Republikës se Shqipërisë dhe e cila është ne Përputhje me Konventën e Çikagos.
(c) Shoqëria do te mbledhë taksat e mëposhtme ne emër te Qeverise se Shqipërisë (qe përndryshe mblidhen nga Qeveria e Shqipërisë ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm) :

(i) Takse Vize;
(ii) Takse kufiri ne Dalje; dhe
(iii) Taksa te tilla te tjera qe Qeveria e Shqipërisë dhe Kuvendi i Republikës se Shqipërisë mund te vendosin kohe pas kohe dhe ne raste te tilla, subjekti i kostos se arsyeshme te mbledhjes se tyre nga Shoqëria do te rimbursohet nga Qeveria e Shqipërisë; dhe do t'i paguaje pa asnjë zbritje përveç te Drejtës se Veçante te Eliminimit Reciprok shumën e mbledhur Qeverise se Shqipërisë, jo me vone se ditën e 30-te te çdo muaji për muajin paraardhës ne llogarinë e caktuar nga Qeveria e Shqipërisë.

19.2 Vlerësimi Periodik i Pagesave te Shërbimeve te Aeroportit.
(a) Organi i Autorizuar Shtetëror dhe Shoqëria do te rishikojnë Pagesat për Shërbimet e Aeroportit çdo tre vjet gjate Periudhës se Koncesionit, Rishikimi i pare do te kryhet me 1 janar 2007 dhe do te rrisë Pagesat për Shërbimet e Aeroportit ne baze te këtij rishikimi sipas cilitdo faktor qe është me i madh:
(i) çdo përbërës i Tarifave te Aeroportit është rritur ne tejkalim te dy përlind (2 %) për vit te mesatares se shkalles se inflacionit ne Zonën e Euros (siç matet nga CPI EUR për çdo vit) për tre vitet paraardhës te datës se rishikimit; dhe
(ii) Pjesa e rene dakord e Kostos Operacionale te Tarifave te Aeroportit e rritur me
(X1 x CPI EUR) + (X2 x CPI ALBx XCH)
ku:
X1 + X2 = 1 dhe CPI EUR është ndryshimi ne CPI e harmonizuar e
publikuar nga EUROSTAT për Zonën e Euros qe nga data e harmonizuar e rishikimit,
CPI ALB është ndryshimi ne CPI shqiptar qe nga data e fundit e rishikimit, dhe
XCH është një koeficient qe llogaritet (XR2/XR1) ku XR2 është mesatarja e Mesatares se Kursit Zyrtar te Këmbimit ne Euro për lek gjate pese Ditëve te Punës te fundit para datës se rishikimit sipas publikimit te Bankës se Shqipërisë dhe XR1 është mesatarja e Mesatares se Kursit Zyrtar te Këmbimit ne Euro për lek ne pese Ditët e Punës te fundit para ditës se rishikimit qe bie tre vjet para datës se shqyrtimit te publikuar nga Banka e Shqipërisë.
X1 dhe X2 do te jene objekt rishikimi ne te njëjtën kohe si dhe Pagesat për Shërbimet e Aeroportit për te reflektuar ndryshimet ne përpjesëtim te kostove te huaja ndaj kostove lokale te Shoqërisë.
Rritja e llogaritur ne Pagesat për Shërbimet e Aeroportit do te rrumbullakoset ne Euro 0,05 cent. Ne çdo llogaritje sipas kësaj Pike 19.2 (a) *(Vlerësimi periodik i Pagesave për Shërbime te Aeroportit)* nuk do te merren parasysh shkallet e inflacionit para Datës Baze.
(b) Shoqëria mund te përgatisë dhe te paraqesë tek Organi i Autorizuar shtetëror për miratim një propozim për ndryshime ne Pagesat për Shërbimet e Aeroportit ne çdo rishikim periodik te Pagesave për Shërbime te Aeroportit. Çdo propozim do te shoqërohet nga dokumentacioni i shkruar i supozimeve te përdorura dhe i llogaritjeve te bëra për te përpunuar atë. Qeveria e Shqipërisë do te këtë te drejtën te kërkojë një kontroll te një propozimi te tille nga një shoqëri ndërkombëtare kontabiliteti.

19.3 Rishikimi ne Periudha te Ndërmjetme i Pjesës se Miratuar te Kostos se Operimit
Shoqëria mund te përgatisë dhe te paraqesë tek Organi i Autorizuar për miratim një propozim për çdo ndryshim ne Pjesën e Miratuar te Kostos Operacionale, përveç rritjes se saj ne përputhje me Piken 19.2 (a) me lart, për shkak te kryerjes nga Shoqëria te shërbimeve shtese

operacionale sipas kërkesës nga te tretet. Çdo propozim i tille do te shoqërohet nga dokumentacion i shkruar i supozimeve te përdorura dhe te llogaritjeve te bëra për te përpunuar atë.

19.4 Rishikimi i Pavarur Ekonomik

(a) Çdo pale ka te drejtën te kërkojë një rishikim te pavarur ("Rishikimi i Pavarur") te pozicionit ekonomik te Koncesionit, i cili do te përfshijë, nëse ka lindur një disekuiliber, rekomandime për te rikthyer ekuilibrin ekonomik te Koncesionit nga një këshilltar i përshtatshëm financiar i kualifikuar i pavarur. Kostoja e një vlerësimi(eve) te tilla do t'i ngarkohet palës qe e kërkon një Rishikim te tille te Pavarur.

(b) Vlerësimi i Pavarur do te marre parasysh masën e përmbushjes nga Palët, te detyrimeve te tyre respektive sipas kësaj Kontrate, efektin e ngjarjeve te jashtme jashtë kontrollit te Palëve, tendencat ne trafikun pasagjereve e mallrave dhe rritjen ekonomike ne Republikën e Shqipërisë dhe ne shtetet tek te cilët dhe nga te cilët udhëtojnë shumica e pasagjereve te Aeroportit. Pozicioni ekonomik i Koncesionit do te vlerësohet duke iu referuar totalit te te ardhurave dhe shpenzimeve te Shoqërisë dhe normës se rikthimit te Kapitalit Ortak sipas skenarit baze te parashikimeve financiare te rena dakord mes Shoqërisë dhe Huadhënësit dhe te njohur nga Enti përkatës Shtetëror ne baze te nënshkrimit te kësaj Kontrate.

(c) Duke u bazuar ne rezultatet e Vlerësimit te Pavarur, Palët do te bisedojnë për amendamente te kësaj Kontrate (duke përfshirë pa kufizim, rregullime te kohës se detyrimeve, specifikime, Kuotën Junior dhe/ose Pagesat për Shërbimet e Aeroportit (përveç atyre ne përputhje me Piken 19.2(a) me lart)) siç do te konsiderohet e përshtatshme nga Palët ne mënyrë qe te rikthejnë ekuilibrin ekonomik te Koncesionit duke vepruar ne përputhje me Praktiken e Mire te Industrisë dhe Ligjin e Zbatueshëm. Vlerësimi i Pavarur mund te kërkohet nga secila Pale jo me shpesh se një here ne çdo vit kalendarik. Një Vlerësim i tille i Pavarur do te përfshijë gjithashtu dispozita për Shoqërinë për te mbuluar pjesën e munguar te normës se rikthimit te Kapitalit Aksionar për shkak te ngjarjeve jashtë kontrollit te Shoqërisë.

20. PAGESA NDAJ QEVERISE SE SHQIPERISE

(a) Shoqëria do te paguaje një shume (Pagesa Fillestare te Koncesionit) prej 3,000,000 Euro Qeverise se Shqipërisë për te drejtat dhe privilegjet e akorduara ne këtë Kontrate ne shumat dhe mënyrën e përcaktuar ne Shtojcën 70 (Pagesat ndaj Qeverise se Shqipërisë - Pagesa Fillestare e Koncesionit).

(b) Shoqëria do t'i paguaje Qeverise se Shqipërisë Shumat e Huas se Mëparshëm qe nga Data e Fillimit deri ne zgjidhjen ose mbarimin e kësaj Kontrate, ne shumat dhe ne datat e pagesës te përcaktuara ne Shtojcën 4 *(Pagesat Qeverise se Shqipërisë Shumat e Huas se Mëparshme).* Çdo vonese ne pagesën e Shumave te Huas se Mëparshme nga Shoqëria (qe shkaktohet vetëm nga faji i Shoqërisë) do te jete objekt pagese nga Shoqëria i një shume shtese kamate vonese. Kjo kamate vonese do te llogaritet se është e njëjta shume sikur kjo vonese te kishte ndodhur ne pagesën e shumës korresponuese nga marrësi përkatës sipas Huas KfW.

(c) Shoqëria do t'i paguaje çdo vit Qeverise se Shqipërisë Kuotën Junior ne përputhje me Shtojcën 43 *(Pagesat ndaj Qeverise se Shqipërisë Pjesa Kuota Junior),* ku kjo Kuote Junior përfaqëson 30% te te gjithë Fitimit te Shpërndahem te Shoqërisë. Kuota Junior do t'i paguhet Qeverise se Shqipërisë nga Shoqëria me prioritet ndaj shpërndarjes se dividenteve Ortakeve te Shoqërisë. Shoqëria nuk do te jete e detyruar te paguaje një shume te Kuotës Junior ne rast se pagesa e një shume te tille është e kufizuar nga Dokumentet e Financimit (por vetëm ato me Huadhënës Kryesore ose Huadhënës te Nënrenditur ne kohen përkatëse, duke patur parasysh se, ne një rast te tille, gjate periudhës se kufizimit te tille, shuma Kuotës Junior do te mbartet dhe shuma e mbartur do te behet e gatshme dhe e pagueshme nga Shoqëria ndaj Qeverise se Shqipërisë menjëherë pasi Dokumentet e Financimit (por vetëm ato me Huadhënës Kryesore ose Huadhënës te Nënrenditur do te lejojnë për pagesën e çdo

shume te Kuotës Junior. Për te shmangur dyshimin, asgjë ne këtë Pike nuk do te detyroje Shoqërinë te deklaroje dividentet përtej atyre te lejuar sipas Dokumenteve te Financimit ose Ligjit te Zbatueshëm.

(d) Shoqëria do te paguaje, dy here ne vit ne datat e pagesës se interesit për Huan Kryesore, ndaj Qeverise se Shqipërisë një pagese ("Pagesa e Garancisë se **Transhit** te Huas Shtetërore") ne shumën e barabarte me SLTGF dhe te llogaritur ne baze te formulës se përcaktuar ne Shtojcën 69 *(Pagesat ndaj Qeverise se Shqipërisë- Pagesa e Garancisë se Transhit te Huas Shtetërore).* Pagesa e Garancisë se Transhit te Huas Shtetërore do t'i paguhet Qeverise se Shqipërisë nga Shoqëria ne lidhje me dhënien nga Qeveria e Shqipërisë te Garancisë se Transhit te Huas Shtetërore, siç përshkruhet me tej ne Shtojcën 69 *(Pagesat ndaj Qeverise se Shqipërisë - Pagesa e Garancisë se Transhit te Huas Shtetërore).*

21. DETYRIMET PER SIGURIMIN

(a) Shoqëria do te garantoje dhe mbaje me shpenzimet e saj përgjatë gjithë Afatit te Koncesionit mbulimin e sigurimit te përshkruar ne Shtojcën 11 *(Sigurimi)* dhe mbulimin e sigurimit sipas kërkesave te Ligjit te Zbatueshëm. Duke përmbushur këtë detyrim, Shoqëria do te këtë te drejte te marre parasysh disponueshmerine e tregut ndërkombëtar dhe lokal dhe primet e këtyre sigurimeve.

(b) Shoqëria do t'i siguroje menjëherë Qeverise se Shqipërisë kopje te policave te sigurimit qe ajo ka lidhur. Ne rast se këto polica sigurimi nuk janë ne përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate, Shoqëria do te siguroje, me shpenzimet e veta, qe këto polica te amendohen ne mënyrë te përshtatshme sa me shpejt qe te jete e mundur.

(c) Te gjitha paratë e marra nga policat e sigurimit, subjekt i dispozitave te Dokumenteve te Financimit, do te përdoren menjëherë nga Shoqëria për riparim, rinovim ose restaurim ose zëvendësim te pajisjeve qe kane lidhje me Projektin ose çdo pjese te tij, dhe qe mund te jene dëmtuar ose shkatërruar. Shoqëria mund te caktoje Huadhënësin si përfituesin e humbjes ne baze te polices se sigurimit ose te caktoje policat e sigurimit ne favor te Huadhënësit ne rast se këto pretendime tejkalojnë masën 500, 000 Euro për pretendim ose shumën e përbashkët te një (1) milion Euro për çdo vit financiar. Shoqëria do te kryeje riparime rinovime ose restaurime ose zëvendësime ne masën qe është e mundur, ne një mënyrë te tille qe pajisjet e lidhura me Projektin ose çdo pjese te tij, pas riparimeve rinovimeve ose restaurimeve ose zëvendësimeve te jene sa me shume te jete e mundur ne te njëjtat kushte siç ishin para dëmtimit ose shkatërrimit.

(d) Çdo police sigurimi do te siguroje se ajo nuk do te anulohet ose zgjidhet ne rast se Qeveria e Shqipërisë nuk është njoftuar me shkrim te paktën dhjete (10) dite para anulimit.

(e) Nëse ne çdo kohe Shoqëria nuk arrin te blejë dhe te mbaje ne fuqi dhe efekt te plote një ose te gjitha sigurimet e kërkuara sipas kësaj Kontrate, Qeveria e Shqipërisë mundet ne baze te zgjedhjes se saj te blejë dhe te mbaje një sigurim te tille dhe te gjitha shumat e shpenzuara nga Qeveria e Shqipërisë, do te rimbursohen nga Shoqëria menjëherë pas kërkesës, dhe ne rast dështimi do te rikuperohen nga Qeveria e Shqipërisë duke ushtruar te drejtën e kunderbalancimit ose ne forma te tjera.

(f) Shoqëria do te jete përgjegjëse për 25 % e pare te rritjes vjetore ne primin e përbashkët te sigurimeve nga njeri vit deri tek viti pasardhës. 25 % tjetër i një rritjeje te tille do te ndahet përgjysmë mes Qeverise se Shqipërisë dhe Shoqërisë dhe mbi 50% i një rritjeje te tille vjetore do te paguhet nga Qeveria e Shqipërisë. Nëse ndonjë prej rritjeve vjetore ne primin e përbashkët te sigurimit është rrjedhoje e drejtpërdrejtë e ndonjë veprimi ose mosveprimi te Qeverise se Shqipërisë ose ndonjë Enti Shtetëror, kjo rritje ne prim do te paguhet nga Qeveria e Shqipërisë. Nëse ndonjë prej rritjeve vjetore ne primin e përbashkët te sigurimit është rrjedhoje e drejtpërdrejtë e ndonjë veprimi ose mosveprimi te Personit (ave) dhe jo e Qeverise se Shqipërisë ose e ndonjë Enti Shtetëror, (duke përfshirë, pa kufizime, Shoqërinë dhe Ortak(et)) e saj kjo rritje ne prim do te paguhet nga Shoqëria.

(g) Nëse sigurimi mungon ne tregun përkatës ne parametra ekonomike (te cilat do te përcaktohen ne baze te faktit nëse bizneset e krahasueshme me Shoqërinë janë duke përfituar sigurimin ne parametrat e cituara), Shoqëria dhe Qeveria e Shqipërisë do te bisedoje ne mirëbesim, ne mënyrë qe Qeveria e Shqipërisë ose:

(i) t'i akordoje Shoqërisë çlirim nga detyrimet përkatëse te sigurimit gjate periudhës ne te cilën një mbulim i tille nuk është i gatshëm ne tregun përkatës ne parametra ekonomike, ose

(ii) te asistoje Shoqërinë ne përfitimin e sigurimeve qe nuk janë te disponueshme ne tregun përkatës ne shkalle ekonomike.

(h) Nëse Shoqërisë i kërkohet sipas Ligjit te Zbatueshëm te përfitojë sigurimet nga shoqëri shqiptare sigurimesh (duke përjashtuar agjentet shqiptare te sigurimeve) dhe nëse ky sigurim nuk do te jete i disponueshem ne tregun shqiptar ne shkalle qe janë me pak se 105 % te shkalles se sigurimit te barazvlefshem ne tregun ndërkombëtar (siç është përcaktuar nga referimi ne tre sigurues te pavarur ne tregun ndërkombëtar te identifikuar nga Shoqëria dhe te konsideruar te pranueshëm nga Qeveria e Shqipërisë, ky pranim te mos mbahet pezull ne mënyrë te paarsyeshme), Qeveria e Shqipërisë do t'i paguaje Shoqërisë diferencën ndërmjet mesatares se primeve te marra nga tre sigurues te pavarur ne tregun ndërkombëtar dhe primet e marra ne tregun shqiptar menjëherë pas blerjes nga Shoqëria te një sigurimi te tille ne tregun shqiptar.

22. PERGJEGJESITE DHE KUFIZIMET E PERGJEGJESIVE

22.1 Përgjegjësitë

Sipas Pikës 22.4 *(Demet e Prejardhura)* Shoqëria do te jete përgjegjëse për çdo humbje te rëndësishme dhe dëmtim te pësuar nga Qeveria e Shqipërisë dhe/ose Ent shtetëror qe vjen si rezultat i shkeljes se kësaj Kontrate nga kjo Shoqëri, kjo shkelje te mos jete shkaktuar ne mënyrë te drejtpërdrejtë nga një Ndryshim ne Ligj.

22.2 Zbritja e Humbjeve

Ne te gjitha rastet pala qe vendos ose pretendon një shkelje te Kontratës ose te se drejtës për t'iu mbuluar humbjet ne përputhje me këtë Kontrate do te këtë detyrimin te marre te gjitha masat për te zbritur humbjet qe kane ndodhur, duke marre parasysh se ajo mund ta beje këtë pa shkaktuar probleme te paarsyeshme ose shpenzime te paarsyeshme. Çdo dështim për zbritjen e humbjeve nga pala qe vendos ose pretendon një shkelje te tille kontrate ose te drejte për t'iu mbuluar shpenzimet do te rezultojë ne një reduktim dëmesh, një reduktim i tille do te përcaktohet nga gjykata e arbitrazhit i përcaktuar ne përputhje me Piken 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve).*

22.3 Kufizimi i Përgjegjësisë .

(a) Kufizimi i Përgjegjësisë se Qeverise se Shqipërisë

Qeveria e Shqipërisë (duke përfshirë punëmarrësit e saj, nëpunësit dhe agjentet) nuk do te jete përgjegjëse për kostot, shpenzimet, humbjet, dëmtimet dhe/ose detyrimet financiare, te pësuara ose shkaktuara, ndaj një Personi qe kane ardhur, drejtpërsëdrejti ose tërthorazi, si rezultat ose ne lidhje me:

(i) çdo informacion ne çfarëdolloj forme te siguruar nga Qeveria e Shqipërisë ose çdo Enti Shtetëror (duke përfshirë te gjithë punëmarrësit respektive, agjentet dhe nëpunësit), Shoqëria, Kontraktoret e Shoqërisë, Ortaket ose te çdo Person tjetër, ose ne entet te tyre, te lidhur drejtpërsëdrejti ose jo me Koncesionin, Projektin ose Aeroportin, përveç informacionit te mëposhtëm:

(1) te gjithë informacionin e shkruar te dhënë Ortakeve ne dokumente te shtypur te përgatitura dhe te miratuara për t'u lëshuar nga një Ent Shtetëror para Datës se Fillimit, i cili materialisht ndikon te drejtat dhe detyrimet e Palëve sipas kësaj Kontrate, dhe

(2) opinioni ligjor i dhënë nga Ministria e Drejtësisë e Republikës se Shqipërisë ne përputhje me Piken 3.2(b)(1) te kësaj Kontrate;

(ii) punimet, ose fakti qe ato kryhen nga Shoqëria ose Kontraktohet e Shoqërisë; dhe

(iii) çdo veprim apo mosveprim i Shoqërisë ose çdo Personi tjetër (te ndryshëm nga Qeveria e Shqipërisë, Kontraktoret e Qeverise ose çdo Ent Shtetëror) sipas ose ne zbatim te kësaj Kontrate ose ne lidhje me këtë Kontrate, Koncesion, Projekt ose Aeroport. Shoqëria do te mbroje dhe dëmshpërbleje tërësisht Qeverinë e Shqipërisë dhe çdo Ent Shtetëror (dhe punëmarrësit, nëpunësit dhe agjentet respektive) nga çdo kosto, shpenzim, humbje, detyrim financiar, dem, pretendim, padi ose procedure.

(b) Kufizimi i Përgjegjësisë se Shoqërisë

Shoqëria (duke përfshirë punëmarrësit e saj dhe zyrtaret) nuk do te jete përgjegjëse ne lidhje me kostot, shpenzimet, humbjet, demet dhe ose detyrimet financiare te pësuara ose te shkaktuara një Personi qe kane ardhur, drejtpërsëdrejti ose jo drejtpërsëdrejti, si rezultat ose ne lidhje me:

(i) çdo informacion (i siguruar ne çfarëdolloj forme nga ose ne emër te Qeverise se Shqipërisë ose çdo Kontraktori te Qeverise ose çdo Enti Shtetëror);

(ii) punimet ose faktin qe ato kryhen nga Qeveria e Shqipërisë ose Kontraktoret e Qeverise;

(iii) çdo veprim ose mosveprim i Qeverise se Shqipërisë ose i Kontraktoreve te Qeverise sipas ose ne përputhje me këtë Kontrate ose përndryshe ne lidhje me Kontratën, Koncesionin, Projektin ose Aeroportin;

(iv) me kusht qe Praktikat e Mira te Industrisë, Ligjit te Zbatueshëm dhe dispozitat e kësaj Kontrate te jene përmbushur nga Shoqëria, demet, zhurmat, vibracionet ose ndotjet e shkaktuara nga:

(1) avionët ne Aeroport ose mbi te, duke u ngritur dhe ose duke u ulur ne te;

(2) çdo aktivitet tjetër i kryer nga Shoqëria ose Kontraktoret e Shoqërisë ne Zonën e Koncesionit, ne Zonën e Kufizuar dhe ne Zonën e Zhvillimit ne përputhje me këtë Kontrate; dhe

(3) Punimet e Ndërtimit dhe punimet e lidhura me ndërtimin te kryera ne Zonën e Koncesionit, Zonën e Kufizuar dhe Zonën e Zhvillimit ne përputhje me këtë Kontrate.

22.4 Demet e Prejardhura

Asnjë pale nuk do te jete përgjegjëse ndaj ndonjë pale tjetër për te mbuluar humbjet ose për arsye te shkeljes se kësaj Kontrate ose te detyrimeve statusore ose sipas ligjit te përgjithshëm (duke përfshirë, pa u kufizuar, Ligjin e Zbatueshëm dhe Ligjin Anglez) për çdo dem rastësor, te prejardhur, ndëshkues ose te posaçëm ose humbje te rëndësishme ose ekonomike duke përfshirë, por duke mos u kufizuar ne, humbje te fitimit, përdorimi, mundësie ose humbje tjetër jo e drejtpërdrejtë ose e prejardhur qe mund te këtë pësuar pala tjetër.

23. RASTET E ÇLIRIMIT NGA PERGJEGJESIA

(a) Pasi ndodh Rasti i Çlirimit, Shoqëria përfiton nga një ose te gjithë çlirimet e mëposhtëm siç e vendos firma ndërkombëtare e kontabilitetit, bazuar ne këtë Kontrate, te nevojshme për te eliminuar ndikimin e Rastit te Çlirimit (por te mos kompensoje për një ecuri te dobët nga ana e Shoqërisë sipas kësaj Kontrate):

(i) zgjatje te afatit te barabarte me periudhën e Rastit te Çlirimit ne mënyrë qe te përmbushë Detyrimet Baze, dhe nëse është e zbatueshme , Detyrimet Shtese;

(ii) c lirimi nga zbatimi i Pikës 26.3 *(Zgjidhje nga Qeveria e Shqipërisë për shkak te rastit te mospagesës se posaçme nga Shoqëria)* dhe Pikës 28.1 *(Rastet e Mospagesës nga Shoqëria),*

(iii) çlirimi nga pagesa e sanksioneve sipas Shtojcës 5*(Sanksioni për Mospërputhje me Detyrimet Baze)* dhe Shtojcës 6*(Sanksioni për Mospërputhje me Detyrimet Shtese)* te zbatueshme, dhe nga pagesa e dëmeve qe lindin nga efektet e Rasteve te Çlirimit;

(iv) shtyrje te pagesës te maturuar dhe te pagueshme nga Shoqëria ndaj Qeverise se Shqipërisë sipas Pikës 20 (c) *(Pagesat ndaj Qeverise se Shqipërisë),* subjekt i një norme interesi Euro LIBOR plus 3 % për vit për çdo shume te Kuotës Junior te gatshme dhe te pagueshme, për çdo periudhe vonese ne pagese te kësaj Kuote Junior (përveçse nëse është për shkak te rastit te Forcës Madhore ose te Rastit te Çlirimit nga Përgjegjësia) dhe

(v) shtyrje te tjera te tilla te investimeve ose rregullimeve te detyrimeve ose taksave te Aeroportit qe Palët mund te bien dakord me shkrim.

(b) Ne rast se ndodh një ngjarje qe cilësohet si Force Madhore dhe njëkohësisht Rast Çlirimi, Shoqëria do te këtë te drejtën te vendose (vendim i cili do t'i njoftohet menjëherë Qeverise se Shqipërisë) nëse do te pretendoje Rast Force Madhore apo Rast Çlirimi nga Përgjegjësia. Nëse Shoqëria do te vendose te pretendoje ndodhjen një Rasti Çlirimi nga Përgjegjësia, ajo nuk do te këtë te drejtën te zgjidhe këtë Kontrate para mbarimit te periudhës 12 mujore qe pason datën e njoftimit te ngjarjes se një Rasti Çlirimi nga Përgjegjësia Qeverise se Shqipërisë.

(c) Afati i Rastit te Çlirimit nga Përgjegjësia do te mbaroje kur niveli i trafikut te pasagjereve ne Aeroport ne një periudhe gjashte mujore ka arritur mesataren e dy periudhave gjashte mujore ne vitin para ngjarjes se një Rasti Çlirimi nga Përgjegjësia.

Nëse Shoqëria do te pretendoje Rastin e Çlirimit nga Përgjegjësia, Shoqëria do t'i paguaje Qeverise se Shqipërisë kosto te arsyeshme për përfitimin e këshillës financiare nga një firme kontabiliteti ndërkombëtare ose këshilltar tjetër i pavarur i pranueshëm nga Qeveria e Shqipërisë. Një këshillë e tille mund te kërkohet nga Qeveria e Shqipërisë ne mënyrë qe te përcaktojë shkallen e humbjes para Shoqërisë te shkaktuar nga Rasti i Çlirimit nga Përgjegjësia i pretenduar dhe grada e çlirimit te nevojshëm për te mundësuar qe Shoqëria te përmbushë detyrimet e Shërbimit te Huas Kryesore. Qeveria e Shqipërisë është e detyruar t'i paguaje Shoqërisë shumën e vendosur nga një firme kontabiliteti ndërkombëtare ose konsulent financiar i pavarur si te ishte shkalla e humbjes nga Shoqëria e shkaktuar nga Rasti i Çlirimit qe pretendohet, përfshirë shumën e nevojshme qe mundëson Shoqërinë për te përmbushur detyrimet e saj sipas Shërbimeve te Huas Kryesore. Humbjet e Shkaktuara nga shkelja prej Shoqërisë e kësaj Kontrate ose çdo marrëveshjeje tjetër ne lidhje me Koncesionin ose Rastin e Mospërmbushjes te Shoqërisë ose çdo ecuri te dobët te Shoqërisë qe nuk është shkaktuar nga Rasti i Çlirimit, nuk do te merret parasysh kur te përcaktohet shkalla e nevojshme e çlirimit.

(e) Ne mënyrë qe te përfitojë nga rastet e çlirimit te përcaktuar ne nënndarjen (a) me lart, Shoqëria duhet te tregoje se ajo ka bere te gjitha përpjekjet e nevojshme për te lehtësuar kostot e saj te shkaktuara nga ndodhja e një Rasti Çlirimi, si, shtyrja e shpenzimeve jo themelore, shkurtimi i stafit jo kryesor, dhe dhënia e çlirimit ne baze te Kontratave te Lidhura, por pa u kufizuar ne to.

24. FORCA MADHORE

24.1 Rastet e Forcës madhore

(a) "Rast i Forcës madhore" do te thotë çdo ngjarje ose rrethane ose kombinim i ngjarjeve ose rrethanave qe tërësisht ose pjesërisht parandalojnë çdo pale nga përmbushja e detyrimeve sipas kësaj Kontrate, por vetëm nëse dhe ne masën qe raste dhe rrethana te tilla:

(i) nuk janë brenda kontrollit te arsyeshëm, te drejtpërdrejtë ose jo, te palës se ndikuar,
(ii) nuk janë rezultat i shkeljes ose pamundësisë se pagesës nga pala e ndikuar, dhe
(iii) nuk do te mund te evitoheshin nëse pala e ndikuar do te kishte marre masa te arsyeshme.

(b) Rasti i Forcës Madhore përfshin, por nuk kufizohet ne, ngjarjet dhe rrethanat e mëposhtme ne masën qe ato ose pasojat e tyre plotësojnë kërkesat e mësipërme dhe Piken 24.3 *(Detyrimi për te deklaruar Force Madhore)* dhe Piken 24.4 *(Detyrimi për ndreqjen e Forcës Madhore):*

(i) çdo veprim lufte (qofte kjo e deklaruar apo jo) lufte civile, pushtim, konflikt i armatosur ose veprim i një armiku te jashtëm, proteste ose terrorizëm, ne secilin rast përfshin ose drejtpërsëdrejti ndikon ne Republikën e Shqipërisë;
(ii) revolucion, proteste, rebelim ose çdo kryengritje civile, akt terrorizmi ose sabotimi qe ne secilin rast përfshin ose drejtpërsëdrejti ndikon ne Republikën e Shqipërisë;
(iii) grevat qe kane përhapje te gjere dhe ose janë kombëtare dhe ose politike;
(iv) çdo termet, vërshim ujërash, zjarr, uragane, ose çdo Akt i Zotit ose fatkeqësi mjedisore qe ndikon drejtpërsëdrejti ose jo drejtpërsëdrejti ne Zonën e Koncesionit;
(v) kontaminimi nuklear, kimik ose biologjik qe drejtpërsëdrejti ose jo drejtpërsëdrejti ndikon ne Zonën e Koncesionit, përveç se kur burimi ose shkaku i një kontaminimi te tille është rezultat i veprimeve te Shoqërisë ose te ndonjë prej kontraktoreve te Shoqërisë;
(vi) valët e presionit te shkaktuara nga mjete qe udhëtojnë me shpejtësi supersonike qe drejtpërsëdrejti ose jo drejtpërsëdrejti ndikojnë ne Zonën e Koncesionit qe parandalon palët nga përputhja me te gjitha ose me një pjese thelbësore te detyrimeve respektive sipas kësaj Kontrate;
(vii) veprim te kontrolloreve te trafikut qe kontrollojnë hapësirën ajrore mbi Republikën e Shqipërisë; ose
(viii) epidemi ose infeksione qe drejtpërsëdrejti ose jo drejtpërsëdrejti ndikojnë ne Zonën e Koncesionit.

24.2 Mospërmbushja e Justifikuar e Detyrimeve

Asnjë pale nuk do te konsiderohet se nuk ka Përmbushur Detyrimet sipas kësaj Kontrate kur dhe ne masën qe përmbushja e detyrimeve sipas kësaj Kontrate pengohet ose tërësisht ose pjesërisht, nga çdo rrethane Force Madhore qe lind pas datës se kësaj Kontrate dhe çdo pale do te jete e autorizuar te pezulloje përmbushjen e detyrimeve ne masën qe kjo pale është e penguar tërësisht ose pjesërisht nga përmbushja e detyrimeve te veta, sipas kësaj Kontrate nga kjo rrethane e Forcës Madhore. Ne rast te ngjarjes se një Force Madhore, Shoqëria do te këtë te drejtën te përfitojë nga disa ose te gjitha çlirimet e caktuara ne Piken 23 *(Rastet e Çlirimit)* .

24.3 Detyrimi për te deklaruar Force Madhore

Nëse ndonjë pale do te mbështetet ne ngjarjen e një Force Madhore si baze për justifikimin e mospërmbushjes se detyrimit sipas kësaj Kontrate, atehere pala qe mbështetet ne ngjarjen ose kushtet do te njoftoje menjëherë palën tjetër për ngjarjen ose kushtet duke dhënë një vlerësim te kohëzgjatjes se pritur dhe ndikimin e mundshëm ne përmbushjen e detyrimeve këtej e tutje.

24.4 Detyrimi për ndreqjen e Forcën Madhore

Ne varësi te Pikës 24.3 *(Detyrimi për te Deklaruar Force Madhore)* me lart, nëse njëra prej palëve do te mbështetet ne ngjarjen e një Force Madhore si baze për t'u justifikuar për mospërmbushjen e detyrimeve sipas kësaj Kontrate, atehere pala qe mbështetet tek ngjarja ose tek kushtet do te:

(a) ushtroje çdo përpjekje te arsyeshme për te vazhduar te kryeje detyrimet këtej e tutje; do te ndërmarrë menjëherë veprime për te korrigjuar apo riparuar ngjarjen ose kushtet qe justifikojnë përmbushjen e detyrave;
te ushtroje te gjitha përpjekjet e arsyeshme për te lehtësuar ose kufizuar demet e palës tjetër ne masën qe një veprim i tille nuk do te ndikoje nga ana e kundërt e interesit te tij; dhe
do te njoftoje periodikisht palën tjetër ne lidhje me veprimet e saj dhe planet për veprime ne përputhje me (a), (b) dhe (c) me lart dhe do te njoftoje menjëherë palën tjetër për pushimin e ngjarjes ose kushteve qe e shkaktuan atë, duke qene e justifikuar nga përmbushja e detyrimeve ne rast se një mosmarrëveshje lind mes palëve ne lidhje me faktin nëse një ngjarje ose kushtet qe shkaktuan Forcën Madhore po vazhdojnë, rast ne te cilin palët do ta referojnë çështjen për t'u vendosur ne lidhje me Piken 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve).*

24.6 Zgjatja e Afatit te Koncesionit për shkak te Forcës Madhore

Ne varësi te Pikës 26.2 *(Zgjidhja për shkak te Forcës Madhore te Tejzgjatur),* nëse një Rast Force Madhore me kohëzgjatje me shume se një muaj ndodh ose Rastet e Forcës Madhore te marra se bashku me një gjatësi qe tejkalon dy muaj ndodhin pas Datës se Fillimit dhe para fundit te Afatit te Koncesionit, atehere Afati i Koncesionit do te zgjatet për te gjithë periudhën e kësaj Force Madhore.

Veprimet jo- Tregtare gjate Forcës Madhore .

Nëse një Rast i Forcës Madhore ka ndodhur dhe po vazhdon, dhe për shkak te këtij Rasti Force Madhore, Aeroporti mbetet i mbyllur ose përndryshe pushon ose ne mënyrë thelbësore pushon se pranuari trafik ajror tregtar për me shume se 72 ore te njëpasnjëshme, Shoqëria nuk do te pengoje ose te kufizoje përdorimin e Aeroportit nga Qeveria e Shqipërisë dhe/ose ndonjë Ent Shtetëror për fluturime ushtarake, qeveritare humanitare ose për fluturim qe kane lidhje me sigurinë gjate periudhës se Forcës Madhore.

25. NDERHYRJA

25.1 E drejta e ndërhyrjes

(a) Përveç se kur parashikohet ndryshe ne këtë Kontrate, as Qeveria e Shqipërisë as Enti Shtetëror nuk do te ndërhyjë ose te ndërpresë, projektimin, ndërtimin, përfundimin, vënien ne pune, mirëmbajtjen, financimin, operimin, drejtimin ose zhvillimin e Aeroportit;

(b) Qeveria e Shqipërisë mundet ose vete ose nëpërmjet Entit Shtetëror te ndërhyjë ose te ndërpresë projektimin, ndërtimin, përfundimin, porosinë, mirëmbajtjen, financimin, veprimin, drejtimin ose zhvillimin e Aeroportit vetëm ne rrethanat e mëposhtme, qe janë kuptuar dhe është rene dakord shprehimisht mes palëve qe neni 13 paragrafi 3 i Ligjit te Koncesionit nuk do te zbatohet ne këtë Kontrate:

(i) për mbrojtjen kombëtare;

(ii) nëse Aeroporti mbetet mbyllur ose përndryshe pushon ose ne mënyrë thelbësore pushon se pranuari trafik ajror tregtar, për arsye te vetme qe i atribuohen Shoqërisë, për me shume se 72 ore te njëpasnjëshme pas njoftimit me shkrim nga DPAC qe Shoqëria te hape dhe/ose te vere ne përdorim Aeroportin; ose

(iii) nëse një Rast i Forcës Madhore ka ndodhur dhe po vazhdon dhe për shkak te këtij Rasti te Forcës Madhore, Aeroporti mbetet i mbyllur ose përndryshe pushon ose ne mënyrë thelbësore pushon se pranuari trafik ajror tregtar, për me shume se 72 ore njëra pas tjetrës, duke parashikuar se kjo ndërhyrje mund te jete vetëm me qëllimin e mundësimit te përdorimit te Aeroportit ne rast urgjence, ndihme humanitare, qeveritare, ose aviacioni ushtarak, gjate periudhës se një Rasti Force Madhore.

(c) Asnjë ndërprerje ose ndërhyrje e kësaj natyre nuk do te zgjasë me shume se sa është e nevojshme duke patur parasysh rrethanat qe çojnë ne lindjen e kërkesave si pasoje.

(d) Pasi Shoqëria ka njoftuar Qeverinë e Shqipërisë për aftësinë e saj për te përmbledhur përmbushjen e detyrimeve te saj sipas kësaj Kontrate dhe i ka dhënë Qeverise se Shqipërisë prova te kënaqshme te kësaj aftësie, Qeveria e Shqipërisë do te pushoje ndërhyrjen e saj

brenda 72 orësh dhe do te bashkëpunojë me Shoqërinë ne lidhje me rikthimin e përgjegjësive dhe kontrollin e Shoqërisë mbi Aeroportin.

25.2 Kompensimi për Ndërhyrjen

(a) Nëse Qeveria e Shqipërisë ose një Ent Shtetëror ka ndërhyrë ne përputhje me Piken 25.1 (b) (i) *(E Drejta e Ndërhyrjes)* Qeveria e Shqipërisë do t'i paguaje Shoqërisë ne lidhje me periudhën e një ndërhyrjeje te tille shumën e Shërbimit te Huas Kryesore, detyrimet e Shoqërisë për Shërbimin për Huan e Nënrenditur, Koston e Kapitalit dhe kostot e operacioneve dhe çdo kosto tjetër te Shoqërisë qe është shpenzuar ne mënyrë te domosdoshme nga Shoqëria ne lidhje me ndërhyrjen dhe gjate saj, minus shumën e Pagesave te Aeroportit dhe te ardhura te tjera te mbledhura nga Shoqëria gjate periudhës se ndërhyrjes. Asnjë Shume e Huas se Mëparshme nuk do te paguhet nga Shoqëria gjate periudhës se ndërhyrjes.

(b) Nëse Qeveria e Shqipërisë ose ndonjë Ent Shtetëror ka ndërhyrë ne përputhje me Piken 25.1 (b) (i) *(E Drejta e Ndërhyrjes)* , Qeveria e Shqipërisë do t'i paguaje Shoqërisë ne lidhje me periudhën e kësaj ndërhyrjeje shumën e Shërbimit te Huas Kryesore, detyrimet e Shoqërisë për Shërbimet për Huan e Nënrenditur dhe kostot operacionale dhe kosto te tjera te shpenzuara nga Shoqëria ne mënyrë te domosdoshme ne lidhje me ndërhyrjen dhe gjate saj, minus shumën e pagesave te Aeroportit dhe te ardhura te tjera te mbledhura nga Shoqëria gjate periudhës se ndërhyrjes. Për te shmangur dyshimin, nëse, gjate periudhës se ndërhyrjes ne përputhje me Piken 25.1 (b) (ii) *(E Drejta e Ndërhyrjes)* Qeveria e Shqipërisë do te vendose te vere ne përdorim Aeroportin me personelin e saj, Qeveria e Shqipërisë do t'i paguaje Shoqërisë vetëm shumën e Shërbimit te Huas Kryesore, detyrimet e Shoqërisë për Shërbimet e Huas se Nënrenditur dhe kostot qe nuk janë te lidhura me personelin qe janë shpenzuar ne mënyrë te domosdoshme nga Shoqëria ne lidhje me ndërhyrjen dhe gjate saj, minus shumën e Pagesave te Aeroportit, Shumat e Huas se Mëparshme dhe te ardhura te tjera te mbledhura nga Shoqëria gjate periudhës se ndërhyrjes. Asnjë Shume e Huas se Mëparshme nuk do te paguhet nga Shoqëria gjate periudhës se ndërhyrjes;

(c) Ne rast vonese te përmbushjes se ndonjërit prej Detyrimeve Kryesore ose te Detyrimeve Shtese nga Shoqëria për arsye te ndërhyrjes nga Qeveria e Shqipërisë ose nga ndonjë Ent Shtetëror, Shoqëria do te jete e autorizuar për:

(i) zgjatje te Periudhës se Kërkuar te Detyrimeve ose te Periudhës se Zbatimit, siç është e zbatueshme, duke i korresponduar periudhës se ndërhyrjes; dhe çlirimin nga pagesa e sanksioneve për mospërmbushje te Detyrimeve Kryesore ose Detyrimeve Shtese ne masën kur një mospërmbushje e tille është shkaktuar nga ndërhyrja.

(d) Për raste te tjera nga ato te referuara ne Piken 25.1 (ii), Shoqëria do te çlirohet nga detyrimet e saj për t'i paguar Qeverise se Shqipërisë Pagesën e Garancisë se Transhit te Huas Shtetërore lidhur me periudhën e ndërhyrjes nga Qeveria e Shqipërisë.

26. ZGJIDHJA

26.1 Zgjidhja pas Ndërhyrjes

(a) Pas datës qe bie 60 dite pas datës se pare te ndërhyrjes nga Qeveria e Shqipërisë ose ndonjë Ent tjetër Shtetëror, duke marre parasysh qe një ndërhyrje e tille është e vazhdueshme, kjo Kontrate mund te zgjidhet nga Shoqëria, pasi Shoqëria t'i japë Njoftimin për Zgjidhje, Qeverise se Shqipërisë, siç vijon;

(i) ne rast ndërhyrjeje sipas pikës 25.1 (b) (ii) *(E Drejta e Ndërhyrjes)* ne përputhje me Piken 26.3 *(Zgjidhja nga Qeveria ne Rastin e Veçante te Mospërmbushjes nga Shoqëria)*

(ii) ne rast ndërhyrjeje sipas Pikës 25.1 (b) (iii) (E *Drejta e Ndërhyrjes)* ne përputhje me Piken 26.2 *(Zgjidhja për shkak te Forcës Madhore te Tejzgjatur).*

(b) Ne rast ndërhyrjeje sipas Pikës 25.1 (b) (i) *(E Drejta e Ndërhyrjes)* duke pasur parasysh se kjo ndërhyrje vazhdon për me shume se 60 dite te njëpasnjëshme ose 90 dite se

bashku gjate një afat dy vjeçar, Shoqëria do te jete e autorizuar te zgjidhe Kontratën dhe t'i paguhet kompensim ne përputhje me Piken 26.4 (b) dhe (c) *(Zgjidhja nga Shoqëria ne Rastin e Veçante te Mospërmbushjes nga Qeverisa e Shqipërisë).*

26.2 Zgjidhja për shkak te Forcës Madhore te Tejzgjatur

(a) Nëse një Rast i Forcës Madhore vazhdon ose është e mundur te vazhdoje për një periudhe me te gjate se gjashte muaj te njëpasnjëshëm, sipas gjykimit te arsyeshëm te Palëve, përveç te drejtës se parashikuar ne Piken 24. 5 *(Zgjatja e Afatit te Koncesionit për shkak te Forcës Madhore)* çdo pale mund te zgjidhe këtë Kontrate duke i bere një Njoftim për Zgjidhje Palës tjetër.

(b) Shoqëria do te këtë te drejtën e kompensimit te llogaritur si shuma e:

(i) shumës se mbetur te principalit te Huas Kryesore te Certifikuar dhe Huas se Nënrenditur te Certifikuar ne periudhën e zgjidhjes, duke përfshirë çdo interes te mbartur deri ne datën qe një kompensim i tille te paguhet i plote dhe Kostot e Dëmtimeve;

(ii) Kapitalitin Aksionar te Shoqërisë, (përjashtuar Huan e Nënrenditur te Certifikuar) minus shumën shpërndarjeve te dividendit ose pagesa te tjera te Shoqërisë ndaj Ortakeve, përveç Kontratave te Lidhura ne përputhje me Piken 14.3 *(Kontratat e Lidhura).* Për te shmangur paqartësitë, kjo shume nuk do t'i paguhet Shoqërisë ne rastin e ngjarjeve te Forcës Madhore Natyrore; dhe

(iii) shumës se llogaritur me interes 5 % ne vit mbi shumën e plote te paguar te Kapitalit te Shoqërisë (përjashtuar Huan e Nënrenditur te Certifikuar) ne lidhje me periudhën qe nga fillimi i Ngjarjes se Forcës Madhore Natyrore qe çon ne zgjidhjen e kësaj Kontrate dhe datën e zgjidhjes se kësaj Kontrate;

minus shumat e:

(1) gjendjes se llogarisë se likuiditetit te Shoqërisë duke zbritur te gjitha shumat e duhura për shpërndarje te dividendëve, te deklaruara nga Shoqëria ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm për vitin qe paraprin vitin e Rastit te Forcës Madhore ose, nëse Rasti i Forcës Madhore ndodh para tre përvjetorit te Datës se Fillimit, për tre vitet e para te Afatit te Koncesionit, dhe

(2) shumës se te ardhurave ne baze te sigurimit te Shoqërisë te përfituar ne lidhje me këtë Kontrate, te ardhura te cilat janë marre ose do te merren nga Shoqëria dhe janë mbajtur ose do te mbahen ne një llogari te veçante te Shoqërisë, llogari, e cila (përfshirë gjendjen e saj) mund t'i nënshtrohet Barrës Sigurues te vendosur ne favor te Huadhënësit Kryesor.

Një kompensim i tille do te paguhet si një shume e vetme ose ne forme tjetër nëse kështu është rene dakord.

(c) Shoqëria është e autorizuar te kërkojë një vlerësim te pavarur nga një ekspert i përshtatshëm i kualifikuar te vlerës se aktiveve te saj (mbi një baze te kostos historike te amortizuar) duke marre parasysh kushtet e pasurive te tilla dhe koston e modifikimeve për t'i sjelle aktivet ne kushtet e kërkuara me qellim përputhjen me këtë Kontrate. Çdo tejkalim i vlerës se vendosur nga një ekspert i tille i përshtatshëm i kualifikuar mbi shumën e kompensimit te llogaritur ne përputhje me Piken 26.2 (b) *(Zgjidhja për shkak te Forcës Madhore Natyrore te Tejzgjatur)* me lart do t'i paguhet Shoqërisë nga Qeveria e Shqipërisë. Raporti i vlerësimit i përgatitur nga eksperti do te jete i detyrueshëm për te dyja Palët. Tejkalimi i vlerës se përcaktuar nga raporti i vlerësimit do te paguhet si një shume me një këst te vetëm.

Zgjidhja nga Qeveria e Shqipërisë ne Rastet e Veçanta te Mospërmbushjes nga Shoqëria

(a) Pa paragjykuar ndonjë te drejte tjetër qe ajo mund te këtë ne baze te kësaj Kontrate, Qeveria e Shqipërisë mund ta zgjidhe këtë Kontrate, pasi t'i japë një Njoftim për Zgjidhje Palës tjetër, nëse ndodh ndonjë prej rasteve te mëposhtme ("Rasti i Zgjidhjes se Kontratës nga Qeveria e Shqipërisë")

(i) një Shkelje Thelbësore nga Shoqëria qe ka ndodhur dhe po vazhdon për 30 Dite Pune njëra pas tjetrës pas datës se njoftimit te vlefshëm për riparim te lëshuar nga Qeveria e Shqipërisë;

(ii) pamundësia e Shoqërisë për te paguar ndonjë shume thelbësore te gatshme dhe te pagueshme ndaj Qeverise se Shqipërisë sipas kësaj Kontrate, qe ka ndodhur dhe po vazhdon për 30 dite pune njëra pas tjetrës;

(iii) një Rast Pamundësie Pagese ndodh ne lidhje me Shoqërinë;

(iv) vazhdimi nga Shoqëria i ndonjë aktiviteti ne lidhje me Koncesionin pa sigurimin (et) e kërkuar sipas kësaj Kontrate qe te jene ne fuqi dhe efekt te plote, duke patur parasysh se ne rast te një tërheqjeje te papritur dhe mosdisponueshmerie ne treg te sigurimeve te kërkuara, nëse Shoqëria menjëherë informon Qeverinë e Shqipërisë për një fakt te tille, Shoqëria do te jete e autorizuar për një periudhe riparimi (një periudhe e tille do te përcaktohet ne mënyrë te arsyeshme nga Qeveria e Shqipërisë);

(v) mosfillimi nga Shoqëria brenda periudhës tre mujore qe nga data e fillimit i ndërtimit (qe do te përfshijë për këtë qellim gërmimin e themeleve) ose, pastaj ndërprerja se ndërtuari e Fazës A te Terminalit te Ri për një periudhe 60 ditësh te njëpasnjëshme;

(vi) mosdhënia nga Shoqëria e Garancisë se Përmbushjes se Detyrimeve te Shoqërisë;

(vii) shkelja nga Shoqëria te ndonjë prej detyrimeve te saj sipas kësaj Kontrate, te cilat ne rast mosmarrëveshjeje midis Palëve, vazhdojnë te parregulluara për me shume se 60 dite te njëpasnjëshme pas datës se marrjes nga Palët te një vendimi te tribunalit te arbitrazhit te caktuar ne përputhje me Piken 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve);*

(viii) shkelje te ndonjë ose te gjitha deklaratave dhe garancive te Shoqërisë te specifikuara ne Piken 27.2 *(Shoqëria);* ose

(ix) mospagimi nga secili Ortak i çdo kësti te Kapitalit Aksionar te Deklaruar (siç parashikohet ne Shtojcën 2 *(Shlyerja e Kapitalit te Deklaruar për fazën A te Punimeve te Ndërtimit)* ndaj Shoqërisë ne kohen e caktuar, me përjashtim te zëvendësimit te financimit te Kapitalit Aksionar te vene ne vend nga Ortaku (et) brenda 45 ditëve nga mospagesa.

(b) Shoqëria do te këtë te drejtën e kompensimit te llogaritur si vlera me e larte midis:

(i) shumës se principalit te mbetur te Huas Kryesore te Certifikuar dhe Huas se Nënrenditur te Certifikuar ne kohen e zgjidhjes se Kontratës, duke përfshirë çdo interes te mbartur deri ne datën qe një kompensim i tille paguhet plotësisht dhe Kostot e Dëmtimeve; dhe

(ii) kostos historike te amortizuar, duke marre parasysh kushtet e aktiveve ne kohen e zgjidhjes se kësaj Kontrate, te Aktiveve ne Dorëzim, minus kostot e arsyeshme te Qeverise se Shqipërisë te ri-tenderimit te Koncesionit.

Shumës se kompensimit te mësipërm i zbritet shuma e:

(i) gjendjes se llogarisë se likuiditetit te Shoqërisë minus te gjithë shumat qe duhet për shpërndarje dividendësh te deklaruar nga Shoqëria ne përputhje me Ligjin e Zbatueshëm për vitin qe paraprin vitin e Rastit te Mospërmbushjes nga Shoqëria ose, nëse Rasti i Mospërmbushjes nga Shoqëria ndodh përpara tre përvjetorit te Datës se Fillimit, për tre vitet e para te Afatit te Koncesionit; dhe

(ii) shuma e procedimeve sipas sigurimit te Shoqërisë te marre ne lidhje me këtë Kontrate, te ardhura, te cilat janë arkëtuar ose do te arkëtohen nga Shoqëria dhe janë mbajtur ose do te mbahen ne një llogari te veçante te Shoqërisë, llogari, e cila (përfshirë gjendjen e saj) mund te jete ne varësi te Barrës Siguruese te vendosur ne favor te Huadhënësit Kryesor. Ky kompensim do te paguhet si një shume e vetme ose ne forme tjetër ne rast se kështu është rene dakord.

(c) ne Rast te Zgjidhjes nga ana e Qeverise se Shqipërisë, Qeveria e Shqipërisë do te këtë te drejtën te njoftoje Shoqërinë dhe Huadhënësin duke specifikuar qe një shkelje e Kontratës ka ndodhur, natyrën e rrethanave përkatëse dhe (nëse është e mundur riparimi) duke kërkuar qe Shoqëria te riparoje brenda periudhës se specifikuar ne njoftim, kjo periudhe riparimi duhet t'i korrespondoje periudhës se riparimit te përcaktuar ne Piken 26.3 (a) *(Zgjidhja nga Qeveria e Shqipërisë ne Rastin e Veçante te Mospërmbushjes nga ana e Shoqërisë)* për një rast specifik, qe do te jete e arsyeshme (por ne asnjë rast me pak se 30 dite). Nëse Shoqëria kundërshton se Rasti i Zgjidhjes nga Qeveria Shqiptare te referuar ne njoftimin e dhënë nga Qeveria e Shqipërisë ka ndodhur, Shoqëria do te këtë te drejtën brenda 30 ditëve pas datës se marrjes se njoftimit, te paraqesë këtë mosmarrëveshje para arbitrazhit ne përputhje me Piken 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve).*

(d) nëse rrethana përkatëse qe sjell Rastin e Zgjidhjes nga Qeveria e Shqipërisë nuk është e mundur te riparohet ose, nëse është e mundur te riparohet, nuk është riparuar para mbarimit te periudhës se riparimit te specifikuar ne njoftim, Qeveria e Shqipërisë do te këtë te drejtën ta zgjidhe këtë Kontrate ne përputhje me Piken 32.1(a) *(Te drejtat e Ndërhyrjes se Huadhënësit).* Nëse qeveria e Shqipërisë zgjedh te mos e zgjidhe këtë Kontrate ne përputhje me Piken 32.1(a) *(Te drejtat e Ndërhyrjes se Huadhënësit),* Qeveria e Shqipërisë do te njoftoje Huadhënësin se ai ka 60 dite (ose një periudhe me te gjate siç mund te specifikohet ne njoftim) brenda se cilës te zbatoje marrëveshjen qe rregullon te drejtat e ndërhyrjes se Huadhënësit. Nëse Huadhënësi zbaton marrëveshjen qe rregullon te drejtat e ndërhyrjes se Huadhënësit, Qeveria e Shqipërisë nuk do te jete e autorizuar ta zgjidhe këtë Kontrate si rezultat i ndonjë shkeljeje apo mospagese ekzistuese ne datën e zbatimit te saj deri (nëse është i mundur riparimi) ne periudhën e arsyeshme qe ka patur Huadhënësi për ta riparuar, ne Rastin e Zgjidhjes se Kontratës nga Qeveria e Shqipërisë.

(e) nëse Qeveria e Shqipërisë nuk e zgjidh këtë Kontrate ne përputhje me Piken 32.1 (a) *(Te Drejtat e Ndërhyrjes se Huadhënësit)* dhe Huadhënësi nuk e zbaton marrëveshjen qe rregullon te drejtat e ndërhyrjes se Huadhënësit, Qeveria e Shqipërisë mund te ushtroje te drejtën e saj te zëvendësimit ne përputhje me Piken 32.2 *(Zëvendësimi nga Qeveria e Shqipërisë),* ne te cilin rast kjo Kontrate nuk do te zgjidhet, por do te vazhdoje ndërmjet Qeverise se Shqipërisë dhe Entit Zëvendësues.

(f) Qeveria e Shqipërisë nuk do ta zgjidhe këtë Kontrate përveç Rastit te Zgjidhjes nga Qeveria e Shqipërisë ose siç është parashikuar posaçërisht ndryshe ne këtë Kontrate. Çdo shkelje nga Qeveria e Shqipërisë se kësaj dispozite do te autorizoje Shoqërinë për te marre kompensim, i cili do te llogaritet ne përputhje me Piken 26.4 (b) *(Zgjidhja nga Shoqëria ne Rastet e Veçanta te Mospërmbushjes nga Qeveria e Shqipërisë)* .

26.4 Zgjidhja nga Shoqëria ne Rastet e **Veçanta te Mospërmbushjes nga Qeveria e Shqipërisë**

(a) Pa paragjykime ndaj çdo te drejte tjetër qe ajo mund te këtë sipas kësaj Kontrate, Shoqëria mund ta zgjidhe këtë Kontrate, pasi t'i këtë dhënë një Njoftim për Zgjidhje Palës tjetër, nëse ndonjë prej rasteve te mëposhtme (**"Rasti i Zgjidhjes nga Shoqëria")** ndodh:

(i) një Shkelje Thelbësore nga Qeveria e Shqipërisë, qe ka ndodhur dhe po vazhdon për 30 Dite Pune te njëpasnjëshme pas datës se njoftimit te vlefshëm për te riparuar, te lëshuar nga Shoqëria;

(ii) dështimi për te siguruar Shërbimet e Siguruara te Qeverise (përveç se për shkak te ngjarjes se një Rasti te Forcës Madhore) te cilat kërkohen për operimin normal te Aeroportit për një periudhe jo me te gjate se 20 dite te njëpasnjëshme;

(iii) pas kërkimeve arkeologjike te Zonës se Koncesionit ose Zonës se Kufizuar te ndërmarra ne përputhje me Piken 6.3 (h) *(Ndërtimi),* konfirmimi se ka struktura ose gjera te një interesi te veçante gjeologjik ose arkeologjik, për një

periudhe me te gjate kohore se 180 dite te njëpasnjëshme, ekzistenca e te cilave pengon Shoqërinë nga kryerja e detyrimeve te saj sipas kësaj Kontrate;

(iv) shkelja nga Qeveria e Shqipërisë (duke përfshirë çdo Ent Shtetëror) te ndonjë prej detyrimeve te kësaj Kontrate, i cili ne rast mosmarrëveshjeje mes Palëve vazhdon i pariparuar për me tepër se 60 dite te njëpasnjëshme pas datës se marrjes nga Palët te një vendimi te tribunalit te arbitrazhit ne përputhje me Piken 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve);* ose

(v) Shkelja e një ose te gjitha deklarimeve dhe garancive te Qeverise se Shqipërisë te specifikuara ne Piken 27.1 *(Qeveria e Shqipërisë).*

(b) Shoqëria do te këtë te drejtën e kompensimit te llogaritur si shuma e:

(i) shumës se principalit te Huas Kryesore te Certifikuar dhe Huas se Nënrenditur te Certifikuar ne kohen e përfundimit, duke përfshirë çdo interes te mbartur aty deri ne datën qe ky interes është plotësisht i paguar, dhe Kostot e Dëmtimeve;

(ii) Kapitalit Aksionar te Shoqërisë;

(iii) vlerës se llogaritur ne një Kosto e Kapitalit e akumulueshme te Shoqërisë, ne lidhje me periudhën ndërmjet Datës se Fillimit dhe datës se përfundimit, minus shumën e shpërndarjeve te dividenteve ose pagesave te tjera përveç Kontratave te Lidhura te lejuara sipas Pikës 14.3 *(Kontratat e Lidhura)* nga Shoqëria për Ortaket (duke përfshirë riblerjen e Kapitalit) dhe duke pasur parasysh qe asnjë kompensim i tille nuk do te jete i pagueshëm nga Qeveria e Shqipërisë për te mbuluar deficitet qe ka pësuar Shoqëria para ngjarjes se një Rasti te Zgjidhjes nga shoqëria (me përjashtim te rastit kur këto deficite janë shkaktuar drejtpërsëdrejti nga veprimet e Qeverise se Shqipërisë ose nga një Rast Force Madhore);

minus shumën e:

(1) gjendjes se llogaritur se likuiditetit te Shoqërisë; dhe

(2) vlerës se te ardhurave sipas sigurimeve te Shoqërisë te bëra ne lidhje me këtë Kontrate, te ardhura te cilat janë marre ose do te merren nga Shoqëria dhe janë mbajtur ose do te mbahen ne një llogari te veçante te Shoqërisë llogari, e cila (përfshirë gjendjen e saj) mund te jete ne varësi te Barrës Siguruese te vendosur ne favor te Huadhënësit Kryesor.

Një kompensim i tille do te paguhet si një shume e vetme, ose ne një mënyrë tjetër nëse kështu është rene dakord.

(c) Ne Rastin e Zgjidhjes nga Shoqëria, Shoqëria do te këtë te drejtën te njoftoje Qeverinë e Shqipërisë duke specifikuar qe një shkelje e kësaj Kontrate ka ndodhur, natyra e rrethanave përkatëse dhe (nëse është i mundur riparimi) duke i kërkuar Qeverise se Shqipërisë ta riparoje brenda periudhës se riparimit te specifikuar ne njoftim, kjo periudhe riparimi duhet t'i korrespondoje periudhës se riparimit te caktuar ne Piken 26.4 (a) *(Zgjidhja nga Shoqëria ne Rastin e Veçante te Mospërmbushjes nga Qeveria e Shqipërisë)* për një ngjarje specifike, ose nëse nuk është përcaktuar ne Piken 26.4 *(Zgjidhja nga Shoqëria ne Rastin e Veçante te Mospërmbushjes nga Qeveria e Shqipërisë)* për një rast specifik, te jete i arsyeshëm (por ne asnjë rast me pak se 30 dite). Nëse Qeveria e Shqipërisë kundërshton qe Rasti i Zgjidhjes nga Shoqëria i referuar ne njoftimin e dhënë nga Shoqëria ka ndodhur, Qeveria e Shqipërisë do te këtë te drejtën, qe brenda 30 ditëve pas datës se marrjes se njoftimit, ta paraqesë këtë mosmarrëveshje para arbitrazhit, ne përputhje me Piken 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve).*

(d) Shoqëria do te këtë te drejtën për ta zgjidhur Kontratën nëse Rasti i Zgjidhjes nga Shoqëria, nëse mund te riparohet, nuk është riparuar brenda periudhës përkatëse te riparimit pas njoftimit nga Shoqëria Qeverise se Shqipërisë. Qeveria e Shqipërisë, përveç rastit kur ajo kundërshton ose vlefshmërinë e kërkesës, ose shumën e kompensimit, do te paguaje shumën e kompensimit te kërkuar nga Shoqëria brenda 30 ditëve nga marrja e një kërkesë te tille. Nëse Qeveria e Shqipërisë do te kundërshtojë vlefshmërinë e kërkesës ose shumën e

kompensimit te kërkuar, dhe Qeveria e Shqipërisë dhe Shoqëria do te jene te paafta ta zgjidhin këtë mosmarrëveshje brenda 30 ditëve nga marrja e kërkesës, pastaj ose Qeveria e Shqipërisë ose Shoqëria mund ta paraqesin mosmarrëveshjen para arbitrazhit sipas Pikës 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve).*

26.5 Vazhdimi i Detyrimeve pas Zgjidhjes

Ne varësi te Pikës 3.6 *(Mospërmbushja e Kushteve Paraprake),* dispozitat e Pikës 22 *(Përgjegjësitë dhe Kufizimet e Përgjegjësisë),* Pikës 33 *(Te Drejtat e Pronësisë Intelektuale),* Pikës 34 *(Konfidencialiteti),* Pikës 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve)* dhe Pikës 38 *(Ligji Rregullues)* do te vazhdojnë te mbeten ne fuqi edhe pas zgjidhjes se kësaj Kontrate.

26.6 Pasojat e Zgjidhjes

Mbarimi i Afatit te Koncesionit ose zgjidhja e kësaj Kontrate do te behet pa paragjykime për te gjitha te drejtat dhe detyrimet qe i janë grumbulluar Qeverise se Shqipërisë ose Shoqërisë dhe pa paragjykime për ato dispozita te cilat shprehimisht parashikojnë vazhdimin e detyrimeve ose te cilat kërkohen qe t'i japin efekt këtij përfundimi ose zgjidhje ose pasojave te përfundimit ose te zgjidhjes.

27. DEKLARIMET DHE GARANCITE

27.1 Qeveria e Shqipërisë

Qeveria e Shqipërisë deklaron, garanton dhe merr përsipër ndaj Shoqërisë, se qe nga data e nënshkrimit kësaj Kontrate dhe deri ne Datën e Fillimit:

(a) ka tagre dhe autoritet te plote te lidhe këtë Kontrate;

(b) si rrjedhoje e krijimit, dhënies dhe regjistrimit te se drejtës se përdorimit dhe te Uzufruktit ne lidhje me Zonën e Koncesionit dhe te dorëzimit te Zonës se Koncesionit Shoqërisë, Shoqëria gëzon te drejta te plota për përdorimin dhe posedimin e Zonën se Koncesionit dhe te Aktiveve te Lidhura me te;

(c) Përgjatë Afatit te Koncesionit, Aktivet e Lidhura ne pronësi te Qeverise Shqiptare janë dhe do te mbeten te lira nga çdo Barre Siguruese apo te drejta te palëve te treta, duke përfshirë pa kufizim edhe te drejtat e pronareve te mëparshëm;

(d) ka kryer te gjitha veprimet e duhura për lidhjen e kësaj Kontrate dhe përmbushjen e detyrimeve te saj sipas kësaj Kontrate; dhe

(e) me hyrjen ne fuqi te Ligjit te Koncesionit te Aeroportit, kjo Kontrate behet e vlefshme, efektive, e detyrueshme dhe e zbatueshme ne te gjitha kushtet e saj sipas Ligjit te Zbatueshëm, dhe

(f) Zona e Koncesionit, Terminali Ekzistues dhe Sheshi i Terminalit Ekzistues, janë dhe do te mbeten prone e Qeverise Shqiptare gjate Afatit te Koncesionit, te lira nga çdo garanci apo te drejta te ndonjë pale te trete, duke përfshirë pa kufizim te drejtat e pronareve te mëparshëm.

27.2 Shoqëria

Shoqëria deklaron, garanton dhe merr përsipër ndaj Qeverise se Shqipërisë se, qe nga Data Efektive, kur te ndodhe, Data e Fillimit dhe ne çdo kohe me pas, gjate Afatit te Koncesionit:

(a) është shoqëri e krijuar rregullisht ne përputhje me ligjet e Republikës se Shqipërisë dhe ka si objekt te vetëm te veprimtarisë se saj, kryerjen e veprimtarive, te cilat sipas kësaj Kontrate janë te lidhura me Koncesionin;

(b) nuk ka asnjë Filial;

(c) nuk është ne gjendje Paaftësie Paguese;

(d) vepron ne përputhje te plote me Ligjet e Zbatueshme dhe dispozitat e kësaj Kontrate;

(e) ka tagre dhe autoritet te plote për te lidhur këtë Kontrate, ka kryer te gjitha veprimet e nevojshme për te marre autorizimin për lidhjen e kësaj Kontrate si dhe përmbushjen e detyrimeve sipas saj;

(f) gëzon kapacitetin dhe gjendjen financiare për te ndërmarrë këtë Projekt;

(g) kjo kontrate përfaqëson ligjshmërinë, vlefshmërinë dhe detyrueshmerine e detyrimeve te saj te zbatueshme ndaj shoqërisë sipas kushteve te këtij dokumenti;
(h) nënshkrimi, depozitimi dhe zbatimi i kësaj Kontrate, sipas rastit, nuk do te jete ne kundërshtim, rezultojë ne ndonjë shkelje, nuk do te përbejnë një Mospërmbushje apo nuk do te përshpejtoje zbatimin e kërkuar te ndonjë prej kushteve te Statutit ose Ligjeve te Zbatueshme, ndonjë angazhimi, kontrate, memorandumi mirëkuptimi, dekreti apo urdhri ne te cilën ajo është pale ose me te cilën ajo vete apo aktivet e saj janë te lidhur apo te prekur.
(i) nuk do te këtë veprime, padi, procedime, ose hetime ne zhvillim, ne dijeni te Shoqërisë, te drejtuara kundër saj përpara çdo trupi gjykues ose përpara çdo autoriteti gjyqësor, pothuaj - gjyqësor, ose autoriteti tjetër, përfundimi i te cilave mund te rezultojë ne shkelje ose te përbëje një Mospërmbushje nga Shoqëria sipas kësaj Kontrate, ose ky përfundim vetëm apo bashke me te tjerët te prodhoje një Ndryshim Thelbësor Negativ.
(i) shuma e pjesëve te Kapitalit te nënshkruara dhe shlyera plotësisht arrin te paktën 27 % te shumës totale te financimit te arritur nga Shoqëria sipas Dokumenteve te Financimit ne lidhje me plotësimin nga Shoqëria te Detyrimeve Kryesore dhe detyrimeve ne lidhje me Rrugën e Re Hyrëse;
(k) përveç Barrës Siguruese te dhënë ose qe duhet t'i jepet Huadhënësit sipas Dokumenteve te Financimit, asnjë Barre tjetër Siguruese nuk vendoset mbi pjesët e kapitalit te Shoqërisë; dhe
(l) ajo organizohet dhe drejtohet ne përputhje me rregullat dhe parimet e qeverisjes se mire te shoqërisë.
Shoqëria është ne gjendje qe t'i përsërite te gjitha deklarimet dhe garancitë e Shoqërisë ne këtë Pike, ne çdo dite gjate Afatit te Koncesionit, mbështetur ne faktet dhe rrethanat e rastit

28. RASTET E MOSPERMBUSHJES

28.1 Rastet e Mospërmbushjes nga Shoqëria

Secili prej rasteve qe vijon përbën rastin e mospërmbushje nga Shoqëria (Rastet e Mospërmbushjes nga Shoqëria) përveç kur Rasti i Mospërmbushjes nga Shoqëria vjen për shkak te Rastit te Forcës Madhore ose Rastit te Çlirimit te Mospërmbushjes nga Qeveria e Shqipërisë:
(a) Shoqëria nuk ka përmbushur ndonjë prej detyrimeve te saj ne afatin e duhur sipas Kontratës (përveç detyrimeve te saj te lidhur me sigurinë teknike dhe sigurimin ne përgjithësi) dhe nuk ka arritur qe brenda afatit përkatës te ndreqjes te caktuar ne këtë Kontrate për një rast specifik, ose kur nuk behet fjale për këtë rast, brenda afatit te ndreqjes te njoftuar Shoqërisë nga Qeveria Shqiptare, te ndreqe këtë mospërmbushje me kusht qe afati i ndreqjes te jete jo me pak se 30 dite.
(b) Çdo deklarim i bere ose garanci e dhënë nga Shoqëria sipas kësaj Kontrate zbulohet te jete fals ose ne mashtrim.
(c) Shoqëria ndodhet para Rastit te Paaftësisë Paguese
(d) ka një Mospërmbushje sipas Dokumenteve te Financimit dhe ndonjë nga Huadhënësit Kryesore ka kërkuar pagesat e tij te ardhshme dhe përshpejtuar shlyerjet e shumave qe duhen bere sipas secilit prej Dokumenteve te Financimit.
(e) Shoqëria nuk e njeh këtë Kontrate ose ne një mënyrë tjetër te te kuptoje qëllimin e saj për te mos qene me e detyruar sipas kësaj Kontrate.

28.2 Pasojat e Mospërmbushjes nga Shoqëria

Pa paragjykuar asnjë nga te drejtat e tjera ose te ndreqjes qe Qeveria Shqiptare gëzon sipas kësaj Kontrate, kur te ndodhet para Rastit te Mospërmbushjes nga Shoqëria, Qeveria e Shqipërisë ka te drejte t'i dërgojë kësaj te fundit kërkesë me shkrim për ndreqjen e mospërmbushjes përkatëse brenda një afati te arsyeshëm te ndreqjes qe caktohet ne kërkesën me shkrim. Shoqëria duhet qe menjëherë (duke marre parasysh edhe natyrën e mospërmbushjes) t'i dorëzojë Qeverise Shqiptare një plan te hartuar me shkrim për ndreqjen e

kësaj mospërmbushje dhe te vere ne zbatim pa vonese këtë plan, te pranuar nga Qeveria Shqiptare. Ne rast se Shoqëria, për çfarëdolloj arsyeje, nuk e ndreq mospërmbushjen përkatëse brenda afatit te ndreqjes, kjo mospërmbushje shndërrohet ne Shkelje Thelbësore menjëherë pas përfundimit te afatit te ndreqjes, dhe Qeveria Shqiptare:

(a) ne lidhje me Rastin e Mospërmbushjes te Shoqërisë te përshkruar ne Piken 28.1(a) *(Rastet e Mospërmbushjes te Shoqërisë),* (ne lidhje me përmbushjen vetëm te Detyrimit Kryesor) përfiton nga Shoqëria, ne ditën e pare te secilit muaj gjate afatit ne te cilën Rasti i Mospërmbushjes nga Shoqëria ka filluar dhe vazhdon, pagesën ne shumën dhe kushtet e përshkruara ne Shtojcën 5 *(Sanksionet për Mospërmbushje te Detyrimeve Kryesore).*

(b) ne lidhje me Rastin e Mospërmbushjes te Shoqërisë te përshkruar ne Piken 28.1(a) *(Rasti i Mospërmbushjes se Shoqërisë)* (lidhur vetëm me përmbushjen e Detyrimeve Shtese), përfiton nga Shoqëria ne ditën e pare te secilit muaj gjate periudhës qe ky Rast Mospërmbushje nga Shoqëria ka filluar dhe vazhdon, pagesën ne shumën dhe kushtet e përshkruara ne Shtojcën 6 *(Sanksionet për Mospërmbushje te Detyrimeve Shtese).*

28.3 Rastet e Mospërmbushjes nga Qeveria e Shqipërisë

Rastet qe vijojnë përbejnë rastet e mospërmbushjes se detyrimeve nga Qeveria Shqiptare **("Rast i Mospërmbushjes nga Qeveria Shqiptare"),** përjashtuar rastet kur ky Rast Mospërmbushje nga Qeveria e Shqipërisë ndodh si rrjedhoje e një Rasti Mospërmbushje te Shoqërisë ose për shkak te një Rasti te Forcës Madhore:

(a) Përveç rastit te përshkruar ne nen-paragrafin (d) me poshtë, Qeveria e Shqipërisë nuk përmbush ndonjë nga detyrimet e saj sipas kësaj Kontrate dhe njëkohësisht nuk e ndreq këtë mospërmbushje brenda afatit përkatës te ndreqjes te caktuar ne këtë Kontrate për një rast specifik, dhe nëse nuk behet fjale për këtë rast, pas afatit te caktuar për ndreqje Qeverise se Shqipërisë me kusht qe ky afat mos te jete me pak se 30 dite.

(b) Qeveria e Shqipërisë nuk e njeh këtë Kontrate ose ne një mënyrë tjetër te te kuptoje qëllimin e saj për te mos qene me e detyruar sipas kësaj Kontrate .

(c) Qeveria e Shqipërisë apo çdo Ent tjetër Shtetëror, si rrjedhoje e veprimeve apo mosveprimeve te tyre si dhe atehere kur duhet, sipas kësaj Kontrate, krijojnë rrethana te tilla qe shkaktojnë një Ndryshim Thelbësor Negativ - ne përmbushjen e detyrimeve te Shoqërisë sipas kësaj Kontrate dhe nuk e ndreqin këtë mospërmbushje brenda 3 ditëve pas mbarimit te periudhës se ndreqjes te lajmëruar nga Shoqëria, ne përputhje me piken 28.3(a) si me sipër.

(d) Qeveria Shqiptare vonon pagesën e çdo shume te detyruar dhe te kërkueshme prej Qeverise Shqiptare sipas kësaj Kontrate tej afatit tridhjete (30) ditor pas njoftimit te kësaj fundit nga Shoqëria.

(e) Çdo deklarim i bere ose garanci e dhënë nga Qeveria Shqiptare sipas kësaj Kontrate zbulohet qe është fals ose ne mashtrim.

28.4 Pasojat e Mospërmbushjes nga Qeveria e Shqipërisë

Pa cenuar asnjë te drejte tjetër apo te drejte ndreqjeje qe Shoqëria përfiton sipas kësaj Kontrate, kur ajo te ndodhet para Rastit te Mospërmbushjes nga Qeveria e Shqipërisë, ka te drejte t'i dërgojë asaj një kërkesë me shkrim ku t'i kërkojë ndreqjen e mospërmbushjes brenda një afati te arsyeshëm te caktuar prej saj ne kërkesën me shkrim. Qeveria e Shqipërisë duhet qe menjëherë (duke marre parasysh edhe natyrën e një mospërmbushje te tille) t'i dorëzojë Shoqërisë një plan te hartuar me shkrim për ndreqjen e mospërmbushjes dhe te vere ne zbatim pa u vonuar këtë plan te pranuar nga Shoqëria. Ne rast se Qeveria e Shqipërisë për çfarëdolloj arsye nuk mund te ndreqe mospërmbushjen përkatëse brenda afatit te ndreqjes, kjo mospërmbushje do te shndërrohet ne një Shkelje Thelbësore menjëherë pas mbarimit te afatit te ndreqjes.

28.5 Shkelja Thelbësore

Pa cenuar asnjë te drejte tjetër apo te drejte ndreqjeje qe Palët përfitojnë nga kjo Kontrate, edhe pse nëse mund te parashikohet ndryshe, secili nga rastet qe vijon përbën një shkelje thelbësore te kësaj Kontrate **("Shkelja Thelbësore"):**

(a) Shoqëria s'ka përmbushur detyrimet e saj lidhur me sigurinë teknike dhe sigurimin ne përputhje me Shtojcën 39 *(Sistemi i Administrimit te Sigurisë ne Aeroport)* dhe Shtojcën 44 *(Kontrolli i Sigurisë dhe i Bagazheve),* përjashtuar Rastin e Forcës Madhore, dhe nuk e ka ndrequr këtë mospërmbushje brenda pese (5) ditëve pasi ka marre njoftim me shkrim nga Qeveria Shqiptare ku ajo njofton Shoqërinë për këtë mospërmbushje;

mospërmbushja nga Shoqëria ose nga Qeveria Shqiptare (përfshi këtu edhe çdo Ent Shtetëror) te secilit prej detyrimeve te tyre parashikuar ne Kontrate, e cila:

(i) ka te ngjare te shkaktoje, ne gjykimin e arsyeshëm te palës se cenuar (dhe kur ka mosmarrëveshje midis palëve, si ato qe i nënshtrohen Pikës 36 *(Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve)),* Ndryshim Thelbësor Negativ; dhe

(ii) Shoqëria ose Qeveria e Shqipërisë (përfshirë këtu çdo Ent Shtetëror) nuk e ndreq mospërmbushjen brenda afatit te ndreqjes (qe është caktuar dhe i është njoftuar përpara ne kohe palës mospermbushese nga pala e cenuar);

(c) Mospërmbushja nga Shoqëria e te gjitha detyrimeve te saj qe ne këtë Kontrate klasifikohet si mospërmbushje e plote, siç është përshkruar dhe me tej ne Shtojcën 36 *(Kriteret e Përmbushjes);*

(d) ne rastin e Punimeve te Ndërtimit, projektimi, ndërtimi, përfundimi dhe vënia ne pune e Aeroportit, (përfshirë këtë dhe çdo Ndryshim te Mundshëm) punimet, materialet, pajisjet, sistemet dhe procedurat e përfshira ne lidhje me to nuk përputhen me kërkesat e përshkruara ne këtë Kontrate; ose

(e) ne rastin e Operacioneve Ushtarake te çdo lloji nga forcat ajrore shqiptare te cilat kalojnë njëzet e pese për qind (25 %) te Kapacitetit te Deklaruar te Pistës (një shkelje e tille përbën Shkelje Thelbësore nga Qeveria Shqiptare).

(f) Mosdhënia nga Qeveria Shqiptare për një afat me te gjate se 72 ore rresht, i Shërbimeve Jetësore te Dhëna nga Qeveria (përveç kur kjo vjen si pasoje e Rastit te Mospërmbushjes nga Shoqëria apo Rastit te Forcës Madhore).

(g) mosnjoftimi i Qeverise Shqiptare nga Shoqëria për çdo mospagese te shumave te detyrueshme sipas Dokumenteve te Financimit si dhe për çdo heqje dore nga detyrimet qe lidhen me pagesat sipas Dokumenteve te Financimit te dhëna nga çdo Huadhënës Kryesor.

28.6 Kunderbalancimi dhe e Drejta për Kunderbalancim te Veçante

(a) Me këtë kontrate kuptohet dhe pranohet ne mënyrë te shprehur se Shoqëria gëzon një te Drejte Kunderbalancimi te Veçante.

(b) Pa cenuar asnjë te drejte tjetër qe Shoqëria gëzon sipas kësaj Kontrate (përfshi këtu pa kufizim edhe te Drejtën e Kunderbalancimit te Veçante), Shoqëria ka te drejte te kunderbalancoje nga çdo shume qe i detyrohet Qeverise Shqiptare ose çdo Enti Shtetëror (përfshi këtu pa kufizim edhe taksat) përkundrejt shumave te detyruara dhe te kërkueshme qe Qeveria e Shqipërisë ose Enti Shtetëror i ka Shoqërisë sipas kësaj Kontrate. Te drejtat e Shoqërisë sipas kësaj Pike 28.6(b), i nënshtrohen kërkesave te përcaktuara ne ligjin e zbatueshëm dhe kësaj Kontrate dhe bëhen te ushtrueshme vetëm ne rast se asnjëra pale ne këtë Kontrate nuk kundërshton ekzistencën ose vlerën e këtyre detyrimeve.

(c) Pa cenuar asnjë te drejte tjetër qe Qeveria Shqiptare gëzon sipas kësaj Kontrate, ajo ka te drejte te kunderbalancoje nga çdo shume qe i detyrohet Shoqërisë, përkundrejt shumave te detyruara dhe te kërkueshme qe Shoqëria i ka Qeverise Shqiptare ose ndonjë Enti Shtetëror sipas kësaj Kontrate. Te drejtat e Qeverise Shqiptare sipas kësaj Pike 28.6(e)(b) i nënshtrohen kërkesave te përcaktuara ne ligjin e zbatueshëm dhe kësaj Kontrate dhe bëhen te ushtrueshme vetëm ne rast se asnjëra pale ne këtë Kontrate nuk kundërshton ekzistencën ose vlerën e këtyre detyrimeve.

29. DOREZIMI

(a) Palët bien dakord qe ne Datën e Dorëzimit, çdo e drejte përdorimi apo Uzufrukti qe i ka takuar Shoqërisë ne lidhje me Zonën e Koncesionit, Ndërtimet Ekzistuese dhe Aktivet Ekzistuese, përfshi këtu pa kufizim edhe Aktivet ne Dorëzim, do te mbaroje dhe Shoqëria:

(i) Do t'i kaloje Qeverise Shqiptare çdo titull pronësie qe ka mbi Ndërtimet e Reja;

(ii) Do t'i kaloje Qeverise Shqiptare te gjitha te drejtat, detyrat dhe detyrimet e Shoqërisë ne lidhje me Aktivet ne Dorëzim, Zonën e Koncesionit dhe vete Koncesionin, përveç Dokumenteve te Financimit dhe te drejtave qe gëzon ne lidhje me to; dhe

(iii) Do t'i dorëzojë Qeverise Shqiptare te gjithë dokumentet qe posedon ne lidhje me sendet e përmendura ne pikat (i) dhe (ii) me sipër dhe nuk do te mbaje asnjë kopje te tyre;

ne këmbim te pagesës nga Qeveria e Shqipërisë, por vetëm ne rastin e mbarimit te kësaj Kontrate (dhe jo zgjidhjes se saj), te shumës se barabarte me vlerën neto kontabël te Shoqërisë (ne Datën e Dorëzimit, sipas Parimeve te Përgjithshme te Pranuara te Kontabilitetit ne Shqipëri) (me përjashtim te Fazës A Terminali i Ri dhe Fazës A Ndërtimet e Reja te Kargos), te vendosur nga një ekspert vlerësues i pavarur (duke marre parasysh gjendjen e aktiveve përkatëse). Te gjitha taksat dhe shpenzimet e procesit te kalimit dhe dorëzimit te aktiveve te përmendura ne nënparagrafët (i) dhe (ii) me sipër do te përballohen nga Shoqëria. Shoqëria do te bashkëpunojë dhe ndihmoje Qeverinë e Shqipërisë apo çdo Ent Shtetëror, sipas kërkesës se arsyeshme te Organit Shtetëror te Autorizuar, për qëllimet e nënparagrafëve (i) dhe (ii) me sipër.

(b) Shoqëria garanton se e gjithë prona, aktivet, te drejtat dhe sendet e tjera te përmendura ne këtë Pike 29 te fituara nga ose te kaluara tek Qeveria e Shqipërisë, janë ne gjendje te mire pune dhe te mirëmbajtura sipas përcaktimeve te bëra ne Shtojcën 17 *(Kode, Standarde, Rregulla dhe Publikime te tjera)* dhe se Aeroporti do t'i dorëzohet Qeverise se Shqipërisë si një ndërmarrje funksionale dhe ne gjendje te mire pune.

(c) Qeveria e Shqipërisë nuk është përgjegjëse për asnjë detyrim, hua, kapital ose obligacion tjetër te Shoqërisë ne lidhje me funksionimin dhe administrimin e Aeroportit apo për shkak te fitimit apo kalimit te aktiveve, pronave, te drejtave dhe detyrimeve te ndryshme te referuara ne këtë Pike 29 nga dhe tek Qeveria e Shqipërisë, ose ne një forme tjetër.

(d) Ne varësi te Pikës 26.5 *(Vazhdimi i Detyrimeve pas Zgjidhjes)* dhe Pikës 26.7 *(Pasojat e Zgjidhjes),* me përfundimin e çështjeve te përmendura ne nen-paragrafin (a) te kësaj Pike, detyrimet e Shoqërisë sipas kësaj Kontrate do te pushojnë.

(e) Ndërkohë qe te gjitha aktivet e Shoqërisë do t'i kalohen Qeverise Shqiptare ne Datën e Dorëzimit, Shoqëria vete nuk do t'i kalohet Qeverise Shqiptare.

30. INSPEKTIMET DHE LEJET

(a) Nga Data e Fillimit, Organi Shtetëror i Autorizuar, Njësia e Zbatimit te Projektit, DPAC ose ndonjë Ent tjetër Shtetëror (përfshi këtu edhe punonjësit dhe agjentet përkatës) mund te inspektojnë Zonën e Koncesionit, duke njoftuar pese (5) dite përpara me shkrim, dhe *duke siguruar qe* ky inspektim te shkaktoje minimumin e shqetësimit për ndërtimin, menaxhimin, përdorimin, mirëmbajtjen, nxjerrjen nga puna dhe rinovimin e Terminalit Ekzistues, Sheshin i Terminalit Ekzistues dhe Aktiveve te Lidhura, Mjediseve te Reja dhe Rrugës se Re Hyrëse.

(b) Pa cenuar asnjë te drejte tjetër qe gëzojnë sipas kësaj Kontrate, Qeveria e Shqipërisë dhe ndonjë Ent tjetër Shtetëror, përfshi këtu pa kufizim DPAC dhe ANTA-n, gëzojnë hyrje te lire ne Kullën Ekzistuese te kontrollit, Kompleksin e ANTA-s dhe Zonën Ushtarake (nga ana e aerodromit), ne çdo kohe, duke filluar qe nga data e kësaj Kontrate deri ne fund te Afatit te Koncesionit.

31 DETYRAT JO NE MIREBESIM

Asgjë ne këtë Kontrate, nuk përbën ortakëri, asnjë lloj marrëdhënie agjencie, ose nuk krijon marrëdhënie varësie apo kujdestarie mes Qeverise Shqipërisë (përfshi edhe çdo Ent Shtetëror) dhe Shoqërisë.

32. E DREJTA E NDERHYRJES SE HUADHENESIT DHE ZEVENDESIMI

32.1 E Drejta e Ndërhyrjes se Huadhënësit

(a) Edhe pse mund te parashikohet ndryshe ne këtë Kontrate apo ne kontratën qe rregullon te drejtën e ndërhyrjes se Huadhënësit, Qeveria Shqiptare, kur te ndodhet para Rastit te Zgjidhjes nga Qeveria Shqiptare për shkak te Shoqërisë, ka te drejte ta zgjidhe këtë Kontrate ne përputhje me Piken 26.3 *(Zgjidhja nga Qeveria Shqiptare ne Rastin e Veçante te Mospërmbushjes nga Shoqëria).* Ne rast se Qeveria Shqiptare zgjedh te ushtroje këtë te drejte për zgjidhjen e kontratës, ajo i dërgon Huadhënësit një njoftim për vendimin e saj dhe duhet t'i paguaje Huadhënësit Kryesor, jo me vone se gjashtëdhjetë (60) dite pas përfundimit te kësaj Kontrate, kompensimin e llogaritur ne përputhje me Piken 26.2(b). *(Zgjidhja për shkak te Forcës Madhore te Zgjatur).*

(b) Qeveria Shqiptare me këtë Kontrate pranon krijimin e Barrës Siguruese mbi te drejtat e Shoqërisë dhe pranon qe kur te ndodhe një shkelje e kësaj Kontrate nga Shoqëria apo një Rast Mospërmbushje po prej saj, Huadhënësi do te këtë te drejte qe:

(i) brenda afatit kohor te specifikuar ne kontratën qe rregullon te drejtën e ndërhyrjes se Huadhënësit, te ndreqe shkeljen ose Rastin e Mospërmbushjes nga Shoqëria, ndërkohe qe brenda këtij afati ndreqjeje e drejta e Qeverise Shqiptare për te zgjidhur Kontratën është e pezulluar; dhe

(ii) te prezumohet ose te behet i ceduari te cilit i kalohen te gjitha te drejtat dhe detyrimet e Shoqërisë sipas kësaj Kontrate, dhe ne veçanti atë ne lidhje me:

1) menaxhimin dhe vazhdimin e çdo biznesi te Shoqërisë ne lidhje me Koncesionin

2) ushtrimin e çdo njërës dhe te gjitha te drejtave te Shoqërisë për aq kohe sa te gjitha detyrimet e Shoqërisë sipas kësaj Kontrate te mos jene përmbushur;

3) ushtrimin e çdo te drejte dhe menaxhimin e çdo aktivi te Shoqërisë si dhe ushtrimin dhe kryerjen (ose lejimin e Shoqërisë qe te ushtroje dhe kryeje) e gjithë te drejtave dhe veprimeve njësoj sikur Huadhënësi te jete pronari dhe përfituesi direkt i këtyre te drejtave dhe aktiveve, përfshi këtu pa kufizim, përgatitjen dhe shpërndarjen e te gjitha shërbimeve qe Huadhënësi do t'i gjykoje te nevojshme për menaxhimin efektiv, përdorimin e aktiveve ose ushtrimin e këtyre te drejtave;

4) punësimin e një operatori aeroporti i cili përmbush te gjitha kërkesat e përshkruara ne Shtojcën 12 *(Investitori Strategjik);* dhe

5) kryerjen e te gjitha veprimeve dhe akteve te tjera qe Huadhënësi do i gjykoje te nevojshme, te përshtatshme ape dytësore ne ushtrimin e cilësdo prej te drejtave te dhëna sipas ose për shkak te kontratës qe rregullon te drejtën e ndërhyrjes se Huadhënësit dhe pranimin për te bere gjithçka qe i taken te beje.

por duke patur parasysh qe:

(A) Huadhënësi nuk mund (dhe nuk ka te drejte te beje marrëveshje) te shesë, transferoje, kaloje, apo ne çdo rast tjetër, te urdhërojë, krijoje apo lejoje te vazhdoje ndonjë Barre Siguruese apo e drejte menaxhimi, operimi apo kontrolli mbi Aeroportin;

(B) kontrata qe rregullon te drejtën e ndërhyrjes te Huadhënësit do te përfundojë dhe nuk do te këtë me fuqi (dhe nëse Huadhënësi është duke ushtruar te drejtën e tij te menaxhimit do te pushoje menjëherë se e beri këtë) me mbarimin e kësaj Kontrate; dhe

(C) menjëherë pas marrjes ne dore te ushtrimit te te drejtave nga Huadhënësi sipas kontratës qe rregullon te drejtën e ndërhyrjes se tij, ky i fundit do te publikoje një njoftim ne një gazete te përditshme biznesi dhe një gazete te përditshme te Tiranes, ku ne emër Shoqërisë do te njoftoje se menaxhimi do te behet nga ose për llogari te Huadhënësit, dhe menjëherë pasi Huadhënësi te këtë përfunduar menaxhimin, Shoqëria do te publikoje një njoftim ne këto gazeta për rimarrjen ne dore te menaxhimit.

(c) Qeveria Shqiptare pranon qe Huadhënësi mund te ushtroje te drejtat e tij sipas kontratës qe rregullon te drejtat e ndërhyrjes te Huadhënësit:

(i) brenda gjashtëdhjetë (60) ditëve pasi Qeveria Shqiptare te këtë njoftuar Huadhënësin për shkeljen e Kontratës nga Shoqëria ose për Rastin e Mospërmbushjes te Shoqërisë;

(ii) brenda gjashtëdhjetë (60) ditëve pas përshpejtimit te çdo Huaje te Projektuar qe ndjek deklaratën e Huadhënësit për një rast mospërmbushje.

(d) Zbatimi dhe ushtrimi i te drejtave sipas kontratës qe rregullon te drejtën e ndërhyrjes se Huadhënësit nuk e shkarkon Shoqërinë nga detyra për te ushtruar te drejtat e saj si dhe nga kryerja dhe përmbushja e detyrimeve te saj sipas kësaj Kontrate.

(e) Ne ushtrimin e te drejtave sipas kontratës qe rregullon te drejtat e ndërhyrjes te Huadhënësit, ky i fundit vepron si agjent i Shoqërisë për te gjitha qëllimet dhe Shoqëria është përgjegjëse për te gjitha kontratat, angazhimet, veprimet, mosveprimet, defektet, humbjet dhe përgjegjësitë e Huadhënësit.

(f) Ne çdo kohe brenda pas se cilës Huadhënësi ka filluar zbatimin e kontratës qe rregullon te drejtën e ndërhyrjes se Huadhënësit dhe gjate se cilës ai po ushtron te drejtat e tij sipas saj, dispozitat e mëposhtme do te jene te zbatueshme dhe te detyrueshme:

(i) s'mund te merret vendim apo nxirret urdhër për likuidimin, mbarimin ose shkrirjen e Shoqërisë;

(ii) përveç rastit te emërimit sipas kontratës qe rregullon te drejtat e ndërhyrjes se Huadhënësit, asnjë person tjetër, administrator, drejtor apo nëpunës tjetër i ngjashëm, nuk mund te emërohet ne lidhje me Shoqërinë apo aktivet e saj sikurse nuk mundet një Person i emëruar me pare ne këto funksione te qëndrojë ne detyre apo te përdorë ndonjë pushtet ne lidhje me Shoqërinë apo aktivet e te ardhurat e saj;

(iii) asnjë hap nuk mund te ndërmerret pa miratimin e mëparshëm te Shoqërisë për te vendosur Barre Siguruese (përveç Barrës Siguruese te krijuar ne favor te Huadhënësit) mbi aktive apo te ardhura qe janë objekt i kontratës qe rregullon te drejtën e ndërhyrjes se Huadhënësit; dhe

(iv) përveç zbatimit te ndonjë Barre Siguruese te krijuar ne favor te Huadhënësit, asnjë procedim, ekzekutim apo proces tjetër ligjor nuk mund te filloje apo vazhdoje dhe asnjë ankim nuk mund te ngrihet kundër Shoqërisë ne lidhje me çfarëdo aktivi ose te ardhure objekt i kontratës qe rregullon te drejtën e ndërhyrjes se Huadhënësit.

32.2 Zëvendësimi nga Qeveria e Shqipërisë

(a) Atehere kur do te shihet e nevojshme, Qeveria Shqiptare, për qellim te kësaj Pike 32.2 *(Zëvendësimi nga Qeveria Shqiptare)* mund te caktoje një shoqëri ne pronësi te plote te Qeverise Shqiptare për te zëvendësuar shoqërinë, qe do te sillet si Shoqëria ne këtë Kontrate **("Subjekti Zëvendësues").**

(b) Nëse Qeverise se Shqipërisë i lind e drejta e zgjidhjes se kësaj Kontrate dhe Huadhënësi nuk ve ne zbatim kontratën qe rregullon te drejtën e ndërhyrjes se Huadhënësit ne përputhje dhe brenda afatit te caktuar ne Piken 26.3 *(Zgjidhja nga Qeveria e Shqipërisë ne Rastin e Veçante te Mospërmbushjes nga Shoqëria),* Qeveria e Shqipërisë ka te drejte qe pas

lajmërimit me shkrim te Shoqërisë dhe Huadhënësit, te zëvendësoje Shoqërinë me Subjektin Zëvendësues.

(c) Qe nga data e zëvendësimit, Subjekti Zëvendësues përfiton te gjitha te drejtat dhe merr përsipër te gjitha detyrimet e Shoqërisë sipas kësaj Kontrate njësoj sikur te ishte vete Shoqëria dhe te gjitha referimet qe bëhen ne këtë Kontrate për "Shoqërinë" do te prezumohen sikur janë për Subjektin Zëvendësues.

(d) Ne këtë zëvendësim, dhe për aq kohe sa Subjekti Zëvendësues te jete Shoqëria, interesi i Shoqërisë ne:

(i) ushtrimin e te drejtës se Uzufruktit i kalon Subjektit Zëvendësues pa pagese dhe i lire nga çdo Barre Siguruese ose detyrim tjetër (përveç Barrës Siguruese te lejuar ne këtë Kontrate);

(ii) te gjitha aktivet e lëvizshme, licencat, inventarët, materialet, automjetet dhe pjesët e këmbimit qe Subjektit Zëvendësues i nevojiten ne lidhje me Koncesionin do t'i kalojnë Subjektit Zëvendësues pa pagese, por do te mbeten te varura ndaj çdo Barre Siguruese ose detyrimi tjetër te lidhur me to;

(iii) te drejtat dhe detyrimet qe rrjedhin nga kontratat dhe marrëveshjet e tjera te lidhura ne përputhje me këtë Kontrate midis Shoqërisë dhe mbajtësve te te Drejtave te Aeroportit do t'i kalojnë Subjektit Zëvendësues (duke prezumuar marrjen përsipër te detyrimeve qe rrjedhin nga kontratat ose aktet e tjera prej Subjektit Zëvendësues), pa pagese dhe te lira nga çdo Barre Siguruese (përveç Barrës Siguruese te lejuar nga kjo Kontrate); dhe

(iv) te drejtat dhe detyrimet qe burojnë nga kontratat e tjera, marrëveshjet, aktivet, pronat dhe te drejtat te cilat Subjekti Zëvendësues nevojit ne lidhje me Koncesionin do t'i kalojnë atij (duke prezumuar marrjen përsipër te detyrimeve qe burojnë nga kontratat ose marrëveshjet e tjera, aktivet, pronat dhe te drejta te tjera), pa pagese dhe te lira nga çdo Barre Siguruese (përveç Barrës Siguruese te lejuar sipas kësaj Kontrate).

(e) Përveçse kur parashikohet ndryshe ne këtë Kontrate, Subjekti Zëvendësues nuk është përgjegjës për asnjë përgjegjësi, hua apo detyrim tjetër te Shoqërisë ne lidhje me Koncesionin ose si rrjedhoje dhe pasoje e kalimit apo transferimit te aktiveve te ndryshme, te drejtave dhe detyrimeve te referuara ne këtë Pike 32.2 *(Zëvendësimi nga Qeveria e Shqipërisë)* tek Subjekti Zëvendësues.

(f) Qe nga data e zëvendësimit, kushtet qe vijojnë do jene te zbatueshme për Subjektin Zëvendësues si dhe te detyrueshme për te gjithë Personat:

(i) asnjë vendim dhe urdhër s'mund te merret apo nxirret për likuidimin, mbarimin ose shkrirjen e Subjektit Zëvendësues;

(ii) asnjë Person tjetër, administrator, drejtor ose nëpunës i ngjashëm nuk mund te emërohet ne lidhje me Subjektin Zëvendësues apo aktivet e tij dhe as nuk mundet një Person i tille i emëruar me pare ne këtë funksion te qëndrojë ne detyre apo te përdorë ndonjë pushtet ne lidhje me Subjektin Zëvendësues, dhe/ose me secilin nga aktivet ose te ardhurat e tij;

(iii) asnjë hap nuk mund te ndërmerret pa miratimin e mëparshëm te Subjektit Zëvendësues për te vendosur Barre Siguruese (përveç Barrës Siguruese te krijuar ne favor te Huadhënësit) mbi aktivet ose te ardhurat e Subjektit Zëvendësues; dhe

(iv) përveç vendosjes se ndonjë Barre Siguruese te krijuar ne favor te Huadhënësit, asnjë procedim, ekzekutim apo proces tjetër ligjor nuk mund te filloje apo vazhdoje dhe asnjë ankim nuk mund te ngrihet kundër Subjektit Zëvendësues ne lidhje me aktivet ose te ardhure te tij.

(g) Qe nga data e zëvendësimit, Subjekti Zëvendësues do te ruaje për aq kohe si i tille, personalitetin juridik dhe do te sigurohet qe detyrimet e Shoqërisë sipas kësaj Kontrate te përmbushen plotësisht dhe ne afat.
(h) Secila nga palët ne këtë kontrate pranon te nënshkruajë apo siguroje nënshkrimin e atyre dokumenteve si dhe kryerjen e atyre veprimeve te nevojshme apo te kërkuara ne mënyrë te arsyeshme, për te vene ne jete kushtet e kësaj Pike 32.2 *(Zëvendësimi nga Qeveria e Shqipërisë).*
(i) Dispozitat e kësaj Pike 32.2 *(Zëvendësimi nga Qeveria e Shqipërisë)* do te mbizotërojnë mbi dispozitat e çdo Ligji te tjetër te Zbatueshëm qe do te jete ne fuqi ne datën e kësaj Kontrate.

TE DREJTAT E PRONESISE INTELEKTUALE

(a) Nëse ndonjë nga te Drejtat e Pronës Intelektuale zhvillohet ne mënyrë specifike nga Shoqëria dhe/ose punonjësit e saj për qëllimet e Projektit gjate ushtrimit te te drejtave dhe përmbushjes se detyrimeve sipas kësaj Kontrate, këto te Drejta te Pronësisë Intelektuale do t'i takojnë Shoqërisë gjate afatit te Koncesionit. Ne fund te Afatit te Koncesionit, te Drejtat e Pronës Intelektuale do t'i transferohen Qeverise se Shqipërisë.
(b) Shoqëria dëmshpërblen dhe nuk ngarkon me përgjegjësi Qeverinë Shqiptare apo çdo tjetër Ent Shtetëror për humbjet, kostot, shpenzimet, detyrimet financiare ose çdo dëmtim tjetër te pësuar ose qe i ka ndodhur, si dhe për te gjitha pretendimet për dëmshpërblim, padite, kërkesat, dhe procedimet e bëra dhe te ngritura ne emër te ndonjë shkeljeje te te Drejtave te Pronësisë Intelektuale ne lidhje me dokumente, impiante, bime, makineri, pajisje te Projektit ose te përdorura për te.

34. KONFIDENCIALITETI

34.1 Shtrirja e Konfidencialitetit

Secila nga Palët do te trajtoje si konfideciale te gjithë dokumentet dhe informacionet e tjera ne lidhje me Projektin qofshin këto ne forme te shkruar apo gojore, qofshin teknike apo tregtare, qe u janë dhënë atyre nga çdo pale ose ne emër te cilësdo pale tjetër ne këtë Kontrate, dhe nuk duhet as t'ia beje te ditur një pale te trete te gjithë apo pjese te dokumentit dhe informacionit, as t'ia komunikoje pa pranimin e shkruar te palës tjetër apo ne përputhje me Ligjet e tjera te Zbatueshme, rregulloret e çdo burse ndërkombëtare apo praktika te njohura procedurale, (përjashtuar këtu rastin e informacionit qe i jepet Huadhënësit) përveçse për qëllimet e përmbushjes te kushteve te kësaj Kontrate.

34.2 Dhënia e Lejuar e Informacionit

Pavarësisht nga Pika 34.1 *(Shtrirja e Konfidencialitetit),* Shoqëria, Ortaket dhe shoqëritë e tyre mëme, kane te drejte te lejojnë dhënien e informacionit:
(a) ne qofte se shihet e nevojshme sipas Ligjit te Zbatueshëm,
(b) Huadhënësit (duke përfshirë cilindo nga punonjësit, këshilltarët dhe kontraktoret e tij, autoritetet rregullatorë, autoritetet e taksave dhe kompanitë mëme sipas rastit), ose
(c) cilitdo prej punonjësve, këshilltarëve ose kontraktoreve te saj,
(d) filialeve te tyre respektive (pasi te jete marre me pare aprovimi i shkruar i Organit te Autorizuar Shtetëror) te gjitha dokumentet dhe informacionet e tjera qe shihen te nevojshme ose për qëllimin e përmbushjes te detyrimeve te kësaj Kontrate, por ne çdo rast ata nuk do te japin shkas apo lejojnë këtu Persona te ekspozojnë çdo dokument apo informacion te vene ne dispozicion te tyre përveç se atyre qe do te shihen te nevojshme për përmbushjen e detyrimit.

35. KALIMI

35.1 Kalimi nga Qeveria e Shqipërisë

Qeveria e Shqipërisë nuk do te kaloje apo te transferoje këtë Kontrate si dhe çdo te drejte e detyrim qe lind apo rrjedh prej saj apo çdo përfitim dhe interes te këtushëm pa aprovimin e mëparshëm dhe te shkruar te Shoqërisë.

35.2 Kalimi nga Shoqëria

(a) Vetëm ne qofte se Palët merren vesh me shkrim (me kusht qe kjo marrëveshje mos vonohet apo bllokohet pa arsye), Shoqëria nuk mund te japë ose ne çdo rast tjetër te transferoje këtë Kontrate, te drejtat e detyrimet qe lindin apo rrjedhin prej saj ose çdo përfitim tjetër e interes te këtushëm ose nuk mund te vendose apo lejoje te vazhdoje ndonjë Barre Siguruese mbi këtë Kontrate ose ndonjë te drejte e detyrim qe rrjedh prej kësaj barre apo ndonjë përfitim ose interes te parashikuar ne te.
(b) Qeveria e Shqipërisë dhe Shoqëria pranojnë te lidhin çdo kontrate apo instrument tjetër me Huadhënësin për kalimin, transferimin ose krijimin e Barrës Siguruese mbi te gjitha ose secilin nga përfitimet e kësaj Kontrate (dhe për te shmangur dyshimet, vete Koncesionin) për qëllimet e financimit te Shoqërisë dhe/ose Projektit, ne masën qe kjo do te kërkohet nga Huadhënësi. .

36. ZGJIDHJA E MOSMARREVESHJEVE

36.1 Zgjidhja

(a) Çdo kundërshti, mosmarrëveshje apo ankese qe lind ose ka lidhje me këtë Kontrate, duke përfshirë, por jo vetëm, çështjet qe kane te bëjnë me përfundimin e saj, shkeljet, zgjidhjen, pavlefshmërinë ose efektet para dhe pas kontraktore, qofshin këto te bazuara ne këtë Kontrate apo instrumente te tjerë ligjore (**"Mosmarrëveshja"),** do te kalohet nga Palët e përfshira ne Mosmarrëveshje fillimisht tek përfaqësuesit e Organit Shtetëror te Autorizuar dhe përfaqësuesit e Shoqërisë, te cilët do te takohen dhe do te përpiqen ta zgjidhin mosmarrëveshjen me mirëkuptim midis tyre. Vendimi i përbashkët dhe unanim i përfaqësuesit te Organit Shtetëror te Autorizuar dhe te përfaqësuesit te Shoqërisë do te jete një vendim përfundimtar dhe i detyrueshëm për palët e Mosmarrëveshjes.
(b) Pala qe dëshiron te filloje këtë procedure do t'i dërgojë një njoftim me shkrim palës tjetër. Nëse përfaqësuesi i Organit Shtetëror te Autorizuar dhe përfaqësuesi i Shoqërisë nuk takohen, ose, Mosmarrëveshja nuk zgjidhet brenda një (1) muaji nga marrja e këtij njoftimi, çdo pale e Mosmarrëveshjes mund te kërkojë qe Mosmarrëveshja te zgjidhet me arbitrazh ne përputhje me Piken 36.2 *(Arbitrazhi)*

36.2 Arbitrazhi

(a) Ne përputhje me Piken 36. 1 *(Zgjidhja),* çdo Mosmarrëveshje, ne shkalle te fundit do te zgjidhet me arbitrazh ne përputhje me Rregullat e Arbitrimit te ICC te zbatueshme ne kohen e nënshkrimit te kësaj Kontrate .
(b) Numri i arbitrave do te jete: (i) një, ne qofte se Mosmarrëveshja ka te beje me një pretendim jopasuror ose pretendim për një shume qe nuk e kalon vlerën 500.000 EURO (ose shumën ekuivalente ne Lek), ose (ii) tre, nqs pretendimi është për një shume qe e kalon vlerën 500.000 EURO (ose shumën ekuivalente ne Lek). Caktimi i arbitrave do te behet ne përputhje me Rregullat e Arbitrimit te ICC ne kohen e nënshkrimit te kësaj Kontrate. Vendi i zhvillimit te arbitrazhit do te jete ne Vjene, Austri. Gjuha e arbitrazhit do te jete Anglisht. Nëse një vendim apo urdhër i gjykatës se arbitrazhit nuk mund te arrihet nga mazhoranca, ai do te merret vetëm nga Kryetari i trupës se arbitrazhit. Shpenzimet e arbitrazhit do te përcaktohen nga trupi i arbitrazhit.
(c) Duke pranuar arbitrazhin ne përputhje me këtë Pike, palët heqin dore ne mënyrë te parevokueshme nga te drejtat për apel, rishikim, apo rekurs ne çdo gjykate shtetërore apo autoritet tjetër gjyqësor, për aq kohe sa kjo heqje dore behet ne mënyrë te vlefshme. Gjithsesi, për sa i përket rrethanave për kundërshtimin e një vendimi arbitrazhi ne përputhje me seksionin 595 te Kodit Austriak te Procedurës Civile, Palët heqin dore vetëm nga e drejta për te kundërshtuar vendimin ne përputhje me seksionin 595 (1) numër 7 te Kodit Austriak te Procedurës Civile ne lidhje me faktet ose provat e reja. Palët nuk heqin dore nga rrethanat e tjera për te kundërshtuar. Palët bien dakord qe çdo vendim mund te ekzekutohet ndaj tyre ose aktiveve te tyre kudo gjenden.

36.3 Masat Paraprake

Asgjë ne këtë Kontrate nuk e pengon një Pale qe te kërkojë para çdo autoriteti gjyqësor kompetent te marre vendime paraprake ose masa te përkohshme për çështje qe lidhen me këtë Kontrate.

36.4 Detyrimet qe Vazhdojnë

As fillimi dhe as vazhdimi i negociatave ne çfarëdolloj forme apo mënyrë te parashikuar sipas kësaj Kontrate nuk do te shkarkoje apo ne te kundërt cenoje apo preke ndonjë detyrim te Palëve sipas kësaj Kontrate, përfshi këtu edhe përmbushjen e tyre sipas rastit.

37. TE NDRYSHME

37.1 Marrëveshja si e Tere

Kjo Kontrate dhe dokumentet e përmendura ne te përbejnë marrëveshjen e plote midis Palëve ne lidhje me transaksionet e përfshira ne Kontrate dhe secila nga Palët merr përsipër qe duke lidhur këtë Kontrate nuk mbështetet ne asnjë përfaqësim ose garanci përveç atyre te parashikuara ne këtë Kontrate.

37.2 Njoftimet

(a) Çdo njoftim sipas kësaj Kontrate do te behet me shkrim dhe mund t'u dorëzohet, adresohet apo dërgohet palëve si me poshtë (ose ne ato adresa e numra faksi te ndryshuara qe palët do vendosin me njoftim pas datës se kësaj Kontrate):

Ministria e Ekonomisë
Bulevardi Zhan D' Ark Nr.3 Tirane

Republika e Shqipërisë
Ne vëmendje te:
Ministrit Fax: 003554222655

Ministria e Transportit dhe Telekomunikacionit
Rruga Abdi Toptani Nr.2
Tirane
Republika e Shqipërisë

Ne vëmendje te: Ministrit
Fax: 003554 232389
Tirana Airport Partners (TAP) SHPK
Rruga e Kavajes,Nr. 59, Tirana Tower, Kati i Peste
Tirane, Shqipëri
Ne vëmendje te: Drejtorit Ekzekutiv
Fax 00355 4224727

Çdo njoftim i Shoqërisë ne zbatim te kësaj Kontrate do te behet nga Personi bere i njohur kohe pas kohe tek Qeveria Shqiptare nga Shoqëria për këtë qellim.

(b) Te gjitha njoftimet ose komunikimet e tjera sipas kësaj Kontrate tek çdo Pale e saj do te quhen si te dhëna ose te bëra ne datën e dërgimit (ne rastin e dërgimit personal ose postar) ose ne datën e marrjes ne rastin e fakseve. Çdo lajmërim ose komunikim tjetër sipas kësaj Kontrate i bere nga Shoqëria për Qeverinë e Shqipërisë duhet te tregoje ne mënyrë te qarte se i referohet Koncesionit dhe kësaj Kontrate.

(c) Njoftime apo komunikime te tjera te mbërritura ne një dite pushimi ose pas orarit te punës ne vendin e marrjes do te prezumohen si te mbërritura ne ditën e mëpasshme te punës po ne këtë vend.

37.3 Heqjet Dore

(a) Asnjë mosushtrim apo ushtrim i vonuar nga ana e Shoqërisë apo Qeverise Shqiptare i te drejtave, pushteteve apo privilegjeve te kësaj Kontrate dhe asnjë përdorim i vetëm apo i

pjesshëm i tyre, ose ushtrimi i ndonjë te drejte, pushteti apo privilegji tjetër nuk do te konsiderohet si heqje dore prej tyre.
(b) Asnjë heqje dore nga Shoqëria apo Qeveria Shqiptare nga cilado prej te drejtave dhe detyrimeve te tyre sipas kësaj Kontrate nuk do te jete e vlefshme ne qofte se nuk behet me shkrim.

37.4 Vecueshmeria

Nëse ndonjë dispozite e kësaj Kontrate anulohet, behet e paligjshme ose e pazbatueshme brenda një juridiksioni te caktuar, ky anulim, paligjshmëri, ose pazbatueshmeri nuk do te preke vlefshmërinë e dispozitave te tjera te kësaj Kontrate ose te ndikoje ne vlefshmërinë, ligjshmërinë apo zbatueshmerine e dispozitave ne çdo juridiksion tjetër.

37.5 Ekzemplaret

Kjo Kontrate ne pesëmbëdhjete kopje dhe te gjitha kopjet te marra se bashku do te quhen sikur përbejnë një instrument te vetëm.

37.6 Gjuha

Kjo Kontrate do te firmoset ne gjuhen Shqipe me përkthimin e sigluar ne Anglisht te bashkëngjitur si një pjese integrale e saj. Ne rast mospërputhjeje midis përkthimit te Kontratës ne gjuhen Angleze te sigluar dhe tekstit Shqip te kësaj Kontrate, përkthimi Anglisht i kësaj Kontrate do te mbizotërojë. Çdo dokument i përmendur ne këtë Kontrate ose qe duhet te dorëzohet sipas kësaj Kontrate do te jete ne gjuhen Anglisht dhe/ose ne gjuhen Shqip, sipas nevojës.

37.7 Ndryshimet

Asnjë modifikim, amendament apo ndryshim i kësaj Kontrate nuk do te jete i detyrueshëm mbi cilëndo pale te Kontratës ne qofte se nuk është rene dakord me shkrim nga te gjitha Palët. Organi i Autorizuar Shtetëror gëzon te drejtën për te rene dakord dhe nënshkruar çdo modifikim, amendament ose ndryshim tjetër te kësaj Kontrate ne emër te Qeverise se Shqipërisë. Qeveria Shqiptare pranon me kërkesë te Shoqërisë te negocioje ne mirëbesim çdo modifikim, amendament ose ndryshim tjetër te kësaj Kontrate e cila do te kërkohet ose gjykohet me vend nga Shoqëria për te bere te zbatueshme te drejtat e Shoqërisë sipas kësaj Kontrate dhe Ligjeve te tjera te Zbatueshme.

37.8 Veprimet dhe Dokumentet Shtese

Çdo pale bie dakord te nënshkruajë dhe t'u dorëzojë palëve te tjera dokumente te tilla shtese si dhe te ndërmarrë ato veprime shtese qe ne mënyrë te arsyeshme mund te gjykohen te nevojshme për vënien ne jete dhe dhënien e fuqisë se plote ligjore kësaj Kontrate.

37.9 E drejta e Kufizuar e Ankimit

Çdo pretendim ndaj Shoqërisë qe mund te ngrihet sipas kësaj Kontrate ose ne lidhje me Projektin, do te drejtohet vetëm kundrejt aktiveve te Shoqërisë, dhe asnjë vendim, urdhër ose ekzekutim i marre apo nxjerre ne zbatim te një padie penale apo civile apo procesi nuk do te merret apo zbatohet ndaj çdo Ortaku te Shoqërisë apo aktiveve te themeluesve, bashkëpronarëve, ortakeve, nëpunësve ose drejtoreve te tyre (ose, ne rastin e Personave qe janë partneritet, te çdo partneri te tyre) ose ndaj shoqërive mëme, te drejtpërdrejta ose jo, si dhe ndaj çdo themeluesi, bashkëpronari, nëpunësi ose drejtori te tyre për qëllimin e marrjes se konfirmimit te pagesës dhe te vete pagesës për çfarëdo shume qe përbën detyrim sipas kësaj Kontrate.

37.10 Kostot

Përveç sa mund te parashikohet ndryshe ne këtë kontrate, secila nga palët do te paguaje kostot dhe shpenzimet e veta ne lidhje me negocimin, përgatitjen dhe përfundimin e kësaj Kontrate.

37.11 Heqja dore nga Imuniteti Shtetëror

Qeveria e Shqipërisë

(a) Bie dakord qe nënshkrimi, shpërndarja dhe zbatimi nga ana e saj i kësaj Kontrate përbejnë akte private dhe tregtare me shume se sa publike dhe qeveritare;
(b) Pranon te zhvishet nga çdo e drejte imuniteti, te cilën ajo dhe aktivet e saj gëzojnë tani ose mund te gëzojnë pas datës se kësaj Kontrate ne çdo proces ligjor te drejtuar kundër saj apo aktiveve te saj ne zbatim te Kontratës nga Shoqëria.
(c) Pranon qe s'do te pretendoje asnjë imunitet (përfshi këtu pa kufizim paditjen, sekuestrimin para gjykimit, sekuestrime te tjera, dhënien e vendimit, ekzekutimin e tij ose ekzekutime te tjera) ne emër te saj ose ne lidhje me aktivet e saj; dhe
(d) Jep, ne përgjithësi, pëlqimin ne lidhje me procedimet e mësipërme për te lehtësuar apo zbatuar procedural ne lidhje me to, përfshi këtu pa kufizim, hartimin, zbatimin ose ekzekutimin ndaj çfarëdolloj prone (pavarësisht nga përdorimi i saj ose qëllimi i përdorimit) te çdo urdhri ose vendimi gjyqësor qe mund te nxirret ose jepet ne këto procedime.

37.12 Pasardhësit dhe te Caktuarit

Palët e këtushme bien dakord qe Huadhënësi mund t'i kaloje dhe/ose te rinovoje tete Kontrate, përfshi këtu te gjitha te drejtat dhe detyrimet e Shoqërisë sipas kësaj Kontrate, një pale te trete me eksperience ne industrinë e transportit ajror me aprovimin e Organit te Autorizuar Shtetëror, me kusht qe ky aprovim te mos vonohet pa arsye.

37.13 Mungesa e Detyrimeve te Nënkuptuara

(a) Është pranuar ne mënyrë te shprehur qe Shoqëria nuk merr përsipër detyrime te nënkuptuara qe lindin apo rrjedhin nga dhënia e Koncesionit, ndonjë autorizim tjetër apo ushtrimi i te drejtave dhe përmbushja e detyrimeve qe rrjedhin prej tyre sipas kësaj Kontrate.
(b) Asgjë ne këtë Kontrate nuk do te interpretohet si transferim i ndërmarrjeve tek Shoqëria ne lidhje me punësimin dhe përfitimet e tij sipas ndonjë Ligji te Zbatueshëm. Asgjë ne këtë Kontrate nuk do te interpretohet si një transferim i Aeroportit Nene Tereza Sh.A. tek Shoqëria sipas Ligjeve te Zbatueshme.

37.14 Përjashtimi Tatimor dhe Rimbursimet e Përshpejtuara te TVSH-se

(a) Te gjitha pajisjet, automjetet ose materialet e ndryshme te importuara ose te blera ne Republikën e Shqipërisë për Shoqërinë dhe për qëllimin e rinovimit, ndërtimit, menaxhimit te ndërtimeve ose zhvillimit te Terminalit Ekzistues, Sheshit te Terminalit Ekzistues dhe Aktivet e Lidhura me te, Ndërtimet e Reja, gjate afatit te ndërtimit te Fazës A te Terminalit te Ri, te Fazës B te Terminalit te Ri, Zgjatimin se Pistës, dhe Rrugës se Re Hyrëse do te jene:

(i) te lira dhe shkarkuara nga te gjitha detyrimet doganore dhe ato mbi importet te pagueshme sipas Ligjit nr. 8449, date 27 Janar 1999 *"Mbi Kodin Tatimor te Republikës se Shqipërisë"*, dhe ndryshimet e tij kohe pas kohe.

(ii) te lira dhe shkarkuara nga aplikimi i tatimit mbi vlerën e shtuar mbi importet, te pagueshme sipas Ligjit nr. 7928 me date 27 Prill 1995 *"Mbi Tatimin mbi Vlerën e Shtuar"*, dhe ndryshimet e tij kohe pas kohe.

(b) Pavarësisht nga përjashtimet e tjera tatimore qe Shoqëria përfiton sipas kësaj Kontrate, Qeveria e Shqipërisë, me këtë dokument, bie dakord qe rimbursimi i TVSH-se te paguar nga Shoqëria mbi mallrat dhe shërbimet e blera ne Republikën e Shqipërisë gjate periudhave te planifikuara te ndërtimit te Fazës A te Terminalit te Ri, te Fazës B te Terminalit te Ri, Zgjatimit te Pistës dhe Rrugës se Re Hyrëse do te kryhet mbi baza mujore, jo me vone se 30 dite pas dorëzimit nga Shoqëria te dokumentacionit te plote dhe te duhur te pagesave te këtyre TVSH-ve te paguara nga Shoqëria ne muajin pasardhës **("Rimbursimet e Përshpejtuara te TVSH").**

37.15 Te Drejtat e Palëve te Treta

Asnjë Person qe nuk është pale ne këtë Kontrate nuk gëzon te drejta sipas Ligjit te Kontratave (Te Drejtat e Palëve te Treta) 1999.

37.16 Ndryshime ne Ligj

(a) Kur nuk parashikohet ndryshe ne këtë Kontrate, Shoqëria do te marre parasysh

Ndryshimet antidiskriminuese ne Ligj qe hyjnë ne fuqi pas datës se kësaj Kontrate.
(b) Kur si rezultat i drejtpërdrejtë i Ndryshimit përkatës te Ligjit, Shoqërisë i shkaktohen rritje ose ulje ne kosto, rritje ose ulje ne te ardhurat post-tatimore ose barre dhe përfitime te tjera financiare, me një efekt te përgjithshëm financiar mbi 300.000 Euro ne çdo vit financiar, Shoqëria njofton për këto efekte te përgjithshme financiare Qeverinë Shqiptare nëpërmjet analize mbështetëse te arsyeshme financiare me shkrim, te shoqëruar me shpjegime, me qellim qe Shoqëria te rivendoset ne te njëjtën gjendje financiare net e cilën do ishte sikur te mos kishte patur asnjë Ndryshim përkatës ne Ligj.
(c) Qeveria Shqiptare i paguan Shoqërisë, ne vit, çdo shume qe nevojitet për rivendosjen e Shoqërisë ne te njëjtën gjendje financiare qe do te kishte qene po te mos kishte patur asnjë Ndryshim ne Ligj, për çdo vit përkatës gjate afatit te mbetur nga Afati i Koncesionit. Ne përllogaritjen e efektit financiar te përmendur me sipër merret parasysh efekti kumulativ mbi Shoqërinë i te gjitha Ndryshimeve përkatëse ne Ligj qe nga data e hyrjes ne fuqi te kësaj Kontrate.

37.17 Përgjegjësia individuale e ortakeve

Çdo Ortak i Shoqërisë është përgjegjës individualisht sipas kësaj Kontrate.

38. LIGJI RREGULLUES

Kjo Kontrate rregullohet nga ligji Anglez.

ME DESHMINE e duarve te palëve (ose te përfaqësuesve te tyre) ne 15 Tetor 2004 ne Tirane, Republika e Shqipërisë, përpara noterit publik Shpresa Kurti.

MINISTRIA E TRANSPORTIT DHE TELEKOMUNIKACIONEVE

REPUBLIKA E SHQIPERISE

MINISTRIA E EKONOMISE

REPUBLIKES SE SHQIPERISE

TIRANA AIRPORT PARTNERS (TAP) (SHPK)